



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 1204

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
 OVERSEAS 15c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1204

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 54]

PRETORIA, 5 DECEMBER 1969
 5 DESEMBER

[No. 2573

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
 South Africa*

No. R. 318, 1969

AMENDMENT OF THE EXTRADITION AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWAZILAND, ENTERED INTO IN TERMS OF THE PROVISIONS OF THE EXTRADITION ACT, 1962 (ACT 67 OF 1962)

In accordance with the provisions of section 2 (3) (a) of the Extradition Act, 1962 (Act 67 of 1962), I hereby publish an amendment of the Extradition Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Swaziland, by exchange of the Notes set out in the Annexure hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the President-in-Council:
 P. C. PELSER.

ANNEXURE

“Office of the Prime Minister,
 P.O. Box 395,
 MBABANE,
 Swaziland.
 11 June 1969.

DFA. 161

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Extradition Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa, signed on behalf of the Government of the Republic of South Africa at Cape Town on 4 September 1968, and on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland at Mbabane on 5 September 1968, and to propose on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland that the Agreement shall extend to the Territory of South West Africa.

A—46005

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
 van Suid-Afrika*

No. R. 318, 1969

WYSIGING VAN DIE UITLEWERINGSOOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE KONINKRYK VAN SWAZILAND, AANGEGAAN INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP UITLEWERING, 1962 (WET 67 VAN 1962)

Ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (3) (a) van die Wet op Uitlewering, 1962 (Wet 67 van 1962), kondig ek hierby 'n wysiging af van die uitleweringsooreenkomstussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Swaziland, deur wisseling van die Notas in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Nege-honderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
 P. C. PELSER.

BYLAE

“Office of the Prime Minister,
 P.O. Box 395,
 MBABANE,
 Swaziland.
 11 June 1969.

DFA. 161

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Extradition Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa, signed on behalf of the Government of the Republic of South Africa at Cape Town on 4 September 1968, and on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland at Mbabane on 5 September 1968, and to propose on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland that the Agreement shall extend to the Territory of South West Africa.

1—2573

2. If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, I have the honour to suggest that the present letter and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa in this matter.

3. I have the honour to inform you that in this matter the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa.

I have the honour to be,

with the highest consideration,

Your Excellency's obedient servant,

J. B. M. SUKATI, Acting Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Kingdom of Swaziland.

His Excellency,
Dr H. Muller,
Minister of Foreign Affairs,
Union Buildings,
PRETORIA."

"Republic of South Africa.

Ministry of Foreign Affairs,
PRETORIA.

4 September 1969.

Your Excellency,

I have the honour to refer to Letter DFA. 161 of 11 June 1969, from the Acting Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Swaziland, which reads as follows:—

'I have the honour to refer to the Extradition Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa, signed on behalf of the Government of the Republic of South Africa at Cape Town on 4 September 1968, and on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland at Mbabane on 5 September 1968, and to propose on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland that the Agreement shall extend to the Territory of South West Africa.

2. If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, I have the honour to suggest that the present letter and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa in this matter.

(3) I have the honour to inform you that in this matter the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the Territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa.'

2. In reply I have the honour to inform Your Excellency that the proposal made in the first paragraph of the above-quoted letter is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, which therefore agrees that that letter and this reply shall constitute an Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Swaziland in this matter.

2. If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, I have the honour to suggest that the present letter and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa in this matter.

3. I have the honour to inform you that in this matter the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa.

I have the honour to be,

with the highest consideration,

Your Excellency's obedient servant,

J. B. M. SUKATI, Acting Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Kingdom of Swaziland.

His Excellency,
Dr H. Muller,
Minister of Foreign Affairs,
Union Buildings,
PRETORIA."

"Republic of South Africa.

Ministry of Foreign Affairs,
PRETORIA.

4 September 1969.

Your Excellency,

I have the honour to refer to Letter DFA. 161 of 11 June 1969, from the Acting Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Swaziland, which reads as follows:—

'I have the honour to refer to the Extradition Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa, signed on behalf of the Government of the Republic of South Africa at Cape Town on 4 September 1968, and on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland at Mbabane on 5 September 1968, and to propose on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland that the Agreement shall extend to the Territory of South West Africa.

2. If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, I have the honour to suggest that the present letter and Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the Government of the Kingdom of Swaziland and the Government of the Republic of South Africa in this matter.

(3) I have the honour to inform you that in this matter the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the Territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa.'

2. In reply I have the honour to inform Your Excellency that the proposal made in the first paragraph of the above-quoted letter is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, which therefore agrees that that letter and this reply shall constitute an Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Swaziland in this matter.

3. My Government notes that the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the Territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa. As to this matter I wish to inform Your Excellency that the Government of the Republic of South Africa in concluding this Agreement, acts on the basis that the Territory is in fact and in law being administered by the Republic of South Africa.

Please accept, Your Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

H. MULLER, Minister of Foreign Affairs.

His Excellency,
Prince Makhosini Dlamini,
Prime Minister and Minister of Foreign Affairs,
MBABANE."

3. My Government notes that the Government of the Kingdom of Swaziland acts on the basis that the Territory of South West Africa is in fact being administered by the Government of the Republic of South Africa. As to this matter I wish to inform Your Excellency that the Government of the Republic of South Africa in concluding this Agreement, acts on the basis that the Territory is in fact and in law being administered by the Republic of South Africa.

Please accept, Your Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

H. MULLER, Minister of Foreign Affairs.

His Excellency,
Prince Makhosini Dlamini,
Prime Minister and Minister of Foreign Affairs,
MBABANE."

No. R. 319, 1969

SOUTH-WEST AFRICA AFFAIRS ACT, 1969 (ACT 25 OF 1969).—AMENDMENT OF THE FARMERS' ASSISTANCE ORDINANCE, 1962 (ORDINANCE 11 OF 1962), OF SOUTH-WEST AFRICA

In terms of section 20 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I hereby amend the Farmers' Assistance Ordinance, 1962 (Ordinance 11 of 1962), of South-West Africa, as set forth in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fifth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

AMENDMENT OF SECTION 1 OF ORDINANCE 11 OF 1962 (SOUTH-WEST AFRICA)

Section 1 of the Farmers' Assistance Ordinance, 1962, of South-West Africa, is hereby amended by the substitution of the following definition for the definition of "farmer":—

"'farmer' means a person who in the opinion of the board normally derives his sole or principal means of livelihood from farming carried on by him within the Territory;"

No. R. 321, 1969

LIMITATION OF THE OPERATION OF THE ABATTOIR COMMISSION ACT, 1967 (No. 86 OF 1967)

Under the powers vested in me by section 39 of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), I hereby limit the operation of the said Act as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-fourth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. R. 319, 1969

WET OP AANGELEENTHEDE MET BETREKKING TOT SUIDWES-AFRIKA, 1969 (WET 25 VAN 1969).—WYSIGING VAN DIE BOEREBYSTANDSORDONNANSIE, 1962 (ORDONNANSIE 11 VAN 1962), VAN SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 20 van die Wet op Aangeleentehede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), wysig ek hierby die Boerebystandsordonnansie, 1962 (Ordonnansie 11 van 1962), van Suidwes-Afrika, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

BYLAE

WYSIGING VAN ARTIKEL 1 VAN ORDONNANSIE 11 VAN 1962 (SUIDWES-AFRIKA)

Artikel 1 van die Boerebystandsordonnansie, 1962, van Suidwes-Afrika, word hierby gewysig deur die omskrywing van "boer" deur die volgende omskrywing te vervang:—

"'boer' iemand wat, na die raad meen, onder gewone omstandighede sy enigste of vernaamste lewensonderhoud maak uit boerdery wat hy in die Gebied beoefen;"

No. R. 321, 1969

BEPERKING VAN DIE TOEPASSING VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1967 (No. 86 VAN 1967)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 39 van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), beperk ek hierby die toepassing van genoemde Wet soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op die Vier-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have the same meaning, and—

“bantu areas” means the bantu areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (No. 18 of 1936), including the Transkei as defined in section 2 of the Transkei Constitution Act, 1963 (No. 48 of 1963);

“municipal areas” means the areas of jurisdiction of municipal institutions (including town and village councils, town and village management boards and town and village health committees), the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, instituted under Ordinance 20 of 1943 (Transvaal), and the area of jurisdiction of the Local Health Commission, instituted under Ordinance 20 of 1941 (Natal);

“the Act” means the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967).

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, the subjects specified in the first column hereunder shall be excluded from the operation of the Act and the regulations to the extent indicated in the second column hereunder:—

Subject	Extent of exclusion
(a) Bantu areas.....	Excluded from the operation of the whole of the Act and the regulations.
(b) All areas other than municipal areas	Excluded from the operation of section 30 of the Act.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3858

5 December 1969

REGULATIONS RELATING TO THE PACKING AND MARKING OF WOOL INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), further amended the regulations relating to the packing and marking of wool, intended for export, published by Government Notice R. 755 of 28 May 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 755 of 28 May 1965, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (1) of regulation 2 of the following subregulation:—

“(1) Wool shall be packed in new fast-top or loose-top paper or jute woolpacks: Provided that—

(a) wool other than fleece wool may be packed in undamaged grain bags;

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en beteken—

“bantoëgebiede”, die bantoëgebiede soos genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -Grond Wet, 1936 (No. 18 van 1936), met inbegrip van die Transkei soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet, 1963 (No. 48 van 1963);

“die Wet”, die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967);

“munisipale gebiede”, die jurisdiksiegebiede van munisipale instellings (met inbegrip van dorpsrade, dorpsbesture en dorpsgesondheidskomitees), die jurisdiksiegebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1943 (Transvaal) en die jurisdiksiegebied van die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1941 (Natal).

2. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings word die onderwerpe in die eerste kolom hieronder vermeld, uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies tot die mate in die tweede kolom hieronder aangedui:—

Onderwerp	In hoeverre uitgesluit
(a) Bantoëgebiede....	Uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies in die geheel.
(b) Alle gebiede uitgesonder munisipale gebiede	Uitgesluit van die toepassing van artikel 30 van die Wet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 3858

5 Desember 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERPAKKING EN MERK VAN WOL WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies met betrekking tot die verpakking en merk van wol wat vir uitvoer bestem is, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 755 van 28 Mei 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 755 van 28 Mei 1965, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (i) van regulasie 2 deur die volgende subregulasie te vervang:—

“(1) Wol moet verpak word in nuwe vasteklap of losklappapier- of jutewolsakke: Met dien verstande dat—

(a) wol anders as vagwol ook verpak kan word in onbeskadigde graansakke;

(b) wool which has been repacked or binned, may be packed in undamaged used fast-top or loose-top paper or jute woolpacks;

(c) any woolpack containing karakul wool shall not have more than two cross-cuts and any woolpack containing any other kind of wool shall not have more than one cross-cut, and that no such cross-cut shall be longer than twelve inches."

No. R. 3859

5 December 1969

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSING, PACKING AND MARKING OF WOOL INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC.—AMENDMENT

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations relating to the classing, packing and marking of wool, intended for sale in the Republic, published by Government Notice R. 756 of 28 May 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 756 of 28 May 1965, as amended, is hereby further amended by the substitution for subregulation (1) of regulation 2 of the following subregulation:—

"(1) Wool shall be packed in new fast-top or loose-top paper or jute woolpacks: Provided that—

(a) wool other than fleece wool may be packed in undamaged grain bags;

(b) wool which has been repacked or binned, may be packed in undamaged used fast-top or loose-top paper or jute woolpacks."

No. R. 3885

5 December 1969

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF OATS.—CORRECTION

Government Notice R. 3702 of 7 November 1969 is hereby corrected by—

(a) the deletion of the words "Winter Cereal Scheme";

(b) the substitution for the expression "R272" of the expression "R3535".

No. R. 3886

5 December 1969

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME

SPECIAL LEVY ON MAIZE AND MAIZE PRODUCTS EXPORTED.—CORRECTION

Government Notice R. 3699 of 7 November 1969 is hereby corrected by—

(a) the substitution for the words "Maize and Kaffircorn Control Scheme" for the words "Maize and Kaffircorn Scheme";

(b) the substitution for the word "intentata" of the word "indentata".

(b) wol wat herverpak of saamgeklas is, verpak kan word in onbeskadigde gebruikte vasteklap of losklap papier- of jutewolsakke;

(c) 'n wolsak wat karakoelwol bevat hoogstens twee dwarsnye mag hê en 'n wolsak wat enige ander soort wol bevat hoogstens een dwarsny mag hê en dat geen sodanige dwarsnye langer as twaalf duim mag wees nie."

No. R. 3859

5 Desember 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSERING, VERPAKKING EN MERK VAN WOL WAT BESTEM IS VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK.—WYSIGING

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies met betrekking tot die klassering, verpakking en merk van wol wat bestem is vir verkoop in die Republiek, afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 756 van 28 Mei 1965, soos gewysig, verder gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 756 van 28 Mei 1965, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subregulasie (1) van regulasie 2 deur die volgende subregulasie te vervang:—

"(1) Wol moet verpak word in nuwe vasteklap of losklap papier- of jutewolsakke: Met dien verstande dat—

(a) wol anders as vagwol ook verpak kan word in onbeskadigde graansakke;

(b) wol wat herverpak of saamgeklas is, verpak kan word in onbeskadigde gebruikte vasteklap of losklap papier- of jutewolsakke."

No. R. 3885

5 Desember 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN HAWER.—VERBETERING

Goewermmentskennisgewing R. 3702 van 7 November 1969 word hierby verbeter deur—

(a) die uitdrukking "Wintergraanskema" te skrap;

(b) die uitdrukking "R272" deur die uitdrukking "R3535" te vervang.

No. R. 3886

5 Desember 1969

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

SPESIALE HEFFING OP MIELIES EN MIELIE-PRODUKTE UITGEVOER.—VERBETERING

Goewermmentskennisgewing R. 3699 van 7 November 1969 word hierby verbeter deur—

(a) die woorde "Mielie- en Kaffekoringreëlinskema" deur die woorde "Mielie- en Kafferkoringskema" te vervang;

(b) die woord "intentata" deur die woord "indentata" te vervang.

No. R. 3887

5 December 1969

**PRICES FOR MAIZE AND MAIZE PRODUCTS,
SOUTH WEST AFRICA.—CORRECTION**

Government Notice R. 3701 of 7 November 1969 is hereby corrected by the deletion of the words "Maize and Kaffircorn Control Scheme".

No. R. 3888

5 December 1969

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND INSPECTION OF DRIED BEANS INTENDED
FOR EXPORT.—AMENDMENT**

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), further amended the regulations relating to the grading and inspection of dried beans intended for export, published under Government Notice R. 1106 of 6 July 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1106 of 6 July 1962, as amended, is hereby further amended by the addition after regulation 10, of the following regulation:—

"Exemption"

11. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of section 2 of the Agricultural Produce Export Act, 1959, and these regulations, shall not apply to dried beans in respect of which the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing has approved, in writing, that subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with."

No. R. 3891

5 December 1969

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF
UNDRIED CHICORY ROOT.—CORRECTION**

Government Notice R. 3460 of 3 October 1969, is hereby corrected by—

(a) the substitution in the Afrikaans text for the expression "No. 3460" of the expression "No. R. 3460";

(b) the substitution in the Afrikaans text of paragraph 2 (i) for the word "and" of the word "en";

(c) the substitution in paragraph 3 (b) (ii) for the word "tubel" of the word "tube"; and

(d) the substitution in the Afrikaans text of paragraph 3 (b) (ii) for the word "gemaak" of the word "gemaal".

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL
SERVICES**

No. R. 3854

5 December 1969

**CLEANSING OF COTTON LANDS.—DISTRICT OF
BARBERTON**

The State President has, under the powers vested in him by section eleven of the Orchards and Cultivated Plants Cleansing Act, 1947 (Act 26 of 1947), made the following

No. R. 3887

5 Desember 1969

**PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE,
SUIDWES-AFRIKA.—VERBETERING**

Goewermmentskennisgewing R. 3701 van 7 November 1969 word hierby verbeter deur die woorde "Mielie. en Kafferkringreëlinskema" te skrap.

No. R. 3888

5 Desember 1969

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING EN INSPEKSIE VAN DROËBONE
WAT VIR UITVOER BESTEM IS.—WYSIGING**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies met betrekking tot die gradering en inspeksie van droëbone wat vir uitvoer bestem is, afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1106 van 6 Julie 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 1106 van 6 Julie 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur ná regulasie 10 die volgende regulasie by te voeg:—

"Vrystelling"

11. Ondanks andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van artikel 2 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959, en hierdie regulasies nie van toepassing nie op droëbone ten opsigte waarvan die Hoof van die afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is."

No. R. 3891

5 Desember 1969

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING VAN ONGEDROOGDE SIGOREIWOOR-
TELS.—VERBETERING**

Goewermmentskennisgewing 3460 van 3 Oktober 1969, word hierby verbeter deur—

(a) die uitdrukking "No. 3460" deur die uitdrukking "No. R. 3460" te vervang;

(b) in paragraaf 2 (i), die woord "and" deur die woord "en" te vervang;

(c) in paragraaf 3 (b) (ii) van die Engelse teks, die woord "tubel" deur die woord "tube" te vervang; en

(d) in paragraaf 3 (b) (ii) die woord "gemaak" deur die woord "gemaal" te vervang.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIES
DIENSTE**

No. R. 3854

5 Desember 1969

**SKOONMAAK VAN KATOENLANDE.—DISTRIK
BARBERTON**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel elf van die Wet op die Skoonmaak van Boorde en Gekweekte Plante, 1947 (Wet 26 van 1947), die

regulations in connection with the cleansing of cotton lands in the District of Barberton, a proclaimed area in terms of section two of that Act:—

1. Every occupier or, where there is no occupier every owner of land situated in the District of Barberton shall immediately after the cotton crop of a particular year has been gathered on that land, destroy all old cotton plants thereon.

2. Any person who fails to comply with the provisions of regulation 1 before 30 September of the particular year shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceed two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

3. Government Notice 2439 of 18 November 1949, is hereby repealed.

volgende regulasies gemaak in verband met die skoonmaak van katoenlande in die distrik Barberton wat 'n geproklameerde gebied ingevolge artikel twee van daardie Wet is:—

1. Elke bewoner of waar daar geen bewoner is nie, elke eienaar van grond geleë in die distrik Barberton moet onmiddellik nadat die katoenoes van 'n besondere jaar op daardie grond ingesamel is, al die ou katoenplante daarop vernietig.

2. 'n Persoon wat versuim om, voor 30 September van die besondere jaar, aan die bepalings van regulasie 1 te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met beide so 'n boete en gevangenisstraf.

3. Goewermentskennisgewing 2439 van 18 November 1949 word hiermee herroep.

No. R. 3892

5 December 1969

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION, IMPORTATION, MANUFACTURE, MOVEMENT AND SALE OF FARM FEEDS AND THE REGISTRATION OF STERILIZING PLANTS

The State President has, in terms of the provisions of section 23 of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act 1947 (Act 36 of 1947), promulgated the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations any expression to which a meaning is assigned by the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947) shall have the meaning thus assigned to it. Further, unless inconsistent with the context—

“the Act” means the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act 1947 (Act 36 of 1947), as amended;

“trade mark” means the same as “brand” in the Act;

“per cent” or “percentage” means per cent or percentage by weight on the natural basis;

“protein” means crude protein;

“supplement” means any mineral, vitamin, antibiotic or other substance or any mixture of minerals or compounds intended or offered to be used as a supplement, or to be mixed with a farm feed, water or any substances to rectify any deficiency in a farm feed or in grazing, or to promote the growth or productivity, whether or not the supplement or substance possesses medical properties;

“fat” means ether extract;

“fibre” means crude fibre; and

“CaO” shall be deemed to be equivalent to Ca x 1.40, P₂O₅ to P x 2.29, protein to M x 6.25 MnSO₄ to Mn x 3, CuSO₄ to Cu x 4 and CoSO₄ to Co x 5.

“Concentrate” means any protein, mineral or vitamin other substance or any mixture of minerals or compounds which, according to the recommendations of the manufacturer, are mixed with other farms feeds, water or any other substance by the purchaser or consumer and the final product of which conforms to the requirements for farm feed mixtures specified in these regulations.

No. R. 3892

5 Desember 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE REGISTRASIE, INVOER, VERVAARDIGING, VERVOER EN VERKOOP VAN VEEVOEDSEL EN DIE REGISTRASIE VAN STERILISERINGSINSTALLASIES

Die Staatspresident het, kragtens die bepalings van artikel 23 van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947 (Wet 36 van 1947), die regulasies in bygaande Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE

Vertolking

1. In hierdie regulasies het elke uitdrukking waaraan in die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947 (Wet 36 van 1947), 'n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg. Voorts, tensy in stryd met die samehang, beteken—

“die Wet” die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels 1947 (Wet 36 van 1947), soos gewysig;

“handelsmerk” dieselfde as “kenmerk” in die Wet;

“persent” of “persentasie” persent of persentasie volgens gewig op die natuurlike basis;

“proteïen” ru-proteïen;

“byvoedsel” enige mineraal, vitamien, antibiotikum of ander stof of enige mengsel van minerale of verbindings bestem of aangebied om as 'n byvoedsel gebruik te word of om met veevoedsel, water of enige stof gemeng te word ten einde 'n tekort in 'n veevoedsel of in weiding aan te vul, of om die groei of produktiwiteit te verhoog, afgesien daarvan of sodanige byvoedsel of stof geneeskundige eienskappe besit of nie;

“vet” eterekstrak;

“vesel” ru-vesel; en word

“CaO” geag gelyk te wees aan Ca x 1.40, P₂O₅ en P x 2.29, proteïen aan N x 6.25, MnSO₄ aan Mn x 3, CuSO₄ aan Cu x 4 en CoSO₄ aan Co x 5.

“Konsentraat” bedoel enige eiwit, mineraal of vitamien of ander stof of enige mengsel van minerale of verbindings, wat volgens die vervaardigers se aanbevelings deur die koper of verbruiker met ander veevoedsel, water of enige ander stof gemeng word, en waarvan die eindproduk voldoen aan die vereistes vir die veevoedselmengsels gespesifiseer in hierdie regulasies.

Registration

2. (1) Every application for the registration of a farm feed or a supplement or a sterilizing plant shall be directed, in triplicate, in the case of—

(a) a farm feed or a supplement, in the form prescribed in the Second Annexure hereto; and

(b) a sterilising plant, in the form prescribed in the Third Annexure hereto, to the Registering Officer of Farm Feeds (or Sterilising plants), Soils Research Institute, Private Bag 79, Pretoria;

and shall be accompanied by the registration fee specified in the First Annexure hereto.

(2) Before considering an application for registration the Registering Officer may call upon the applicant to furnish him with such further information (including, in the case of a farm feed or a supplement, suitable samples thereof) as he may deem necessary in order to determine whether that farm feed or supplement or sterilising plant in question is suitable and sufficiently effective for the purpose for which it is intended.

(3) As from 1 July 1969, the registration of farm feeds or supplement shall only take place every fourth year, or part of four years, which period shall be calculated as from 1 July 1969. Applications for registration shall be submitted on the forms prescribed by subregulation (1) of these regulations and shall be accompanied by the registration fees set out in the First Annexure hereto.

(4) Whenever a sterilising plant is registered, the Registering Officer shall issue or cause to be issued to the applicant a registration certificate, which shall be valid for a period not exceeding 12 months and which shall expire on 30 June of each year.

(5) An application for the renewal of an existing registration for a sterilising plant shall be submitted in the form prescribed in the Third Annexure hereto not later than the date on which it expires (namely on 30 June of each year).

Note.—Applicants are advised to submit their applications for renewal during May of each year.

(6) Applications for the registration of farm feeds or supplements manufactured outside the Republic shall be considered only if submitted through a representative of the manufacturer resident or carrying on business within the Republic.

Appeals

3. (1) Whenever an application for registration has been rejected, or where a registration has been made subject to conditions in terms of subsection (3) of section 3 of the Act, or has been cancelled in terms of section 4 of the Act, the applicant may—

(a) within 14 days of being notified of such rejection, imposition of conditions of cancellation, apply to the Registering Officer, in writing, for the reasons for which decision, and the Registering Officer shall within 14 days from the date of receipt of such application furnish the applicant, in writing, with such reasons;

(b) within 56 days of being notified of such rejection, imposition of conditions or cancellation, appeal to the Minister, in writing, against such decision.

Registrasie

2. (1) Elke aansoek om die registrasie van 'n veevoedsel of byvoedsel of steriliseringsinstallasie moet in drievoud gerig word, in die geval van—

(a) 'n veevoedsel of byvoedsel, in die vorm voorgeskryf in die Tweede Aanhangel hiervan; en

(b) 'n steriliseringsinstallasie, in die vorm voorgeskryf in die Derde Aanhangel hiervan, aan Die Registrasie-beampte van Veevoedsel (of Steriliseringsinstallasie), Navorsingsinstituut vir Grond, Privaatsak 79, Pretoria; en moet vergesel gaan van die registrasiegeld in die Eerste Aanhangel hiervan gespesifiseer.

(2) Voordat die Registrasiebeampte 'n aansoek om registrasie oorweeg, kan hy die aansoeker aansê om aan hom die nadere inligting (met inbegrip van, in die geval van 'n veevoedsel of byvoedsel, geskikte monsters daarvan) te verstrek wat hy mag nodig ag ten einde te kan vasstel of die betrokke veevoedsel of byvoedsel of steriliseringsinstallasie geskik en doeltreffend genoeg is vir die doel waarvoor dit bestem is.

(3) Van 1 Julie 1969 af sal die registrasie van veevoedsel of byvoedsel slegs elke vier jaar, of vir 'n gedeelte van vier jaar, plaasvind; dié tydperk sal bereken word van 1 Julie 1969 af. Aansoek om registrasie moet gedoen word op die vorms voorgeskryf in subregulasie (1) van hierdie regulasies en moet vergesel gaan van die registrasiegelde vermeld in die Eerste Aanhangel hiervan.

(4) Wanneer 'n steriliseringsinstallasie geregistreer word moet die Registrasiebeampte aan die aansoeker 'n registrasiesertifikaat uitreik of laat uitreik, wat geldig is vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande en wat op 30 Junie elke jaar verval.

(5) Aansoek om hernuwing van 'n bestaande registrasie van 'n steriliseringsinstallasie moet ingedien word nie later as die datum waarop dit verval nie (nl. 30 Junie van elke jaar) in die vorm voorgeskryf in die Derde Aanhangel.

Opmerking.—Aansoekers word aangeraai om hul aansoeke om hernuwing elke jaar gedurende Mei in te dien.

(6) Aansoek om die registrasie van 'n veevoedsel of byvoedsel wat buite die Republiek vervaardig word, word slegs oorweeg indien die fabrikant se verteenwoordiger wat binne die Republiek woonagtig is of besigheid dryf, dit ingedien het.

Appelle

3. (1) Wanneer 'n aansoek om registrasie afgewys is, of indien 'n registrasie ingevolge subartikel (3) van artikel drie van die Wet aan voorwaardes onderworpe gemaak is of ingevolge artikel vier van die Wet ingetrek is, kan die aansoeker—

(a) Binne 14 dae nadat hy van sodanige afwysing, oplegging van voorwaardes of intrekking in kennis gestel is, by die Registrasiebeampte skriftelik verneem na die redes vir sodanige beslissing, en die Registrasiebeampte moet binne 14 dae na die datum van ontvangs van sodanige navraag aan die aansoeker sodanige redes skriftelik verstrek;

(b) binne 56 dae nadat hy van sodanige afwysing, oplegging van voorwaardes of intrekking in kennis gestel is, skriftelik by die Minister teen sodanige beslissing appelleer.

(2) The provisions of paragraph (a) of subregulation (1) of this regulation shall apply *mutatis mutandis* in respect of any decision given by the Minister in connection with an appeal lodged with him in terms of paragraph (b) of the subregulation mentioned.

Packing

4. Any container in which a farm feed or supplement is sold shall be whole, clean and free from infection and insect infestation, and shall be closed by methods which can cause no injury to stock.

Markings

5. (1) No person shall sell any farm feed unless there is clearly and legibly marked on every container in which the farm feed intended for sale is packed, or on a label attached thereto—

(a) the registration number of the farm feed or supplement expressed as Reg. No. (Act 36 of 1947);

(b) the name and address of the registered office of the manufacturer or the name and address of the firm or person responsible for the registration thereof, the name and the brand, if any, of the farm feed and the net weight of the contents of the container;

(c) the class or kind of farm feed as described in the relevant regulation;

(d) the composition of the farm feed or supplement stated as minimum or maximum percentages of the constituents concerned; for instance, "not less than per cent protein" or "not more than per cent fibre."

Note.—This composition shall be facsimile of that on the application form and may be an improvement of the minimum requirements of the regulations. The Act will be enforceable on the composition declared on the label;

(e) in the case of a mineral substance intended for mixing with a farm feed, water or any other substance, full instructions of how it should be mixed;

(f) in the case of poultry meal, whether the mixture should be fed as an all mash or with grain;

(g) in the case of an unmixed farm feed containing 8 per cent or more of fat the anti-oxidant added must be specified.

5. (2) Save as otherwise provided in subregulation (1) the following particulars in respect of the substance that has been added to the farm feed in terms of regulations 15, 16 and 17 must be clearly and legibly marked on the container in which the farm feed is packed, or on a label attached thereto:—

(a) The name of the antimicrobial substance, hormone or other chemical substance added;

(b) the quantity added;

(c) the period of withdrawal of the treated farm feed or water before slaughtering;

(d) the purpose of the additive whether for the apeutic purposes or as growth stimulant, etc.

Invoices

6. (1) Save as provided in subregulation (2) the invoice to be given or sent to a purchaser of a farm feed as required by section nine of the Act, shall indicate—

(a) the name and address of the person by whom it is sold;

(b) the name and address of the person to whom it is sold;

(2) Die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie (1) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n beslissing deur die Minister gegee in verband met 'n appèl by hom aangeteken ooreenkomstig paragraaf (b) van genoemde subregulasie.

Verpakking

4. Elke houer waarin 'n veevoedsel of byvoedsel verkoop word, moet heel, skoon, nie met siektes of insekte besmet wees nie en op so 'n wyse toegemaak wees dat dit vee nie kan beseer nie.

Merke

5. (1) Niemand mag 'n veevoedsel verkoop nie tensy daar op elke houer waarin die veevoedsel vir verkoop verpak word, of op 'n etiket aan sodanige houer geheg, duidelik en leesbaar gemerk word—

(a) die registrasienommer van die veevoedsel of byvoedsel uitgedruk as Reg. Nr. (Wet 36/1947);

(b) die naam en adres van die geregistreerde kantoor van die vervaardiger of die naam en adres van die firma of persoon wat ook verantwoordelik is vir die registrasie daarvan en die naam en handelsmerk (indien enige) van die veevoedsel en die netto gewig van die inhoud van die houer;

(c) die klas of soort veevoedsel soos beskryf in die betrokke regulasie;

(d) die samestelling van die veevoedsel of byvoedsel, aangegee as minimum of maksimum persentasies van betrokke bestanddele, byvoorbeeld, "minstens ... persent proteïen" of "hoogstens ... persent vesel".

Opmerking.—Hierdie samestelling moet 'n faksimile van dié op die aansoekvorm wees en kan 'n verbetering op die minimum vereistes van die regulasies wees. Die Wet kan toegepas word op die samestelling wat op die etiket verklaar word;

(e) in die geval van 'n mineraalstof bestem om met 'n veevoedsel, water of enige ander stof gemeng te word uitvoerige aanwysings oor hoe dit gemeng behoort te word;

(f) in die geval van pluimveemeel, of die mengsel met graan of as 'n volmeelkos gevoer moet word;

(g) in die geval van 'n ongemengde veevoedsel wat 8 persent of meer vet bevat moet die anti-oksidermiddel wat bygevoeg is gespesifiseer word.

5. (2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie, moet daar op die houer waarin 'n veevoedsel verkoop word of op 'n etiket daaraan geheg die volgende besonderhede duidelik en leesbaar, verstrekk word ten opsigte van die stowwe wat kragtens regulasies 15, 16 en 17 by die veevoedsel gevoeg is:—

(a) Die naam van die antimikrobiese stof, hormoon of ander chemiese stof, wat bygevoeg is;

(b) die hoeveelheid bygevoeg;

(c) die periode van onttrekking van behandelde veevoedsel, of water voor slagting;

(d) die doel van die byvoedsel dit wil sê vir terapie, of as groeistimulant ens.

Fakture

6. (1) Behoudens soos bepaal in subregulasie (2) moet daar op die faktuur wat, soos vereis by artikel nege van die Wet, aan 'n koper van 'n veevoedsel oorhandig of gestuur moet word, aangedui word—

(a) die naam en adres van die persoon deur wie dit verkoop word;

(b) die naam en adres van die persoon aan wie dit verkoop word;

- (c) the class or kind of farm feed as described in the relevant regulation;
- (d) the net weight; and
- (e) the date of sale.

(2) Whenever a farm feed is sold in bulk the invoice shall be accompanied by a proper label indicating the particulars required by regulation 5 (1) of these regulations.

Substances Detrimental to Stock

7. (1) No person shall sell a farm feed which contains substances in quantities which can in any way detrimentally affect the health or productivity of animals, or which is of known inferior feeding quality in its kind or class, or which is infected with or contaminated by pathogenic organisms, including *Bacillus anthracis* and organisms of the gasgangrene type, or which contains any putrefactive or other organisms in quantities which are likely to endanger the health of stock, or which shows any evidence of spoilage, or contains whole weed seed.

(2) No substance or chemical compound for which no requirements have been specified in these regulations shall be registered unless the following particulars, in addition to the particulars mentioned in subregulation (1) or regulation 5, are clearly and legibly marked or printed on the container in which it is sold or on a label attached thereto:—

- (a) The name of the substance or chemical compound as accepted by the Registering Officer; and
- (b) the directions for use.

(3) No farm feed shall be registered if a substance or chemical compound, for which no requirements have been specified in these regulations, has been incorporated in it, unless the following particulars, in addition to the particulars mentioned in subregulation (1) of regulation 5, are clearly and legibly marked or printed on the container in which it is sold or on a label attached thereto:—

- (a) The name of the substance or chemical compound, as accepted by the Registering Officer;
- (b) the amount of active ingredient incorporated per unit of weight of farm feed.

Advertisements

8. (1) Reference to registration in advertising literature shall be confined to the words "registered in terms of the Fertilizers, Farm Feed and Remedies Act, 1947, or Act 36 of 1947" and no phrasing shall be used which is calculated to lead the purchaser to believe that registration implies special approval or official guarantee of efficacy upon the part of the Department of Agricultural Technical Services. The Registration number of the farm feed must appear as follows in the advertisements: "Reg. No. V..... (Act 36 of 1947)".

(2) Claims in advertisements shall be restricted to those accepted on the registration forms and shall not be misleading.

- (c) die klas of soort veevoedsel soos beskryf in die betrokke regulasie;
- (d) die netto gewig; en
- (e) die verkoopdatum.

(2) Wanneer veevoedsel in massa verkoop word moet die faktuur vergesel gaan van 'n behoorlike etiket met die besonderhede soos vereis deur regulasie (5) (1) van hierdie regulasies.

Stowwe Nadelig vir Vee

7. (1) Niemand mag 'n veevoedsel verkoop wat stowwe bevat in sodanige hoeveelhede dat dit 'n nadelige uitwerking op die gesondheid of produktiwiteit van diere kan hê, of waarvan bekend is dat dit in die besondere soort of klas 'n lae voedingswaarde het of wat besmet of besoedel is met patogene organismes, insluitende *Bacillus anthracis* en organismes van die gasgangreentipe, of wat verrottings- of ander organismes bevat in hoeveelhede wat waarskynlik die gesondheid van vee kan benadeel, of wat enige tekens van bederf toon, of wat heel onkruidsaad bevat nie.

(2) Geen stof of chemiese verbinding waarvoor geen vereistes in hierdie regulasies voorgeskryf is, mag geregistreer word nie, tensy daar benewens die besonderhede genoem in subregulasie (1) van regulasie 5 op die houer waarin dit verkoop word of op 'n etiket daaraan geheg, die volgende besonderhede duidelik en leesbaar gemerk of gedruk is:—

- (a) Die naam van die stof of chemiese verbinding soos deur die Registrasiebeampte aangeneem; en
- (b) die gebruiksaanwysings.

(3) Geen veevoedsel mag geregistreer word indien 'n stof of chemiese verbinding waarvoor geen vereistes in hierdie regulasies voorgeskryf is, daarin opgeneem is nie, tensy daar benewens die besonderhede genoem in subregulasies (1) van regulasie 5 op die houer waarin dit verkoop word of op 'n etiket daaraan geheg, die volgende besonderhede duidelik en leesbaar gemerk of gedruk is:—

- (a) Die naam van die stof of chemiese verbinding soos deur die Registrasiebeampte aangeneem;
- (b) die hoeveelheid aktiewe bestanddeel, opgeneem per gewigseenheid veevoedsel.

Advertensies

8. (1) Verwysing na registrasie in advertensies word beperk tot die woorde "geregistreer ooreenkomstig die Wet op Misstowwe, Veevoedsel en Middels, 1947, of Wet 36 van 1947", en uitdrukkings wat daarop bereken is om by 'n koper die indruk te skep dat registrasie spesiale goedkeuring of amptelike waarborg van die doeltreffendheid daarvan van die kant van die Departement van Landbou- tegniese Dienste impliseer, mag nie gebruik word nie. Die registrasienommer van die veevoedsel moet in die advertensie soos volg verskyn: Reg. Nr. V..... (Wet 36 van 1947).

(2) Aansprake in advertensies moet beperk word tot dié genoem op die registrasievorm en moet nie misleidend wees nie.

Specifications for Farm Feed Mixtures

9. (1) All farm feeds offered for sale shall be registered.

(2) The specifications for farm feed mixtures are contained in the following table: —

Spesifikasies vir Veevoedselmengsels

9. (1) Alle veevoedselmengsels wat vir verkoop aangebied word, moet geregistreer wees.

(2) Die spesifikasies vir veevoedselmengsels is in die volgende tabel vervat: —

Type or kind of farm feed	Minimum protein percentage	Maximum fibre percentage	Minimum phosphorus percentage	Minimum fat percentage	Maximum calcium percentage
Milk replacement.....	26.0	3.0	0.8	3.0	1.6
Milk replacement (high fat).....	22.0	3.0	0.8	8.0	1.6
Calf starter meal.....	18.0	6.0	0.7	2.5	1.6
Calf growth meal.....	16.0	8.0	0.7	2.5	1.6
Cattle finisher.....	15.0	8.0	0.4	2.5	1.0
Complete dairy feed.....	12.0	20.0	0.3	2.5	0.6
Complete cattle/sheep feed.....	10.0	20.0	0.3	2.5	0.6
Dairy meal.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Bull ration.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Summer dairy meal.....	12.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Drought feed.....	10.0	15.0	0.4	2.5	1.0
Sheep finisher feed.....	15.0	8.0	0.4	2.5	1.0
Ram, ewe and lamb feed.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Winter supplement for sheep and cattle.....	14.0	15.0	0.6	2.5	1.5
Pig creep meal.....	18.0	5.0	0.6	2.5	1.0
Pig growth meal.....	16.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Pig finisher meal.....	14.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Sow and boar meal.....	14.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Poultry laying mash.....	18.0	10.0	1.0	2.5	4.5
All mash for layers.....	15.0	7.0	0.7	2.5	4.0
Poultry growing mash.....	16.0	7.0	0.7	2.5	1.8
Pullet developers mash.....	12.0	10.0	0.7	2.5	1.8
Chick starter mash.....	19.0	7.0	0.7	2.5	1.5
Broiler all mash.....	20.0	5.0	0.7	2.5	1.2
Broiler pre-starter mash.....	24.0	5.0	0.7	2.5	1.0
Broiler starter mash.....	22.0	5.0	0.7	2.5	1.0
Broiler finisher mash.....	18.0	5.0	0.7	2.5	1.2
Broiler post finisher mash.....	16.0	5.0	0.5	3.0	1.0
Horse feed.....	12.0	15.0	0.6	2.5	1.5
Horse feed (growth).....	16.0	12.0	0.7	2.5	1.2
Dog feed (dry).....	20.0	5.0	0.8	2.5	2.0
			Maximum Ca : P 1 : 2 : 1		
Dog feed (semi-dry).....	15.0	5.0	0.6	4.0	—
Dog feed (canned).....	6.7	1.5	0.25	1.5	0.3
Protein concentrate.....	30.0	—	—	—	—
Rabbit feed.....	16.0	17.0	0.7	2.5	1.8
Rabbit feed (production).....	18.0	13.0	0.7	2.5	1.8
Chinchilla feed.....	16.0	17.0	0.7	2.5	1.8
Trout feed.....	36.0	5.0	2.0	2.5	5.0
Mice feed.....	16.0	6.0	0.7	2.5	1.8
Pigeon feed (racing).....	13.0	7.0	0.7	2.5	1.2
Pigeon feed (breeding).....	13.0	7.0	0.7	2.5	2.5

Soort of klas veevoedsel	Minimum proteïen persentasie	Maksimum vesel persentasie	Minimum fosfor persentasie	Minimum vet persentasie	Maksimum kalsium persentasie
Melksurrogaat.....	26.0	3.0	0.8	3.0	1.6
Melksurrogaat (hoë vet).....	22.0	3.0	0.8	8.0	1.6
Kalfaanvangsmeel.....	18.0	6.0	0.7	2.5	1.6
Kalfgroeimeel.....	16.0	8.0	0.7	2.5	1.6
Beesafrondingsmeel.....	15.0	8.0	0.4	2.5	1.0
Volledige suiwelvoer.....	12.0	20.0	0.3	2.5	0.6
Volledige bees-/skaapvoer.....	10.0	20.0	0.3	2.5	0.6
Suiwelmeel.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Somersuiwelmeel.....	12.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Bulrantsoen.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Droogtevoer.....	10.0	15.0	0.4	2.5	1.0
Skaapafrondingsvoer.....	15.0	8.0	0.4	2.5	1.0
Ram-, ooi- en lamvoer.....	15.0	9.0	0.6	2.5	1.5
Winterbyvoedsel vir skape en beeste.....	14.0	15.0	0.6	2.5	1.5
Varkkruipmeel.....	18.0	5.0	0.6	2.5	1.0
Varkgroeimeel.....	16.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Varkafondingsmeel.....	14.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Sog- en beermeel.....	14.0	8.0	0.6	2.5	1.0
Pluimveelmeel.....	18.0	10.0	1.0	2.5	4.5
Vollmeel.....	15.0	7.0	0.7	2.5	4.0
Pluimveegroeimeel.....	16.0	7.0	0.7	2.5	1.8
Jonghennetjie-uitgroeimeel.....	12.0	10.0	0.7	2.5	1.8

Soort of klas veevoedsel	Minimum persentasie persentasie	Maksimum proteïen persentasie	Minimum vesel persentasie	Minimum fosfor persentasie	Maksimum vet persentasie
Kuikenaanvangsmeel.....	19.0	7.0	0.7	2.5	1.5
Roosterkuiken volmeelkos.....	20.0	5.0	0.7	2.5	1.2
Roosterkuiken vooraanvangsmeel.....	24.0	5.0	0.7	2.5	1.0
Roosterkuikenaanvangsmeel.....	22.0	5.0	0.7	2.5	1.0
Roosterkuiken afrondingsmeel.....	18.0	5.0	0.7	2.5	1.2
Roosterkuiken na-afrondingsmeel.....	16.0	5.0	0.5	3.0	1.0
Perdevoer.....	12.0	15.0	0.6	2.5	1.5
Perdevoer (groei).....	16.0	12.0	0.7	2.5	1.2
Hondekos (droog).....	20.0	5.0	0.8	2.5	2.0
			Maksimum Ca : P 1:2:1		
Hondekos (ingelegde).....	6.7	1.5	0.25	1.5	0.3
Hondekos (semi-droog).....	15.0	5.0	0.6	4.0	—
Proteïenkragvoer.....	30.0	—	—	—	—
Konyvoer.....	16.0	17.0	0.7	2.5	1.8
Konyvoer (produksie).....	18.0	13.0	0.7	2.5	1.8
Chinchillavoer.....	16.0	17.0	0.7	2.5	1.8
Forelvoer.....	36.0	5.0	2.0	2.5	5.0
Muisvoer.....	16.0	6.0	0.7	2.5	1.8
Duiwevoer (ren).....	13.0	7.0	0.7	2.5	1.2
Duiwevoer (broei).....	13.0	7.0	0.7	2.5	2.5

(3) All the above farm feed mixtures may be sold in either meal, cube, pellet or crumble form.

(4) Milk replacement shall consist of not less than 60 per cent dried-milk products.

(5) The non-protein nitrogen content of the registered feed must be such that in the final ration not more than 30 per cent of the nitrogen be derived from urea or 30 per cent derived from biuret or a combination of non-protein-nitrogen sources.

(6) Mixed poultry grain shall contain not less than 70 per cent of one or more of the following, namely, kaffir-corn, barley, oats, wheat or maize and shall be free from noxious weed seeds, grit, shell grit, charcoal or other foreign matter.

Specifications for Unmixed Farm Feeds

10. (1) An anti-oxidant must be added to all unmixed farm feeds containing more than 8 per cent fat.

(2) The specifications for unmixed farm feeds are contained in the following table: —

ANIMAL PROTEIN-RICH FARM FEEDS

	Minimum protein percentage	Maximum fat percentage	Minimum moisture percentage	Maximum salt percentage
(a) White fish meal.....	62	8	10	4
(b) Fish meal (high fat).....	60	12	10	4
(c) Fish meal (low fat).....	60	8	10	4
(d) Crayfish meal.....	42	10	10	4
(e) Blood meal.....	75	2	10	—
(f) Carcass meal.....	50	15	10	—
(g) Bone and meat meal.....	40	15	10	—
(h) Whale meal.....	65	8	10	—
(i) Whale solubles.....	80	—	6	—
(j) Buttermilk powder.....	28	—	8	*
(k) Skim-milk powder.....	30	—	8	*
(l) Whey powder.....	9	—	8	*
(m) Casein.....	72	—	8	*
(n) Feather meal.....	80	—	10	—
(o) Poultry by-products meal	55	15	10	—
(p) Feather and poultry by-	62	15	10	—
products meal (low fat)...				
(q) Feather and poultry by-	62	35	10	—
products meal (high fat)...				

*Not to have a Na:Ca ratio of less than 2.5:1.0.

(3) Al bogenoemde veevoedselmengsels mag verkoop word in meel-, blokkie-, korrel- of krummelform.

(4) Melksurrogaat moet bestaan uit minstens 60 per sent gedroogte melkprodukte.

(5) Die nie-proteïenstikstofinhoud van die geregistreerde veevoedsel moet sodanig wees dat in die finale rantsoen nie meer as 30 persent van die stikstof afkomstig is van ureum of 30 persent afkomstig is van biuret of uit 'n kombinasie van nie-proteïenstikstofbronne nie.

(6) Pluimveepitvoermengsel moet minstens 70 persent van een of meer van die volgende bevat, naamlik kafferkoring, gars, hawer, koring of mielies, en moet sonder enige saad van skadelike onkruid, gruis, skulpgruis, houtskool of ander vreemde stowwe wees.

Spesifikasies vir Ongemengde Veevoedsel

10. (1) 'n Anti-oksideermiddel moet by al die ongemengde veevoedsel, wat meer as 8 persent vet bevat, bygevoeg word.

(2) Die spesifikasies vir ongemengde veevoedsel is in die volgende tabel vervat: —

DIERLIKE PROTEÏENRYKE VEEVOEDSEL

	Minimum proteïen persentasie	Maksimum vet persentasie	Maksimum vog persentasie	Maksimum sout persentasie
(a) Wit vismeel.....	62	8	10	4
(b) Vismeel (hoë vet).....	60	12	10	4
(c) Vismeel (laë vet).....	60	8	10	4
(d) Kreefmeel.....	42	10	10	4
(e) Bloedmeel.....	75	2	10	—
(f) Karkasmeel.....	50	15	10	—
(g) Been- en vleismeel.....	40	15	10	—
(h) Walvismeel.....	65	8	10	—
(i) Oplosbare walvisafval....	80	—	6	—
(j) Karringmelkpoeier.....	28	—	8	—
(k) Afgeroomde melkpoeier..	30	—	8	—
(l) Weipoeier.....	9	—	8	—
(m) Kasiefen.....	72	—	8	—
(n) Veermeel.....	80	—	10	—
(o) Pluimvee afvalprodukte- meel.....	55	15	10	—
(p) Veer- en pluimveeafval- meel (laë vet).....	62	15	10	—
(q) Veer- en pluimveeafval- meel (hoë vet).....	62	35	10	—

*Moet nie 'n Na:Ca verhouding van meer as 2.5:1.0 hê nie.

(3) VEGETABLE PROTEIN-RICH FEEDS

	Minimum protein percentage	Maximum fibre percentage	Maximum moisture percentage
(a) Groundnut cake meal	42	8	10
(b) Sunflower cake meal	40	16	10
(c) Calton seed cake meal	40	10	10
(d) Maize gluten feed	20	12	12.5
(e) Soybean cake meal	42	8	10

(4) MILLED ROUGHAGES

	Minimum protein percentage	Maximum fibre percentage	Maximum moisture percentage
(a) High grade lucerne meal.....	20	28	10
(b) First grade lucerne meal.....	16	30	(80 mgm per 100 gm Beta carotene)
(c) Second grade lucerne meal.....	14	34	10
(d) Cowpea hay meal....	12	28	10
(e) Grass meal.....	12	34	—
(f) Groundnut hay meal.	10	32	12

N.B.—Lucerne meal (*medicago sativa*) which does not conform to the minimum specifications of second grade or is musty shall not be sold as lucerne meal.

(5) (a) Wheaten bran must comply with the requirements specified for each individual grade in Government Notice R. 1383 of 24 August 1962, or any amendment thereof.

(b) Maize offal products must comply with the requirements specified for each individual grade in Government Notice 1023 of 29 June 1962, or any amendment thereof.

*Supplements**Specifications for mineral supplements*

11. Provided all the mineral elements referred to in this regulation are present in the form of compounds which, in the opinion of the Registering Officer, are biologically available to the animal, no mineral of any of the following classes and kinds shall be registered or sold unless it complies with the requirements hereinafter prescribed namely:—

(1) Bone meal shall consist of pure ground bone sterilised in accordance with subregulation (1) of regulation 19 and shall be free from putrefactive smells and shall contain not less than 9.5 per cent phosphorus (P).

(2) Degelatinised bone flour shall consist of pure ground bone from which the gelatine has been removed, sterilised in accordance with subregulation (1) of regulation 19 and shall contain not less than 13 per cent phosphorus (P).

(3) Calcium phosphate 14 shall contain not less than 14 per cent phosphorus (P) and not more than 0.1 per cent fluorine (F) and not more than 2 per cent aluminium (Al) with a calcium (Ca) phosphorus (P) ratio of 2 : 1.

(4) Calcium phosphate 16 shall contain not less than 16 per cent phosphorus (P) and not more than 0.1 per cent fluorine (F) and not more than 2 per cent aluminium (Al) with a calcium (Ca) phosphorus (P) ratio of 2 : 1.

(3) PLANTAARDIGE PROTEÏENRYKE VEEVOEDSEL

	Minimum proteïen persentasie	Maksimum vesel persentasie	Maksimum vog persentasie
(a) Grondboontjiekoe-meel.....	42	8	10
(b) Sonneblomkoe-meel.....	40	16	10
(c) Katoensaadkoe-meel.....	40	10	10
(d) Mieliegutenvoedsel..	20	12	12.5
(e) Sojaboontjiekoe-meel.....	42	8	10

(4) GEMAALDE RUVOER

	Minimum proteïen persentasie	Maksimum vesel persentasie	Maksimum vog persentasie
(a) Hoëgraad lusern-meel.....	20	28	10
(b) Eerstegraad lusern-meel.....	16	30	(80 mgm per 100 gm Beta karoteen)
(c) Tweedegraad lusern-meel.....	14	34	10
(d) Kafferboontjiehooi-meel.....	12	28	10
(e) Grasmeel.....	12	34	—
(f) Grondboontjiehooi-meel.....	10	32	12

Let Wel.—Lusern-meel (*medicago sativa*) wat nie aan die minimum vereistes van tweedegraad voldoen nie of geskimmel is, mag nie as lusern-meel verkoop nie.

(5) (a) Koringsemels moet voldoen aan die vereistes soos uiteengesit vir elkeen van die onderskeie grade in Goewermentskenningsgewing R1383 van 24 Augustus 1962 of enige wysiging daarvan.

(b) Mielie-afvalprodukte moet voldoen aan die vereistes soos uiteengesit vir elkeen van die onderskeie grade in Goewermentskenningsgewing 1023 van 29 Junie 1962 of enige wysiging daarvan.

*Aanvullings**Spesifikasies vir minerale aanvullings*

11. Mits al die mineraalelemente wat in hierdie regulasie genoem word, aanwesig is in die vorm van verbindinge wat volgens die mening van die Registrasiebeampte biologies beskikbaar is vir die dier, mag geen minerale van enige van die volgende klasse en soorte geregistreer of verkoop word nie tensy dit voldoen aan die vereistes hieronder voorgeskryf, te wete:—

(1) Beenmeel moet bestaan uit suiwer gemaalde been, gesteriliseer ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 19, en moet vry van verrottingsreuke wees en minstens 9.5 persent fosfor (P) bevat;

(2) ontlymde fynbeenmeel moet bestaan uit suiwer gemaalde been waaruit die gelatine verwyder is, gesteriliseer ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 19 en moet minstens 13 persent fosfor (P) bevat.

(3) Kalsiumfosfaat 14 moet minstens 14 persent fosfor (P) en hoogstens 0.1 persent fluoor (F) en hoogstens 2 persent aluminium (Al) bevat met 'n kalsium (Ca) tot fosfor (P) verhouding van 2:1.

(4) Kalsiumfosfaat 16 moet minstens 16 persent fosfor (P) en hoogstens 0.1 persent fluoor (F) en hoogstens 2 persent aluminium (Al) bevat met 'n kalsium (Ca) tot fosfor (P) verhouding van 2:1.

(5) Calcium phosphate 21 shall contain not less than 21 per cent phosphorus (P), not more than 0.13 per cent fluorine (F) and not more than 2 per cent aluminium (Al) with a calcium (Ca) phosphorus (P) ratio of 1.5:1 and when manufactured from bone it must be sterilised in accordance with subregulation (1) of regulation 19.

(6) (a) Mono sodium phosphate shall contain not less than 25 per cent phosphorus (P) and not more than 0.15 per cent fluorine (F).

(b) Phosphoric acid shall contain not less than 21 per cent phosphorus (P) and not more than 0.13 per cent fluorine (F).

(7) Feed lime manufactured from limestone products or shells shall contain not less than 35 per cent calcium (Ca).

(8) Stock salt is classified according to the salt (NaCl) content thereof as—

(i) first grade stock salt which shall contain not less than 95 per cent common salt (NaCl) and not more than 1.5 per cent sulphate (SO₄); or

(ii) second grade stock salt which shall contain not less than 85 per cent common salt (NaCl); or

(iii) third grade stock salt which shall contain not less than 75 per cent common salt (NaCl).

(9) Salt used for the manufacture of a supplement shall comply with the requirements specified for stock salt in subregulation (8).

(10) Phosphate-salt supplement for ruminants shall contain—

(i) not less than 6 per cent phosphorus (P) and not more than 1 part fluorine (F) for each 150 parts of phosphorus (P);

(ii) a calcium (Ca) : phosphorus (P) ratio of not more than 2 : 1.

(11) Phosphate-trace element supplement for ruminants must comply with the requirements of subregulation (10) and shall in addition contain one or more of the following:—

(i) Not less than 0.05 and not more than 0.1 per cent manganese (Mn);

(ii) not less than 0.025 and not more than 0.05 per cent copper (Cu);

(iii) not less than 0.001 and not more than 0.005 per cent cobalt (Co);

(iv) not less than 0.075 and not more than 0.15 per cent iron (Fe);

(v) not less than 0.001 and not more than 0.005 per cent iodine (I);

(vi) not less than 2.5 and not more than 5.0 per cent sulphur (S);

(vii) not less than 0.075 and not more than 0.15 per cent zinc (Zn);

(viii) Magnesium (Mg) 0.5 to 1.5 per cent;

(ix) any other element regarded as suitable by the registering officer and in the quantities approved by him.

(12) Phosphate-trace element concentrate for ruminants must comply with the requirements of subregulation (11) in respect of the fluorine (F) contents and the calcium (Ca) : phosphorus (P) ratio and must in addition contain the following:—

(i) not less than 9 per cent phosphorus (P);

(5) Kalsiumfosfaat 21 moet minstens 21 persent fosfor (P), hoogstens 0.13 persent fluoor (F) en hoogstens 2 persent aluminium (Al) bevat met 'n kalsium (Ca) tot fosfor (P) verhouding van 1.5:1 en wanneer uit been vervaardig, moet dit ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 19 gesteriliseer word.

(6) (a) Mononatriumfosfaat moet minstens 25 persent fosfor (P) en hoogstens 0.15 persent fluoor (F) bevat.

(b) Fosforsuur moet minstens 21 persent fosfor (P) en hoogstens 0.13 persent fluoor (F) bevat.

(7) Voerkalk vervaardig van Kalkklipprodukte of skulpe moet minstens 35 persent kalsium (Ca) bevat.

(8) Veesout word volgens die sout (NaCl)—gehalte daarvan geklassifiseer as—

(i) eerste-gradse veesout, wat minstens 95 persent gewone sout (NaCl) bevat, en hoogstens 1.5 persent sulfaat (SO₄);

(ii) tweede-gradse veesout, wat minstens 85 persent gewone sout (NaCl) bevat; of

(iii) derde-gradse veesout wat minstens 75 persent gewone sout (NaCl) bevat.

(9) Sout wat vir die vervaardiging van 'n byvoedsel gebruik word, moet voldoen aan die vereistes vir veesout in subregulasie (8) gespesifiseer.

(10) Fosfaatsoutbyvoegsel vir herkouers moet bevat—

(i) minstens 6 persent fosfor (P) en hoogstens 1 deel fluoor (F) vir elke 150 dele fosfor (P);

(ii) 'n Kalsium (Ca) : fosfor (P)-verhouding van hoogstens 2:1. As slegs beenmeel gebruik word as bron van fosfor is die kalsium (Ca) tot fosfor (P)-verhouding 2.2:1 toelaatbaar.

(11) Fosfaatsoutspoorelementbyvoedsel vir herkouers moet voldoen aan die vereistes van subregulasie (10) en moet daarbenewens een of meer van die volgende bevat:—

(i) Minstens 0.05 en hoogstens 0.1 persent mangaan (Mn);

(ii) minstens 0.025 en hoogstens 0.05 persent koper (Cu);

(iii) minstens 0.001 en hoogstens 0.005 persent kobalt (Co);

(iv) minstens 0.075 en hoogstens 0.15 persent yster (Fe);

(v) minstens 0.001 en hoogstens 0.005 persent jodium (I);

(vi) minstens 0.075 en hoogstens 0.15 persent sink (Zn);

(vii) minstens 2.5 en hoogstens 5.0 persent swael (S);

(viii) magnesium (Mg) 0.5–1.5 persent.

(ix) enige ander element wat die Registrasiebeampte as geskik beskou en in die hoeveelhede deur hom goedgekeur.

(12) Fosfaatspoorelementkonsentraat vir herkouers moet ten opsigte van fluoor (F)-gehalte en kalsium (Ca) : fosfor (P)-verhouding voldoen aan die vereistes van subregulasie (10) en die volgende bevat:—

(i) Minstens 9 persent fosfor (P);

(ii) one or more of the following elements: Manganese, copper, cobalt, iron, iodine, zinc, sulphur or magnesium in the ratio to phosphorus (P) as set out in subregulation (10).

(13) Trace element concentrate for ruminants shall—

(i) contain one or more of the following elements: Manganese, copper, cobalt, iron, iodine or zinc in the ratio to each other set out in subregulation (11);

(ii) be in powder form and free-flowing.

(14) If the supplements specified in subregulations (10) and (11) of this regulation are intended for non-ruminants they shall contain not more than 30 per cent common salt (NaCl).

Protein Mineral Supplement

12. (1) The composition of protein mineral supplements must be of such a nature that if the final recommended mixture is consumed in the prescribed quantities the intake for sheep shall not be less than 1 gm phosphorus (P), 20 gm protein equivalent and for cattle not less than 6 gm phosphorus (P) and 150 gm protein equivalent, per day. If the supplement contains trace elements it must be in the ratio to phosphorus (P) as specified in subregulation 11 (11).

(2) The urea contents must be such that in the final mixture at the prescribed intake sheep will not consume more than 10 gm and cattle not more than 90 gm per day, if the preparations are used as grazing supplements. If this supplement is used in the manufacture of production rations the non-protein nitrogen content of the registered feed must be such that in the final ration no more than 30 per cent of the nitrogen derived from urea or 30 per cent derived from biuret or a combination of non-protein nitrogen sources.

(3) Whenever these supplements are recommended for the preparation of a production mixture the final farm feed mixture must comply with the requirements specified in regulation 9 (2).

13. Energy supplements shall contain not more than 10 per cent fibre. If the ration contains protein or minerals it must conform to the requirements of regulation 12.

Vitamins

14. No vitamin or vitamin preparation shall be registered or sold unless the following particulars, in addition to the requirements of subregulation (1) of regulation 5, are clearly marked or printed on the container in which it is sold:—

(a) The amount of each expressed in weight or international units per unit of weight;

(b) the last date on which the vitamin preparation will contain the amount of vitamin as indicated in subregulation (a) of this regulation, and the recommended conditions or storage;

(c) full instructions as to its use and the amount which should be mixed with a specified quantity of farm feed.

Antimicrobial Substances

15. (1) Only antimicrobial substances and growth stimulants that have already been registered may be used in a farm feed and then only in the manner approved by the Registering Officer.

(ii) een of meer van die elemente mangaan, koper, kobalt, yster, jodium, sink, swael of magnesium in die verhoudings tot fosfor (P) soos in subregulasie (11) uiteengesit.

(13) Spoor-elementkonsentraat vir herkouters moet—

(i) een of meer van die volgende elemente bevat: mangaan, koper, kobalt, yster, jodium of sink in die verhouding tot mekaar soos in subregulasie (11) uiteengesit;

(ii) in 'n poeivorm en vryvloeiend wees.

(14) Indien die aanvulling gespesifiseer in subregulasies (10) en (11) van hierdie regulasie bedoel word as byvoedsels vir nie-herkouters, moet dit nie meer as 30 persent gewone sout (NaCl) bevat nie.

Proteïen-minerale Aanvullings

12. (1) Die samestelling moet van so 'n aard wees dat as die finale aanbevole mengsel teen die voorgeskrewe hoeveelhede ingeneem word, skape nie minder as 1 gm. fosfor (P), 20 gm. proteïen-ekwivalent en beeste nie minder as 6 gm. fosfor (P) en 150 gm. proteïen-ekwivalent per dag inneem nie. Indien dit spoor-elemente bevat moet dit in die verhouding tot fosfor (P) voorkom soos gespesifiseer in subregulasie (11) (11).

(2) Die ureuminhoud moet sodanig wees dat 'n skaap in die finale mengsel teen die aanbevole inname nie meer as 10 gm. en beeste nie meer as 90 gm. per dag inneem nie as die preparate as veldaanvullings gebruik word.

Indien hierdie aanvulling vir die vervaardiging van produksierantsoene aangewend word, moet die nie-proteïen-stikstofinhoud van die geregistreerde veevoedsel sodanig wees dat in die finale rantsoen nie meer as 30 persent van die stikstof afkomstig is van ureum of 30 persent afkomstig is van biuret of uit 'n kombinasie van nie-proteïen-stikstofbronne nie.

(3) Wanneer hierdie aanvullings aanbeveel word vir die maak van 'n produksiemengsel moet die finale veevoedselmengsel voldoen aan die vereistes vir die betrokke veevoedselmengsel soos gespesifiseer in regulasie 9 (2).

Energieaanvullings

13. Energieaanvullings moet hoogstens 10 persent vesel bevat. Indien dit proteïen of minerale bevat moet dit voldoen aan die vereistes soos gespesifiseer in regulasie 12.

Vitamines

14. Geen vitamien of vitamienpreparaat mag geregistreer of verkoop word nie tensy, benewens die vereistes van subregulasie (1) van regulasie 5, die volgende besonderhede duidelik gemerk of gedruk is op die houer waarin dit verkoop word:—

(a) Die hoeveelheid van elke vitamien uitgedruk in gewigs- of internasionale eenhede per gewigseenheid;

(b) die laaste datum waarop die vitamienpreparaat die hoeveelheid vitamien soos aangedui in paragraaf (a) van hierdie regulasie sal bevat, en die aanbevole opbergings-toestande;

(c) uitvoerige aanwysings wat betref die gebruik daarvan en die hoeveelheid wat met 'n bepaalde hoeveelheid veevoedsel gemeng moet word.

Antimikrobiëse Stowwe

15. (1) Slegs antimikrobiëse stowwe en groeistimulante wat reeds geregistreer is mag in veevoedsel gebruik word en dan slegs op die wyse soos deur die Registrasiebeampte goedgekeur is.

(2) Any antimicrobial substances intended for use in a farm feed must be registered and the minimum level of addition must be specified whether this substance is intended to be used as a therapeutic remedy or a growth stimulant.

(3) Whenever one or more of the following antimicrobial substances are added to a farm feed either as a therapeutic remedy or as a growth stimulant the final ration shall contain at least the proved effective therapeutic concentration as registered:—

- (i) Any of the tetracycline group;
- (ii) any of the nitrofurans group;
- (iii) any of the penicillin group;
- (iv) any of the aminoglycoside group;
- (v) any of the macrolide group;
- (vi) any of the sulphonamide group;
- (vii) hygromycin B.

In each case the treated farm feed or water must be withdrawn five days before slaughtering.

(4) The following antimicrobial substances may be added to farm feeds as therapeutic remedies as well as growth stimulants:—

- (i) Basitracin;
- (ii) nitrovin;
- (iii) virginimycin.

(5) No farm feed to which chloramphenicol has been added either as a therapeutic remedy or as a growth stimulant shall be registered or sold.

Hormones

16. No farm feed containing any sex,—thyriodogenic or any other hormone may be sold without the approval of the Registering Officer and then only after due consideration of the provisions of the Foods, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929), and the Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act, 1967 (Act 87 of 1967).

Other Chemical Additives

17. Farm feeds to which other chemical additives as growth stimulants have been added may contain in the final ration not more than the following concentration of the substances mentioned below:—

- (i) Arsenic acid 90 gm/ton;
- (ii) 3-nitro-4-hydroxyphenylarsonic acid 45 gm/ton;
- (iii) Copper 250 ppm;
- (iv) unknown chemical additions may not be added to farm feeds without the approval of the Registering Officer.

Samples

18. (1) The following method shall be adopted when taking samples of a farm feed in terms of section fifteen of the Act:—

(a) An inspector, or any other officer specially authorised thereto by the Secretary, may take any unopened container in which a farm feed is kept and spread the contents thereof. Such contents shall thereafter be mixed, after which the inspector or officer may take samples for

(2) Enige antimikrobiese stof wat vir die gebruik in veevoedsel bedoel is moet geregistreer word en die minimum peil van byvoeging moet gespesifiseer word hetsy hierdie stof bedoel is vir gebruik as terapeutiese agent of groeistimulant.

(3) Wanneer een of meer van die volgende antimikrobiese stowwe as terapeutiese middel of stowwe by 'n veevoedsel gevoeg word moet die finale rantsoen minstens die bewese doeltreffende terapeutiese konsentrasie, soos geregistreer, bevat:—

- (i) Enige van die tetrasiklienegroep;
- (ii) enige van die nitrofurangroep;
- (iii) enige van die penisillienegroep;
- (iv) enige van die amnoglikosiedegroep;
- (v) enige van die makroliedegroep;
- (vi) enige van die sulfonamiedegroep;
- (vii) Higromisien B.

In elke geval moet die behandelde veevoedsel of water vyf dae voor slagting onttrek word.

(4) Die volgende antimikrobiese stowwe mag as terapeutiese middels sowel as groeistimulante by veevoedsel gevoeg word:—

- (i) Basitrasien;
- (ii) Nitrovin.
- (iii) Virginiomisien.

(5) Geen veevoedsel waarin chloramfenikol as terapeutiese middel of groeistimulant bygevoeg is mag geregistreer of verkoop word nie.

Hormone

16. Geen veevoedsel wat enige geslags-, kropstimulerende of enige ander hormoon bevat mag verkoop word sonder die goedkeuring van die Registrasiebeampte nie en dan slegs met inagneming van die voorskrifte van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929) en die Wet op Higiëne by Diereslag, Vleis en Dierlike Produkte, 1967 (Wet 87 van 1967).

Ander Chemiese Byvoedsels

17. Veevoedsel waarby ander chemiese byvoedsels as groeistimulante gevoeg is mag hoogstens die volgende konsentrasies in die finale rantsoen van die stowwe hieronder genoem, bevat:—

- (i) Arseniëlsuur, 90 gm./ton.
- (ii) 3-Nitro-4-hidrosifenielarsoniese suur, 45 gm./ton.
- (iii) Koper, 250 d.p.m.
- (iv) Onbekende chemiese byvoedsels mag nie by veevoedsel gevoeg word sonder die goedkeuring van die Registrasiebeampte nie.

Behandelde veevoedsel en water moet vyf dae voor slagting onttrek word.

Monsters

18. (1) Die volgende metode moet gevolg word om monsters van 'n veevoedsel ooreenkomstig artikel vyftien van die wet te neem:—

(a) 'n Inspekteur, of 'n ander beampte uitdruklik deur die Sekretaris daartoe gemagtig, kan 'n onoopgemaakte houer waarin veevoedsel verpak is, neem en die inhoud daarvan oopsprei. Die inhoud moet dan deurmekaar gemaak word en daarna kan die inspekteur of beampte

examination and analysis therefrom: Provided that in the case of a sample taken for the purpose of testing its freedom from pathogenic organisms this procedure shall not be necessary and the sample may be taken from any place in the container or batch.

(b) The sample shall then further be dealt with as prescribed by subsection (2) of section *fifteen* of the Act.

(2) (a) The certificate accompanying the sample or samples to the analyst as required by subsection (2) of section *fifteen* of the Act shall be in the form prescribed in the Fourth Annexure.

(b) The certificate stating the result for the analysis or test when the sample has been examined for composition only shall be in the form prescribed in the Fifth Annexure.

(c) The certificate stating the result of the analysis or test when the sample or samples have been analysed or tested for the presence of pathogenic organisms shall be in the form prescribed in the Sixth Annexure.

Importation, Manufacture and Sterilisation of Farm Feeds and Substances Derived from Animal Carcasses

19. (1) The manner in which—

(a) any farm feed which contains bone or any other substance of animal origin; or

(b) any bone or any other substance of animal origin intended for manufacturing any farm feed shall, prior to importation into the Republic, be sterilised in terms of section *twelve* of the Act, is as follows:—

(i) The bones or other substance of animal origin shall be subjected to saturated steam under pressure of not less than 40 lb per square inch after all air has been replaced by steam, and shall be maintained at that pressure for a continuous period of not less than two hours in a digester of not more than 4 tons capacity, or in the case of marine products shall be sterilised by subjection to heat for 20 minutes at a temperature of not less than 100° C; or

(ii) the bones or other substances of animal origin shall be sterilised by some other effective method approved by the Minister;

(iii) such farm feeds shall after sterilisation be handled and stored in such a manner as effectively to exclude contamination from other unsterilised sources.

All such farm feeds, bones or other substances of animal origin shall be free from pathogenic organisms, including *Bacillus anthracis* and organisms of the gas-gangrene type, and shall not contain any putrefactive or other organisms in quantities which are likely to endanger the health of stock, and all such farm feeds shall be free from any evidence of spoilage.

(2) Any substance derived from an animal carcass and used in connection with the manufacture of any farm feed shall be sterilised in the manner prescribed in subregulation (1) of this regulation and be free from pathogenic organisms, including *Bacillus anthracis* and organisms of the gas-gangrene type, and no farm feed shall contain any putrefactive or other organisms in quantities which are likely to endanger the health of the stock, and shall be free from any evidence of spoilage.

monsters daaruit neem vir ondersoek en ontledings: Met dien verstande dat in die geval van 'n monster geneem met die doel om dit te toets ten einde vas te stel of dit vry van patogene organismes is, hierdie prosedure nie nodig is nie en die monster geneem kan word uit enige plek in die houer of lot.

(b) Die monster moet dan daarna behandel word soos voorgeskryf in subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Wet.

(2) (a) Die sertifikaat wat saam met die monster of monsters aan die ontleder gestuur word soos vereis by subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Wet, moet in die vorm wees wat in die Vierde Aanhangsel voorgeskryf word.

(b) Die sertifikaat waarop die resultaat van die ontleding of toets aangeteken is, wanneer die monster slegs ten opsigte van die samestelling daarvan ondersoek is, moet in die vorm wees wat in die Vyfde Aanhangsel voorgeskryf word.

(c) Die sertifikaat waarop die resultaat van die ontleding of toets aangeteken is, wanneer die monster of monsters vir die aanwesigheid van patogene organismes ontleed of getoets word moet in die vorm wees wat in die Sesde Aanhangsel voorgeskryf word.

Invoer, Vervaardiging en Sterilisering van Veevoedsel en Stowwe Afkomstig van Dierekarkasse

19. (1) Die wyse waarop—

(a) 'n veevoedsel wat been of 'n ander stof van dierlike oorsprong bevat; of

(b) been of 'n ander stof van dierlike oorsprong bedoel vir die vervaardiging van 'n veevoedsel ingevolge die bepalings van artikel *twaalf* van die Wet gesteriliseer moet word voordat dit in die Republiek ingevoer kan word, is as volg:—

(i) Die bene of ander stowwe van dierlike oorsprong moet blootgestel word aan versadigde stoom onder 'n druk van minstens 40 lb per vierkante duim nadat alle lug deur stoom vervang is, en onder daardie druk gehou word vir 'n ononderbroke tydperk van minstens twee uur in 'n digester met 'n inhoudmaat van hoogstens vier ton, of in die geval van seeprodukte gesteriliseer word deur blootstelling aan hitte vir 20 minute by 'n temperatuur van minstens 100° C; of

(ii) die bene of ander stowwe van dierlike oorsprong moet gesteriliseer word deur middel van 'n ander doeltreffende metode deur die Minister goedgekeur;

(iii) sodanige veevoedsel moet na sterilisasie op sodanige wyse gehanteer en opgeberg word dat besoedeling vanuit ander ongesteliseerde bronne doeltreffend uitgeskakel word.

Alle sodanige veevoedsel, bene of ander stowwe van dierlike oorsprong moet vry wees van patogene organismes, insluitende *Bacillus anthracis* en organismes van die gasgangreentipe, en mag nie verrottings- of ander organismes bevat in hoeveelhede wat waarskynlik die gesondheid van vee kan benadeel nie, en alle sodanige veevoedsel mag geen teken van bederf toon nie.

(2) Enige stof wat afkomstig is van 'n dierekarkas en gebruik word by die vervaardiging van veevoedsel moet gesteriliseer word op die wyse voorgeskryf in subregulasie (1) van hierdie regulasie en vry wees van patogene organismes, insluitende *Bacillus anthracis* en organismes van die gasgangreentipe en geen veevoedsel mag verrottings- of ander organismes bevat in hoeveelhede wat waarskynlik die gesondheid van vee kan benadeel nie, en mag geen teken van bederf toon nie.

Offences and Penalties

20. Any person who contravenes or fails to comply with any provision or requirement of these regulations shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding 100 rand, or imprisonment for a period not exceeding six months, or to such fine as well as such imprisonment.

21. The regulations published by Government Notice R. 1909 of 20 November 1964, as amended, are hereby repealed.

FIRST ANNEXURE
REGISTRATION FEES

Farm feeds and supplements

1. Payable on application every fourth year or part of four years from the 1 July 1969: R5.

2. For amendment of any registration: R2.50.

Sterilising plants

1. For original registration: R4.

2. For renewal of an existing registration if application for renewal is lodged—

(a) on or before the date of expiry of the existing registration: 50c;

(b) subsequent to date of expiry aforesaid: R4.

SECOND ANNEXURE

FERTILISERS, FARM FEEDS AND REMEDIES ACT, 1947, AS AMENDED

PART I

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A FARM FEED/
SUPPLEMENT

(To be rendered in triplicate)

1. Name of applicant.....
2. Address of applicant.....
3. Whether applicant is the importer, manufacturer or seller of the farm feed or supplement sought to be registered.....
4. Class or kind of farm feed/supplement.....
5. Brand of farm feed/supplement.....
6. Composition (expressed as percentages, unless otherwise stated):—

Protein.....	Copper.....
Fat.....	Manganese.....
Fibre.....	Cobalt.....
Moisture.....	Vitamin A.....
Ash.....	Riboflavin.....
Calcium (Ca).....	Pantothenic acid.....
Phosphorus (P).....	Antibiotics.....
Other constituents.....	Iron (Fe).....

N.B.—Ignore constituents not applicable and add where not provided for.

7. (a) List of materials from which farm feed/supplement is composed.....
- (b) Other substances for which no provision has been made in these regulations and the percentage thereof taken up in the farm feed/supplement.....
8. (a) In the case of a farm feed which is a maize-free mixture the feeding instructions must be stated, i.e. whether it is to be fed with or without mealie meal or grain and the amount of additional mealie meal or grain to be supplemented with each mixture.

Misdrywe en Strafbepalings

20. Elkeen wat 'n bepaling of vereiste van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

21. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1909 van 20 November 1964, soos gewysig, word hierby herroep.

EERSTE AANHANGSEL
REGISTRASIEGELDE
Veevoedsel en Byvoedsel

1. Betaalbaar by aansoek elke vierde jaar of gedeelte van vier jaar gereken van 1 Julie 1969 af: R5.

2. Vir die wysiging van 'n registrasie: R2.50.

Steriliseringsinstallasies

1. Vir oorspronklike registrasie: R4.

2. Vir hernuwing van 'n bestaande registrasie indien aansoek om hernuwing ingedien word—

(a) voor of op die vervaldatum van die bestaande registrasie: 50 sent;

(b) na voormelde vervaldatum: R4.

TWEDE AANHANGSEL

(Wet op Misstowwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig)

DEEL I

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN 'N VEEVOEDSEL/
BYVOEDSEL

(Moet in drievoud ingedien word)

1. Naam van aansoeker.....
2. Adres van aansoeker.....
3. Of die aansoeker die invoerder, vervaardiger of verkoper van die veevoedsel of byvoedsel waarvan die registrasie aangevra word, is.....
4. Klas of soort veevoedsel/byvoedsel.....
5. Handelsmerk van veevoedsel/byvoedsel.....
6. Samestelling (uitgedruk in persentasies, tensy anders vermeld):—

Protieien.....	Koper.....
Vet.....	Mangaan.....
Vesel.....	Kobalt.....
Vog.....	Vitamiene A.....
As.....	Riboflaviene.....
Kalsium (Ca).....	Pantoteensuur.....
Fosfor (P).....	Antibiotika.....
Ander bestanddele.....	Yster (Fe).....

L.W.—Verontagsaam bestanddele wat nie van toepassing is nie en voeg dié by waarvoor nie voorsiening gemaak is nie.

7. (a) Noem die stowwe waaruit die veevoedsel/byvoedsel saamgestel is.....
- (b) Ander stowwe waarvoor in hierdie regulasies nie voorsiening gemaak is nie en die persentasie daarvan by die veevoedsel/byvoedsel gevoeg.....
8. (a) In die geval van 'n veevoedsel wat 'n mengsel sonder mielies is, moet die voedingsaanwysings genoem word, nl. of dit met of sonder meliemeel of pitvoer gevoer moet word, en die hoeveelheid addisionele meliemeel of pitvoer wat by elke mengsel gevoeg moet word.

(b) In the case of supplements, vitamins, antibiotics or artificially prepared substances or chemical compounds intended for mixing with a farm feed, water or other substance, full details must be given of how it should be mixed, the amount to be mixed with a certain amount of farm feed, water or any other substance for each class of livestock and what properties are claimed for the supplements, vitamins, antibiotics or artificially prepared substance or chemical compound, as the case may be

I do hereby apply for registration, in terms of Act 36 of 1947 as amended, of the farm feed/supplement particulars of which are given above, and I do hereby certify that these particulars are to the best of my knowledge and belief true and correct.

Date _____ Signature of applicant _____

PART II
(For official use only)

No. V _____

CERTIFICATE OF REGISTRATION

I do hereby certify that the farm feed/supplement referred to in Part I has been registered.

The registration expires on _____ and is subject to the following conditions _____

Date _____ Registering officer _____

THIRD ANNEXURE
(Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended)

PART I

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A STERILIZING PLANT

(To be rendered in triplicate)

1. Name of applicant _____
2. Address and locality where plant is situated _____
3. What substances derived from animal carcasses are being sterilized _____
4. Name and brand (if any) of plant _____
5. Mention what sterilization process is applied, the temperature and/or pressure and period of time _____
6. Number of steam-jacket digesters comprising the plant _____
7. Number of wet steam digesters comprising the plant _____
8. Capacity of each digester separately _____
9. (a) Maximum steam pressure per square inch which each digester can be subjected to _____
(b) The date when the pressure gauge was last tested and found correct _____
(c) By whom tested _____
10. Whether sterilized substances are dried in open air or by special installation _____
11. If a special drying installation is used, give a brief description thereof and state whether hot air, steam or open fire is used _____

I do hereby apply for registration, in terms of Act 36 of 1947, as amended, of the sterilising plant of which particulars are given above and I do hereby certify that these particulars are to the best of my knowledge and belief true and correct.

Date _____ Signature of applicant _____

(b) In die geval van byvoedsels, vitamien, antibiotika of kunsmatig bereide stowwe of chemiese verbindings bestem om gemeng te word met 'n veevoedsel, water of ander stof, moet uitvoerige besonderhede verstrek word oor hoe dit gemeng moet word, die hoeveelheid wat met 'n bepaalde hoeveelheid veevoedsel, water of ander stof vir elke klas dier gemeng moet word en moet ook vermeld word op watter eienskappe van die byvoedsel, vitamien, antibiotika of kunsmatig bereide stof of chemiese verbinding, na gelang van die geval, aanspraak gemaak word.

Ek doen hierby aansoek om registrasie, ingevolge Wet 36 van 1947, soos gewysig, van die veevoedsel/byvoedsel waarvan besonderhede hierbo verstrek word, en sertifiseer hierby dat hierdie besonderhede na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Datum _____ Handtekening van aansoeker _____

DEEL II

(Slegs vir amptelike gebruik)

No. V _____

REGISTRASIESERTIFIKAAT

Ek sertifiseer hierby dat die veevoedsel/byvoedsel genoem in Deel I, geregistreer is.

Die Registrasie verval op _____ en is onderworpe aan die volgende voorwaardes _____

Datum _____ Registrasiebeampte _____

DERDE AANHANGSEL

(Wet op Misstawe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig)

DEEL I

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN 'N STERILISERINGS-INSTALLASIE

(Moet in drievoud ingedien word)

1. Naam van aansoeker _____
2. Adres en plek waar installasie geleë is _____
3. Watter stowwe afkomstig van dierekarkasse gesteriliseer word _____
4. Naam en handelsmerk (as daar is) van installasie _____
5. Meld watter steriliseringsproses toegepas word, die temperatuur en/of druk en tydskedule _____
6. Getal stoommanteldigestors waaruit die installasie bestaan _____
7. Getal natstoomdigestors waaruit die installasie bestaan _____
8. Inhoudsmaat van elke digester afsonderlik _____
9. (a) Maksimum stoomdruk per vierkante duim wat elke digester kan weerstaan _____
(b) Datum waarop die drukmeter laas getoets en korrek bevind is _____
(c) Deur wie getoets _____
10. Of gesteriliseerde stowwe in die buitlug of deur middel van 'n spesiale droogtoestel gedroog word _____
11. Indien 'n spesiale droogtoestel gebruik word, gee 'n kort beskrywing daarvan en meld of warm lug, stoom of direkte vuur gebruik word _____

Ek doen hierby aansoek om die registrasie, ingevolge Wet 36 van 1947, soos gewysig, van die steriliseringsinstallasie waarvan besonderhede hierbo verstrek word, en sertifiseer hierby dat hierdie besonderhede na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Datum _____ Handtekening van aansoeker _____

PART II
(For official use only)

No. S. _____

CERTIFICATE OF REGISTRATION

I do hereby certify that the sterilizing plant referred to in Part I has been registered.

The registration expires on _____ and is subject to the following conditions _____

Date _____

Registering officer. _____

FOURTH ANNEXURE**CERTIFICATE OF INSPECTOR OR OFFICER TAKING SAMPLES OF FARM FEED/SUPPLEMENT**

[In terms of section fifteen (2) of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended.]

I do hereby certify that the accompanying is a sample of a farm feed/supplement taken by me on _____ at _____ from stock in charge of _____

(Specify full address) _____

in the presence of _____

(State name and address of witness.) _____

The following further particulars are given in connection with the sample:—

- (1) Brand of farm feed/supplement _____
- (2) Class or kind of farm feed/supplement _____
- (3) Marks or numbers on sample _____
- (4) Information given on container from which sample is taken _____
- (5) Approximate quantity of farm feed/supplement represented by sample _____
- (6) Name and address of seller _____
- (7) Condition of container and of farm feed/supplement from which sample was taken (evidence of spoilage, etc) _____
- (8) Other particulars _____

Signature of Witness _____

Inspector or officer _____

Date _____

Place _____

Note.—A copy of this certificate shall be handed or forwarded to the owner or seller of the farm feed/supplement or to his agent. A third copy shall be retained by the inspector or officer.

FIFTH ANNEXURE**CERTIFICATE OF RESULT OF CHEMICAL ANALYSIS OR TEST OF SAMPLE OF FARM FEED/SUPPLEMENT BY ANALYST**

[In terms of section fifteen (3) of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended.]

I (full name), _____ of _____ a duly appointed analyst in terms of section fourteen of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended, do hereby make oath and state—

- (i) that on _____ I received a sample* _____ from _____ for analysis and/or test;
- (ii) that the sample was labelled, sealed and marked* _____

DEEL II
(Slegs vir amptelike gebruik)

No. S. _____

REGISTRASIESERTIFIKAAT

Ek sertifiseer hierby dat die steriliseringsinstallasie genoem in Deel I, geregistreer is.

Die registrasie verval op _____ en is onderworpe aan die volgende voorwaardes _____

Datum _____

Registrasiebeampte _____

VIERDE AANHANGSEL**SERTIFIKAAT VAN INSPEKTEUR OF BEAMPTTE WAT MONSTERS VAN VEEVOEDSEL/BYVOEDSEL NEEM**

[Ingevolge artikel vyftien (2) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig]

Ek sertifiseer hierby dat die bygaande 'n monster is van 'n veevoedsel/byvoedsel wat ek geneem het op _____ te _____

(Gee volle adres) _____

van voorrade onder die toesig van _____

n die teenwoordigheid van _____

(Meld naam en adres van getuie) _____

Die volgende verdere besonderhede word in verband met die monster verstrek:—

- (1) Handelsmerk van veevoedsel/byvoedsel _____
- (2) Klas of soort veevoedsel/byvoedsel _____
- (3) Merke of nommers aan monster _____
- (4) Inligting verstrek op houer waaruit monster geneem is _____
- (5) Benaderde hoeveelheid veevoedsel/byvoedsel deur monster verteenwoordig _____
- (6) Naam en adres van verkoper _____
- (7) Toestand van houer en van veevoedsel/byvoedsel waaruit monster geneem is (tekens van bederf, ens.) _____
- (8) Ander besonderhede _____

Handtekening van getuie _____

Inspekteur of beampte _____

Plek _____

Datum _____

Opmerking.—'n Kopie van hierdie sertifikaat moet aan die eienaar of verkoper van die veevoedsel/byvoedsel of sy agent oorhandig of gestuur word. 'n Derde kopie moet deur die inspekteur of beampte gehou word.

VYFDE AANHANGSEL**SERTIFIKAAT VAN RESULTAAT VAN CHEMIESE ONTLEDING OF TOETS VAN MONSTER VEEVOEDSEL/BYVOEDSEL DEUR ONTLEDER**

[Ingevolge artikel vyftien (3) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig]

Ek (volle naam), _____

van _____ 'n behoorlik aangestelde ontleder ingevolge artikel veertien van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig, verklaar hierby onder eed—

- (i) dat ek op _____ 'n monster van* _____ van _____ vir ontleding en/of toets ontvang het;
- (ii) dat die monster geëtiketteer, verseël en gemerk was† _____

(iii) that I have analysed and/or tested the sample and found that it contains the following substances (expressed as percentages unless otherwise stated):—

Nitrogen (in the case of bone meal).....	Copper.....
Protein.....	Manganese.....
Fat (other extract).....	Cobalt.....
Fibre.....	Vitamin A.....
Moisture.....	Riboflavin.....
Ash.....	Pantothenic acid.....
Calcium (Ca).....	Antibiotics.....
Phosphorus (P).....	Iron (Fe).....
	Other constituents.....

(iv) Remarks.....

Signature of analyst.

Sworn to before me at.....

this..... day of..... 19.....

The deponent acknowledges that he understands the contents of this document.

Commissioner of Oaths.

*Insert name of articles as stated on the label.

†Insert name of person supplying sample(s) and state whether received "by hand", "by post" or "by rail".

‡Insert distinguishing mark(s) or number(s) of sample(s).

SIXTH ANNEXURE

CERTIFICATE OF RESULT OF BIOLOGICAL AND/OR BACTERIOLOGICAL ANALYSIS/TEST OF SAMPLE OR SAMPLES OF FARM FEED/SUPPLEMENT

[In terms of section fifteen (3) of the Fertilizer, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended.]

I (full name).....
of.....

a duly appointed analyst in terms of section fourteen of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947, as amended, do hereby make oath and state—

(i) that on..... I received a sample/samples of*

from.....
for analysis and/or test;

(ii) that the sample/samples was/were labelled, sealed and marked*

(iii) that I have analysed/tested the sample/samples biologically and/or bacteriologically and found it/them free from/infected with.....

(iv) Remarks.....

Signature of analyst

Sworn to before me at..... this.....

day of..... 19.....

The deponent acknowledges that he understands the contents of this document.

Commissioner of oaths.

*Insert name of articles as stated on the label.

†Insert name of person supplying sample/samples and state whether received "by hand", "by post" or "by rail".

‡Insert distinguishing mark(s) or number(s) of sample(s).

(iii) dat ek die monster ontleed en/of getoets het en gevind het dat dit die volgende stowwe bevat (uitgedruk in persentasies, tensy anders vermeld):—

Stikstof (in die geval van beenmeel).....	Koper.....
Proteïen.....	Mangaan.....
Vet (eterekstrak).....	Kobalt.....
Vesël.....	Vitamiën A.....
Vog.....	Riboflaviën.....
As.....	Pantoteënsuur.....
Kalsium (Ca).....	Antibiotika.....
Fosfor (P).....	Yster (Fe).....
	Ander bestanddele.....

(iv) Opmerkings.....

Handtekening van ontleder

Beëdig voor my te..... op hede die.....
dag van..... 19.....

Die deponent verklaar dat hy die inhoud van hierdie dokument verstaan.

Kommissaris van ede

*Vul in naam van artikel soos op etiket aangedui.

†Vul in naam van persoon wat monster(s) verskaf het en meld of dit "per hand", "per pos" of "per spoor" ontvang is.

‡Vul in die onderskeidingsmerk(e) of -nommer(s) van die monster(s).

SESDE AANHANGSEL

SERTIFIKAAT VAN RESULTAAT VAN BIOLOGIESE EN/OF BAKTERIOLOGIESE ONTLEDING/TOETS VAN MONSTER OF MONSTERS VEEVOEDSEL/BYVOEDSEL

[Ingevolge artikel vyftien (3) van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig]

Ek (volle naam),.....

van.....
'n behoorlik aangestelde ontleder ingevolge artikel veertien van die Wet op Misstawwe, Veevoedsel en Middels, 1947, soos gewysig, verklaar hierby onder eed—

(i) dat ek op..... 'n monster/monsters van*
..... van†

vir ontleding en/of toets ontvang het;

(ii) dat die monster/monsters geëtiketteer, verseël en gemerk was‡

(iii) dat ek die monster/monsters biologies en/of bakteriologies ontleed/getoets het en gevind het dat dit/hulle vry is van/ besmet is met.....

(iv) Opmerkings.....

Handtekening van ontleder

Beëdig voor my te..... op hede die.....
dag van..... 19.....

Die deponent verklaar dat hy die inhoud van hierdie dokument verstaan.

Kommissaris van ede

*Vul in naam van artikel soos op etiket aangedui.

†Vul in naam van persoon wat monster(s) verskaf het en meld of dit "per hand", "per pos" of "per spoor" ontvang is.

‡Vul in die onderskeidingsmerk(e) of -nommer(s) van die monster(s).

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 3889

5 December 1969

DELEGATION OF POWERS TO THE CHAIRMAN AND MEMBERS OF THE EXECUTIVE OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUN- CIL.—AMENDMENTS

I, Marais Viljoen, Minister of Coloured Affairs, under and by virtue of the powers vested in me by section 17 (6) (c) of the Coloured Persons Representative Council Act, 1964 (Act 49 of 1964), hereby amend the delegation of powers to members of the executive of the Coloured Persons Representative Council, published by Government Notice R. 3669, dated 31 October 1969, as set out in the accompanying Schedule.

M. VILJOEN, Minister of Coloured Affairs.

SCHEDULE

(a) *Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960)*

Under "Section" substitute the figures—

- (i) "50(1)" for "50";
- (ii) "59(7)" for "57(7)"; and
- (iii) "99(1)" for "99(3)".

(b) *Retreats and Rehabilitation Centres Act, 1963 (Act 86 of 1963)*

Delete section 7(1) *in toto*.

(c) *Training centres for Coloured cadets, 1967 (Act 46 of 1967)*

(i) Section 7: Delete the following words in column "To whom delegated"—

"(only in respect of Coloured Persons)".

(ii) Add the following to the respective columns after section 23(1)—

Section	Power	To whom delegated
"30".....	"Power to delegate"....	"Member entrusted with community welfare and pensions".

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 3871

5 December 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/220)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 3889

5 Desember 1969

DELEGERING VAN BEVOEGDHEDE AAN DIE VOORSITTER EN LEDE VAN DIE UITVOERENDE BESTUUR VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD.—WYSIGINGS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Kleurlingsake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (6) (c) van die Wet op die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1964 (Wet 49 van 1964), wysig hierby die delegering van bevoegdhede aan lede van die uitvoerende bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3669 van 13 Oktober 1969, soos in die bygaande Bylae uiteengesit.

M. VILJOEN, Minister van Kleurlingsake.

BYLAE

(a) *Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960)*

Vervang onder "Artikel" die syfers—

- (i) "50" deur "50(1)";
- (ii) "57(7)" deur "59(7)"; en
- (iii) "99(3)" deur "99(1)".

(b) *Wet op Toevlugte en Rehabilitasiesentrums, 1963 (Wet 86 van 1963)*

Skrap artikel 7(1) in sy geheel.

(c) *Wet op Opleidingsentrums vir Kleurlingkadette, 1967 (Wet 46 van 1967)*

(i) Artikel 7: Skrap die volgende bewoording in kolom "Aan wie gedelegeer"—

"(slegs ten opsigte van Kleurlinge)".

(ii) Voeg na artikel 23(1) die volgende in die onderskeie kolomme by—

Artikel	Bevoegdheid	Aan wie gedelegeer
"30".....	"Delegeringsbevoegdheid"	"Lid aangewys vir gemeenskapswelsyn en pensioene".

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 3871

5 Desember 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/220)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hier- van aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
07.04 By the insertion after subheading No. 07.04.60 of the following:				
"07.04.65 Green beans, garden peas and cauliflower	lb.	20%		
07.04.70 Carrots, potatoes, kohlrabi, turnips and mixed vegetables	lb.	20%		
07.04.75 Onions	lb.	20%		
20.07 By the substitution for subheading No. 20.07.10 of the following:				
"20.07.05 Citrus juices	gal.	25%	20%	
20.07.15 Other fruit juices (including grape must)	gal.	25%	20%	

NOTES.—

- (1) Specific provision, for statistical purposes, is made for dried, dehydrated or evaporated green beans, garden peas, cauliflower, carrots, potatoes, kohlrabi, turnips, mixed vegetables and onions.
- (2) Specific provision, for statistical purposes, is made for citrus juices.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
07.04 Deur na subpos No. 07.04.60 die volgende in te voeg:				
„07.04.65 Groenbone, tuinerte en blomkool	lb.	20%		
07.04.70 Geelwortels, aartappels, koolraap, raap en gemengde groente	lb.	20%		
07.04.75 Uie	lb.	20%		
20.07 Deur subpos No. 20.07.10 deur die volgende te vervang:				
„20.07.05 Sitrusappe	gel.	25%	20%	
20.07.15 Ander vrugtesappe (met inbegrip van druifwemos)	gel.	25%	20%	

OPMERKINGS.—

- (1) Spesifieke voorsiening, vir statistiese doeleindes, word gemaak vir gedroogde, gedehidreerde of ontwaterde groenbone, tuinerte, blomkool, geelwortels, aartappels, koolraap, raap, gemengde groente en uie.
- (2) Spesifieke voorsiening, vir statistiese doeleindes, word vir sitrusappe gemaak.

No. R. 3872

5 December 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/221)

I. Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) hereby announce that the amendment relating to subheading No. 29.35.75 of Schedule 1 to the said Act, published in Government Notice R. 2230 of the sixth day of December, 1968, shall be deemed to have been adjusted, with effect from the said date, to the extent set out in the Schedule hereto, and

(2) hereby adjust, with effect from the thirty-first day of January, 1969, subheading No. 29.35.75 of Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 3872

5 Desember 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/221)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) maak hierby bekend dat die wysiging met betrekking tot subpos No. 29.35.75 van Bylae 1 by genoemde Wet, in Goewermentskennisgewing R. 2230 van die sesde dag van Desember 1968 gepubliseer, met ingang van genoemde datum geag word reggestel te gewees het in die mate in die Bylae hiervan aangetoon, en

(2) stel hierby, met ingang van die een-en-dertigste dag van Januarie 1969, subpos No. 29.35.75 van Bylae 1 by genoemde Wet reg in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
29.35 By the substitution for subheading No. 29.35.75 of the following: "29.35.75 Ethoxyquinoline and ethoxyquin	lb.	free"		

NOTE.—Specific provision, free of duty, is made for ethoxyquin with retrospective effect from 6th December, 1968.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
29.35 Deur subpos No. 29.35.75 deur die volgende te vervang: „29.35.75 Etoksikinolien en etoksikin	lb.	vry"		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir etoksikin met terugwerkende krag tot 6 Desember 1968.

No. R. 3873

5 December 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/212)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHs, Minister of Finance.

No. R. 3873

5 Desember 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/212)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHs, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
315.01	By the substitution for tariff heading No. 27.10 of the following: "27.10 (1) Petroleum naphtha, for use as fuel in the refining process in the manufacture of electrolytic copper (2) Residual fuel oils, for use as feed stock in the reduction of iron ores in blast furnaces	Full duty less 1,666c per 1,000 gal. Full duty"

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on residual fuel oils obtained from bituminous minerals (excluding crude oil), for use as feed stock in the reduction of iron ores in blast furnaces.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
315.01	Deur tariefpos No. 27.10 deur die volgende te vervang: „27.10 (1) Petroleumnafa, vir gebruik as brandstof in die raffineringsproses by die vervaardiging van elektrolitiese koper (2) Residu-brandolies, vir gebruik as brandvoerstof by die reduksie van ystererte in hoogoonde	Volle reg min 1666c per 1000 gel. Volle reg"

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op residu-brandolies van bitumineuse minerale verkry (uitgesonderd ru-olies), vir gebruik as brandvoerstof by die reduksie van ystererte in hoogoonde.

No. R. 3874

5 December 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 6 (No. 6/27)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 6 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 3874

5 Desember 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 6 (No. 6/27)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 6 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III	IV
Item	Tariff Item and Description	Extent of Rebate	Extent of Refund
607.05.30	By the insertion after item 607.05.20 of the following: "607.05.30 105.10 Residual fuel oil entered for use: (1) As feed stock in the reduction of iron ores in blast furnaces	Full duty"	

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on residual fuel oil obtained from bituminous minerals (excluding crude oils), entered for use as feed stock in the reduction of iron ores in blast furnaces.

BYLAE

I	II	III	IV
Item	Tariefitem en Beskrywing	Mate van Korting	Mate van Terugbetaling
607.05.30	Deur na item 607.05.20 die volgende in te voeg: „607.05.30 105.10 Residu-brandolie geklaar vir gebruik: (1) As brandvoerstof by die reduksie van ysterertse in hooggoonde	Volle reg"	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op residu-brandolie van bitumineuse minerale verkry (uitgesonderd ru-olies), geklaar vir gebruik as brandvoerstof by die reduksie van ysterertse in hooggoonde.

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 3890

5 December 1969

REGULATIONS UNDER THE ARMAMENTS DEVELOPMENT AND PRODUCTION ACT, 1968 (ACT 57 OF 1968)

The State President has in terms of section 9 of the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968) made the following regulations:—

REGULATIONS

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expressions to which a meaning has been assigned in the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968), bears the meaning so assigned and—

“chairman and deputy chairman” means any persons designated as such in terms of subsection (5) of section 5 of the Act;

“manager” means any person appointed by the Board to perform the duties of manager of the Corporation;

“secretary” means any person appointed by the Board to perform the duties of secretary of the Corporation;

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 3890

5 Desember 1969

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP KRYGSTUIGONTWIKKELING EN -VERVAARDIGING, 1968 (WET 57 VAN 1968)

Die Staatspresident het kragtens artikel 9 van die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), onderstaande regulasies uitgevaardig:—

REGULASIES

Woordbepaling

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, het elke uitdrukking waaraan in die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), 'n betekenis toegeskryf is, die betekenis aldus daaraan toegeskryf, en beteken—

“bestuurder” enigeen wat deur die Raad aangestel is om die pligte van bestuurder van die Korporasie uit te voer;

“die kantoor” die hoofkantoor van die Korporasie;

“die Wet” die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), en enige wysiging wat van tyd tot tyd aangebring word;

"the Act" means the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968), and any amendments thereto as may be made from time to time;

"the office" means the head office of the Corporation.

Head Office

2. The head office of the Corporation is situated in Pretoria, in the Province of the Transvaal.

Financial Year

3. The financial year of the Corporation ends on the thirty-first day of December of every year.

Matters to be Submitted to the State President for his Decision

4. As soon as possible after the Board has come to an agreement, it shall submit to the State President, for his decision, any recommendation of the Board as to—

- (a) the declaration of a dividend;
- (b) the promulgation of regulations to supplement, revoke or amend these regulations.

Matters to be Submitted to the Minister for his Decision

5. As soon as possible after the Board has come to an agreement, it shall submit to the Minister, for his decision, any recommendation of the Board as to—

- (a) the establishment by the Corporation of new undertakings for the development or production of armaments;
- (b) the financing of new undertakings for the development or production of armaments, or of schemes for the expansion, better organization, modernization or more efficient functioning of such undertakings as are already in existence;
- (c) increasing the share capital of the Corporation;
- (d) investing funds not immediately required for the performance of the Corporation's activities in a manner other than with the Public Debt Commissioners;
- (e) the creation of reserves.

Convening of Board Meetings and Procedure and Quorum at such Meetings

6. (1) As far as practicable, meetings shall be held monthly, but at least ten (10) meetings per year shall be held.

(2) The Board itself shall appoint the time and venue for its meetings for the despatch of business, and may adjourn and otherwise regulate its meetings as it deems fit. The chairman of the Board, or in his absence, the deputy chairman, or in his absence, a director, may at any time request that a meeting of the Board be convened, and the secretary shall, on receipt of such a request, convene a meeting of the Board.

(3) Except in the case of urgent meetings, ordinary meetings of the Board shall be convened on at least seven (7) days' written notice of such meetings. The non receipt of a notice by any director or failure to furnish a director with such notice shall not invalidate the proceedings at any meeting of the Board.

"sekretaris" enigene wat deur die Raad aangestel is om die pligte van sekretaris van die Korporasie uit te voer;

"voorsitter en adjunk-voorsitter" enige persone kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Wet aangewys.

Hoofkantoor

2. Die hoofkantoor van die Korporasie is geleë te Pretoria, in die provinsie Transvaal.

Boekjaar

3. Die boekjaar van die Korporasie eindig op die een-en-dertigste dag van Desember van elke jaar.

Aangeleenthede wat Aan die Staatspresident vir Beslissing Voorgelê word

4. So gou doenlik nadat die Raad daaroor besluit het, moet hy enige aanbeveling van die Raad in verband met enige van ondergenoemde aangeleenthede aan die Staatspresident vir sy beslissing voorlê:—

- (a) Die verklaring van 'n dividend;
- (b) die uitvaardiging van regulasies ter aanvulling, intrekking of wysiging van hierdie regulasies.

Aangeleenthede wat Aan die Minister vir Beslissing Voorgelê word

5. So gou doenlik nadat die Raad daaroor besluit het, moet hy enige aanbeveling van die Raad in verband met enige van ondergenoemde aangeleenthede aan die Minister vir sy beslissing voorlê:—

- (a) Die oprigting deur die Korporasie van nuwe ondernemings vir die ontwikkeling of vervaardiging van krygstuig;
- (b) die finansiering van nuwe ondernemings vir die ontwikkeling of vervaardiging van krygstuig of van skemas om die uitbreiding, verbeterde organisering, modernisering of doeltreffender funksionering van ondernemings wat reeds bestaan te verwesenlik, te vergemaklik, te bevorder, te lei of aan te help;
- (c) die verhoging van die aandeelkapitaal van die Korporasie;
- (d) die belegging van fondse wat nie onmiddellik vir die verrigting van die Korporasie se werksaamhede benodig word nie op enige ander wyse as by die Openbare Staatskuldkommissarisse;
- (e) die skepping van reserwes.

Byeenroep van en Prosedure en Kworum op Vergaderings van die Raad

6. (1) Sover doenlik moet die Raad maandeliks vergader, maar minstens tien (10) vergaderings per jaar moet gehou word.

(2) Die Raad moet self die tye en plekke vir sy vergaderings vir die verrigting van sake bepaal en kan sy vergaderings verdaag en andersins reël soos hy dit goedvind. Die voorsitter van die Raad, of in sy afwesigheid die adjunk-voorsitter, of in sy afwesigheid 'n direkteur, kan te eniger tyd versoek dat 'n vergadering van die Raad belê word, en die sekretaris moet na ontvangs van so 'n versoek 'n vergadering van die Raad belê.

(3) Behalwe in die geval van dringende vergaderings word gewone vergaderings van die Raad met minstens sewe (7) dae skriftelike kennisgewing belê. Die nie-ontvangs van 'n kennisgewing deur 'n direkteur of die toevallige versuim om 'n kennisgewing aan 'n direkteur te stuur maak nie die verrigtinge op 'n vergadering van die Raad ongeldig nie.

(4) No business shall be transacted at any meeting unless a quorum is present. A quorum required for a meeting of the Board shall consist of the majority of the total number of directors or where the number of directors is an even number, then half of such number; provided that the minimum for a quorum shall be four directors.

(5) The chairman of the board shall preside at all meetings of the Board at which he is present. If the chairman is not present within 10 minutes of the time appointed for the commencement of the meeting, the deputy chairman shall preside at the meeting, but shall vacate the chair in favour of the chairman should he arrive at any time during the meeting. If neither the chairman nor the deputy chairman is present within ten minutes of the time appointed for the commencement of the meeting, the directors attending the meeting shall elect one of their number to preside thereat; provided that such director shall vacate the chair in favour of the chairman or the deputy chairman should either of them arrive at any time during the meeting.

(6) All resolutions passed at meetings shall be passed by a majority of votes. In the case of an equality of votes the chairman shall have a casting vote at that meeting in addition to his deliberative vote as a director of the Board.

(7) Every director present in person at a meeting shall have one vote, and voting shall be by show of hands.

(8) A director shall not be entitled to appoint another director or any other person as his proxy to attend a meeting of directors in his stead.

(9) The Board may allow its officers or employees and other persons to attend meetings of directors for reasons which it deems fit, provided it is satisfied that the confidential nature of the meeting will not be infringed.

(10) The chairman at any meeting shall have the right to decide when a matter shall be put to the vote.

Powers and Duties of Directors

7. (1) A meeting of the Board at which a quorum is present shall be competent to exercise all or any of the powers, authorities and discretions under the Act or the regulations of the Corporation which are vested in the Corporation or may be exercised by it.

(2) A resolution in writing signed by all directors shall be of the same force and effect as when adopted at a properly convened and constituted meeting of directors.

(3) The Board may from time to time assign to its officers or employees such tasks and duties as it may deem desirable and necessary in the discharge of the activities of the Board.

Preservation of Secrecy

8. (1) A director or officer or employee of the Corporation shall, on his appointment as a director or officer or employee, be called upon to take a prescribed oath of secrecy.

(2) No director or officer or employee of the Corporation shall without prior approval send or disclose to any person within or outside the Republic any information relating to anything done by the Corporation in the exercise of its powers or otherwise.

(4) Geen sake mag op 'n vergadering behandel word nie tensy 'n kworum aanwesig is. 'n Kworum vir 'n vergadering van die Raad is die meerderheid van die ledetal van die direkteure, of, waar die aantal direkteurs 'n gelyke getal uitmaak, die helfte van daardie ledetal, met die voorbehoud dat die minimum getal vir 'n kworum vier direkteure sal wees.

(5) Die voorsitter van die Raad moet presideer op alle Raadsvergaderings wat hy bywoon. Indien hy nie binne 10 minute na die tyd wat vir die aanvang van die vergadering bepaal is, aanwesig is nie, moet die ondervoorsitter die vergadering lei, maar as die voorsitter te eniger tyd gedurende die vergadering opdaag, moet die ondervoorsitter die stoel verlaat ten gunste van die voorsitter. As die voorsitter sowel as die ondervoorsitter nie binne 10 minute na die tyd wat vir die aanvang van die vergadering bepaal is, aanwesig is nie, moet die aanwesige direkteure iemand uit hulle geledere kies om op die vergadering as voorsitter op te tree; met dien verstande dat sodanige direkteur die stoel ten gunste van die voorsitter of ondervoorsitter moet verlaat indien een van hulle te eniger tyd gedurende die vergadering opdaag.

(6) Alle besluite op vergaderings moet met 'n meerderheid van stemme geneem word. In geval van 'n staking van stemme het die voorsitter op daardie vergadering 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem as direkteur van die Raad.

(7) Elke direkteur wat 'n vergadering persoonlik bywoon, het een stem, en stemming geskied met handopsteking.

(8) Geen direkteur mag 'n ander direkteur of enige ander persoon volmag gee om hom op 'n vergadering van direkteure te verteenwoordig nie.

(9) Die Raad kan beampptes of werknemers en ander persone toelaat om vergaderings van direkteure by te woon om redes wat die Raad nodig ag, mits hy daarvan oortuig is dat die vertroulike aard van die vergadering nie geskend sal word nie.

(10) Die voorsitter op 'n vergadering het die reg om te besluit wanneer 'n saak tot stemming gebring sal word.

Bevoegdhede en Pligte van Direkteure

7. (1) 'n Vergadering van die Raad waarop 'n kworum aanwesig is, kan alle of enige van die bevoegdhede, magte en diskresies kragtens die Wet op die regulasies van die Korporasie, wat aan die Korporasie verleen word of deur hom uitgeoefen kan word, uitoefen.

(2) 'n Skriftelike besluit wat deur alle direkteure onderteken is, is net so geldig en van krag as wanneer dit geneem word op 'n vergadering van direkteur wat behoorlik belê en gekonstitueer is.

(3) Die Raad kan van tyd tot tyd aan sy beampptes of werknemers sulke take en pligte opdra as wat hy wenslik en nodig ag in die uitoefening van die werksaamhede van die Raad.

Geheimhouding

8. (1) Van 'n direkteur of 'n beampte of werknemer van die Korporasie word vereis om by sy aanstelling as direkteur of beampte of werknemer, 'n voorgeskrewe eed van geheimhouding af te lê.

(2) Geen direkteur of beampte of werknemer van die Korporasie mag sonder die voorafverkreë toestemming aan enigiemand binne of buite die Republiek enige inligting met betrekking tot enigiets wat deur die Korporasie by die uitoefening van sy bevoegdhede of andersins gedoen is, stuur of bekend maak nie.

(3) A director or officer or employee who contravenes the provisions of subparagraph (2) shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding R1,000 or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and such imprisonment.

Keeping of Records, Minutes and Books of Account

9. (1) The Corporation shall keep at the office a register of directors in which the date of appointment of each director and the date on which he ceases to be a director, his full name, his registered address, his occupation and his disclosure of interests in other companies shall be recorded.

(2) Every director present at any meeting of directors shall sign the attendance register.

(3) The Board shall cause written records to be kept of all proceedings at meetings.

(4) The Board shall cause such books of account to be kept as are necessary to reflect the state of the Corporation's affairs and the transactions and financial position of the Corporation, including books showing the moneys received and expended by the Corporation, and the assets and liabilities of the Corporation. The books of account shall be kept in the office of the Corporation in such a place or places as the Board thinks fit and shall always be open to inspection by the Minister or any person duly authorised by him, or the directors.

Preparation and Submission of Annual Balance Sheets, Profit and Loss Accounts and Reports of the Board

10. (1) The report of the Board, the profit and loss account and the balance sheet to be submitted to the Minister in terms of subsection (4) of section 8 of the Act, shall be signed on behalf of the Board by two directors and countersigned by the manager or any other official or employee appointed by the Board.

(2) The annual profit and loss account shall be compiled for the year ending on the last day of the financial year and shall be a true reflection of the profits or losses of the Corporation. The annual balance sheet shall be drawn up as at the last day of the financial year and shall be a true reflection of the financial position of the Corporation's affairs as at that date.

Auditor and Annual Balance Sheet

11. (1) When an auditor has been nominated by the Minister in terms of subsection (3) of section 8 of the Act, the Board shall appoint him auditor of the Corporation for the ensuing year, at such remuneration as the Board may determine.

(2) There shall be inscribed on the annual balance sheet and profit and loss account or attached thereto a report by the auditor containing statements as to the following, viz.—

(a) whether he has obtained all the information and explanations which are to the best of his knowledge and belief, necessary for the purposes of his audit;

(b) whether, in his opinion, proper books of account have been kept by the Corporation, so far as appears from his examination of those books;

(c) whether the Corporation's balance sheet and profit and loss account dealt with in the report agree with the books of account;

(3) 'n Direkteur of beampte of werknemer wat die bepalings van subparagraaf (2) oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens R1,000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Die Hou van Registers, Notule en Rekeningboeke

9. (1) Die Korporasie moet in die kantoor 'n register van direkteure hou waarin die datum van aanstelling en die datum van uittrede van elke direkteur, sy volle naam, sy geregistreerde adres, sy beroep en sy verklarings van belange in ander maatskappye opgeteken word.

(2) Elke direkteur wat enige vergadering van die direkteure bywoon, moet die bywoningsregister teken.

(3) Die Raad moet skriftelike aantekeninge laat hou van verrigtinge tydens vergaderings.

(4) Die Raad moet sodanige rekeningboeke laat hou as wat nodig is om die stand van die Korporasie se sake en die transaksies en finansiële posisie van die Korporasie korrek weer te gee, met inbegrip van boeke aantonende die gelde ontvang en uitgegee deur, en die bate en laste van die Korporasie. Die rekeningboeke moet in die kantoor van die Korporasie bewaar word en wel op so 'n plek of plekke as wat die Raad goedgevind, en moet te alle tye ter insae van die Minister, of sy gemagtigde, of die direkteur lê.

Opmaak en Voorlegging van Jaarlikse Balansstate, Wins-en-Verliesrekenings en Verslae van die Raad

10. (1) Die verslag van die Raad, die wins-en-verliesrekening en die balansstaat wat kragtens subartikel (4) van artikel 8 van die Wet aan die Minister voorgelê word, moet namens die Raad deur twee direkteure onderteken en deur die bestuurder of enige ander beampte of werknemer deur die Raad benoem, medeonderteken word.

(2) Die jaarlikse wins-en-verliesrekening moet opgestel word vir die jaar wat eindig op die laaste dag van die boekjaar en moet 'n juiste weergawe van die winste of verliese van die Korporasie wees. Die jaarlikse balansstaat moet opgestel word soos op die laaste dag van die boekjaar en moet die finansiële stand van die Korporasie se sake op daardie datum korrek weerspieël.

Ouditeur en Jaarlikse Balansstaat

11. (1) Na die benoeming van 'n ouditeur deur die Minister ingevolge subartikel (3) van artikel 8 van die Wet, moet die Raad die persoon as die Korporasie se ouditeur vir die daaropvolgende jaar aanstel en wel teen sodanige vergoeding as wat die Raad bepaal.

(2) Op die jaarlikse balansstaat en wins-en-verliesrekening moet 'n verslag van die ouditeur aangebring of daarby aangeheg word, wat verklarings bevat aangaande die volgende sake, naamlik—

(a) of hy al die inligting en verklarings verkry het wat, na sy beste wete en kennis, vir die doel van sy ouditering nodig was;

(b) of hy van mening is dat behoorlike rekeningboeke deur die Korporasie gehou is vir sover uit sy ondersoek van daardie boeke blyk;

(c) of die Korporasie se balansstaat en wins-en-verliesrekening wat in die verslag behandel word, met die rekeningboeke strook;

(d) whether, in his opinion and to the best of his knowledge and according to the explanations given him, the said balance sheet and profit and loss account provide the information required for a true and fair reflection—

(i) in the case of the balance sheet, of the state of the Corporation's affairs at the end of its financial year; and

(ii) in the case of the profit and loss account, of its profit or loss during its financial year;

or, as the case may be, are a true and fair reflection thereof, which by virtue of decisions by the Board need not be disclosed.

(3) In the event of the auditor being unable to provide any such certificate, or to provide it without qualification, he shall inscribe upon or attach to the balance sheet a statement of that fact and of the nature of the qualification and shall set forth therein the facts or circumstances which prevent him from furnishing the certificate or from furnishing it without qualification.

(4) The auditor shall, at all times, be entitled to inspect the books, accounts and documents of the Corporation and to call upon the officers or employees of the Corporation to provide such information and explanations as he considers necessary for the discharge of his duties.

Creation of Reserves

12. The Board may, with the approval of the Minister, create out of profits or any other source such reserves as it may deem necessary.

Declaration of a Dividend

13. Subject to the provisions of paragraph (a) of regulation 4 the Board shall declare a dividend only out of profits made by the Corporation.

Share Certificates

14. (1) Certificates issued for paid-up shares taken up by the State in terms of subsection (3) and (5) of section 6 of the Act, shall be signed by the chairman, a director and the secretary and be recorded in a register kept in the office of the Corporation.

(2) The shares certificates shall be in a form decided upon by the Board and shall be numbered in order starting from one.

(3) If a share certificate is lost, defaced or destroyed, the Board may, on the submission of documentary proof to that effect, decide that a new share certificate shall be issued to replace the lost, defaced or destroyed certificate.

(4) If, in terms of subparagraph (1) of regulation 16, an official seal is in use, it shall be affixed to all share certificates.

Price of Armaments

15. (1) The price at which armaments shall be supplied to the State, shall be fixed according to the actual cost of production in accordance with acknowledged accounting principals plus provisions and profit in agreement with the financial policy of the Corporation and the State.

(d) of genoemde balansstaat en wins-en-verliesrekening na sy mening en beste kennis en volgens die verduidelikings wat aan hom verstrekkend is, die inligting verskaf wat nodig is vir 'n juiste en redelike weer-gawe—

(i) in die geval van die balansstaat, van die stand van die Korporasie se sake aan die einde van sy boekjaar; en

(ii) in die geval van die wins-en-verliesrekening, van die wins of verlies gedurende sy boekjaar;

of, na gelang van die geval, 'n juiste en redelike weer-gawe daarvan is, wat uit hoofde van besluite deur die Raad geneem nie openbaar gemaak hoef te word nie.

(3) Ingeval die ouditeur nie in staat is om so 'n sertifikaat te verskaf of om dit sonder kwalifikasie te verskaf nie, moet hy 'n verklaring van daardie feit en van die aard van die kwalifikasie op die balansstaat aanbring of aanheg en die feite of omstandighede wat hom verhinder om die sertifikaat te verskaf of sonder kwalifikasie te verskaf, daarin uiteensit.

(4) Die ouditeur het te alle tye die reg om die boeke en rekenings en bewysstukke van die Korporasie te ondersoek en om van die beamptes of werknemers van die Korporasie die inligting en verduidelikings te vereis wat hy vir die vervulling van sy pligte nodig ag.

Skepping van Reserwes

12. Met die goedkeuring van die Minister kan die Raad uit winste of enige ander bron die reserwes skep wat hy nodig ag.

Verklaring van 'n Dividend

13. Behoudens die bepalinge van paragraaf (a) van regulasie 4 mag die Raad dividende alleen uit die winste van die Korporasie verklaar.

Aandeelsertifikate

14. (1) Sertifikaat vir aandele wat deur die Staat ingevolge subartikels (3) en (5) van artikel 6 van die Wet opgeneem en volopbetaald is, moet onder die handtekening van die voorsitter, 'n direkteur en die sekretaris uitgereik en in 'n register in die Korporasie se kantoor opgeteken word.

(2) Die aandeelsertifikate moet in 'n vorm wees soos deur die Raad bepaal en moet in numeriese volgorde vanaf een genommer word.

(3) Indien 'n aandeelsertifikaat verlore, geskend of vernietig raak, kan daar op besluit van die Raad na voorlegging van stawende getuienis te dien effekte 'n vervangende sertifikaat vir die aandele ten opsigte waarvan die verlore, verwerde of vernietigde sertifikaat uitgereik was, uitgereik word.

(4) Indien 'n amptelike seël ingevolge subregulasie (1) van regulasie 16 in gebruik is, moet die aandeelsertifikate daardie seël dra.

Prys van Krygstuig

15. (1) Die prys waarteen krygstuig aan die Staat verskaf moet word, sal bepaal word volgens die werklike koste van vervaardiging soos bepaal volgens erkende rekeningkundige beginsels plus voorsienings en wins in ooreenstemming met die finansiële beleid van die Korporasie en die Staat.

(2) The following circumstances and factors in which armaments shall be supplied to the State, shall in general or in particular cases, be taken into consideration:—

- (a) The strategic necessity of the products in each case;
- (b) the immediate and long term availability of similar or comparable products;
- (c) the co-ordination of the production and supply of armaments as a whole;
- (d) the cost of local production in comparison with the purchase cost of similar or comparable products available from other sources.

Official Seal and the Use Thereof

16. (1) If the Board decides to use an official seal the Corporation shall be provided with such seal on which its name is engraved in legible characters in both official languages. The official seal of the Corporation shall, subject to the provisions of subparagraph (4) of regulation 14, not be affixed to any document except on the authority of the board and in the presence of at least one (1) director and the manager, or such other person as may be appointed by the Board for the purpose. The said director and the manager or the other aforesaid person shall in each other's presence sign every document to which the seal of the Corporation is affixed.

(2) The Board shall provide for the safe keeping of the official seal.

Management of Corporation

17. The Board may pass resolutions with regard to all matters relating to the management of the Corporation, including the opening of an banking account and the appointment, remuneration and other conditions of service of the personnel who, in its opinion, are required to assist the Board in the execution of its functions and the performance of its duties in terms of the Act.

Service of Notices

18. Notices from the Corporation to a director may be given either personally or sent by post under registered cover and addressed to the director at his registered address. Notices sent by post shall be deemed to have been served at the time when they would have been delivered in the ordinary course, and in order to prove that notice was given by post, it shall be sufficient to show that the registered cover containing the notice was properly addressed and duly posted.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 3846

5 December 1969

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION

The State President has been pleased, under the powers vested in him by sections 22 and 23 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended,

(2) Die lewering van krygstuig aan die Staat sal in die algemeen onderneem word en in elke bepaalde geval spesifiek oorweeg word met inagneming van die volgende omstandighede en faktore:—

- (a) Die strategiese noodsaaklikheid van die produkte in elke geval;
- (b) die verkrygbaarheid van ooreenstemmende of vergelykbare produkte, onmiddellik en oor 'n lang tydperk;
- (c) die koördinering van die vervaardiging en voorsiening van krygstuig in die geheel;
- (d) die koste van die plaaslike vervaardiging in vergelyking met die aankoopkoste van ooreenstemmende of vergelykbare produkte verkrygbaar vanaf ander instansies.

Amptelike Seël en Gebruik Daaryan

16. (1) Indien die Raad besluit om 'n amptelike seël te gebruik, moet die Korporasie voorsien word van so 'n amptelike seël waarop sy naam in beide amptelike tale in leesbare letters gegraveer is. Die amptelike seël van die Korporasie mag behoudens die bepalings van subparagraaf (4) van regulasie 14 nie op enige dokument aangebring word nie behalwe kragtens magtiging van die Raad en in die teenwoordigheid van minstens een (1) direkteur en die bestuurder of enige ander persoon wat deur die Raad vir die doel aangewys is. Gemelde direkteur en die bestuurder of die ander voornoemde persoon moet elke dokument waarop die seël van die Korporasie aldus aangebring word, in mekaar se teenwoordigheid onderteken.

(2) Die Raad moet voorsiening maak vir die veilige bewaring van die amptelike seël.

Bestuur van Korporasie

17. Die Raad kan besluite neem oor alle sake wat die bestuur van die Korporasie raak, met inbegrip van die opening van 'n bankrekening en die aanstelling, besoldiging en ander diensvoorwaardes van die personeel wat hy nodig ag om hom in die uitvoering van sy funksies en die verrigting van sy pligte ingevolge die Wet behulpsaam te wees.

Bestelling van Kennisgewings

18. Kennisgewings van die Korporasie aan 'n direkteur kan persoonlik geskied of anders kan hulle per pos gestuur word in 'n aangetekende koevert gerig aan die geregistreerde adres van die direkteur. As kennisgewings per pos geskied, word hulle geag bestel te wees op die tyd waarop hulle in die gewone loop van die posdiens afgelewer sou gewees het, en om te bewys dat die kennisgewing per pos gedoen is, is dit voldoende om te bewys dat die aangetekende koevert wat die kennisgewing bevat het, behoorlik geadresseer en gepos is.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 3846

5 Desember 1969

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS OF SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE REG OP REGISTRASIE GEE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 (1) van

read with section 94 (1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, further to amend the regulations published under Government Notice R. 1689 dated 30 October 1964, as amended—

- (i) by the addition to regulation 4 under the heading "United States of America" of the following qualification:—

<i>University or examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Iowa—Doctor of Medicine with certificate of State Medical Board of Iowa	M.D. Univ. Iowa.

- (ii) by the addition to regulation 5 under the heading "Republic of South Africa" of the following qualification:—

<i>University or examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Stellenbosch—Bachelor of Dental Surgery	B.Ch.D. Univ. Stell.

genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1689 van 30 Oktober 1964, soos gewysig, verder te wysig—

- (i) deur onder die opskrif "Verenigde State van Amerika" die volgende kwalifikasie by regulasie 4 te voeg:—

<i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Iowa—Doktor in Geneeskunde met sertifikaat van die "State Medical Board" van Iowa	M.D. Univ. Iowa.

- (ii) deur onder die opskrif "Republiek van Suid-Afrika" die volgende kwalifikasie by regulasie 5 te voeg:—

<i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Stellenbosch—Baccalaureus in die Tandheelkunde	B.Ch.D. Univ. Stell.

No. R. 3855

5 December 1969

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS GOVERNING THE REGISTRATION OF PHARMACY STUDENTS

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 25 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94 of the said Act, and after considering a recommendation of the South African Pharmacy Board, to make the following regulations governing the registration of pharmacy students in substitution for the regulations published under Government Notice R. 1992, dated 15 December 1966:—

1. Every person wishing to be registered as a pharmacy student for the second, third or fourth year of the prescribed courses of study at—

(a) a college for advanced technical education recognised by the Board in terms of section 27 of the Medical, Dental and Pharmacy Act (No. 13 of 1928), for the Diploma in Pharmacy; or

(b) a South African university, leading to a recognised degree in pharmacy prescribed under the provisions of section 22 of the Medical, Dental and Pharmacy Act (No. 13 of 1928); or

(c) a university college recognised under these regulations, leading to a recognised degree in pharmacy;

shall submit to the Registrar of the Board before commencement of such course an application for registration as a pharmacy student in accordance with the provisions of regulation 2 hereof.

2. Every application for registration as a pharmacy student shall be in the form of Annexure A hereto and shall be accompanied—

(a) in the case of a person who commenced his studies after 1 January 1970, by a birth certificate, a baptismal certificate or such other satisfactory evidence with regard to the applicant's age and correct names as the Registrar may decide: Provided that no person shall be registered as a pharmacy student until after 1 January 1971;

No. R. 3855

5 Desember 1969

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN STUDENTE IN DIE FARMASIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, die volgende regulasies betreffende die registrasie van studente in die farmasie te maak ter vervanging van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 1992 van 15 Desember 1966:—

1. Elke persoon wat geregistreer wil word as 'n student in die farmasie vir die tweede, derde of vierde jaar van die voorgeskrewe studiekursusse aan—

(a) 'n kollege vir gevorderde tegniese onderwys wat ingevolge artikel 27 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers (No. 13 van 1928), deur die Kommissie erken word vir die Diploma in Farmasie; of

(b) 'n Suid-Afrikaanse universiteit, wat lei tot 'n erkende graad in die farmasie voorgeskryf kragtens die bepalings van artikel 22 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers (No. 13 van 1928); of

(c) 'n universiteitskollege wat kragtens hierdie regulasies erken word, wat lei tot 'n erkende graad in die farmasie;

moet voor die begin van sodanige kursus 'n aansoek om registrasie as 'n student in die farmasie ooreenkomstig die bepalings van regulasie 2 hiervan aan die Registrateur van die Kommissie voorlê.

2. Elke aansoek om registrasie as 'n student in die farmasie moet in die vorm wees van Aanhangsel A hiervan en moet vergesel gaan—

(a) in die geval van 'n persoon wat sy studies na 1 Januarie 1970 begin het, van 'n geboortesertifikaat, 'n doopsertifikaat of sodanige ander bevredigende bewys met betrekking tot die applikant se ouderdom en juiste name as wat die Registrateur bepaal: Met dien verstande dat geen persoon voor na 1 Januarie 1971 as 'n student in die farmasie geregistreer word nie;

(b) in the case of a person who commenced his studies prior to 1 January 1970, by proof of having had at least two years' practical training in a pharmacy under an apprenticeship contract registered and approved by the Board: Provided that the Board may exempt from this requirement any person who produces documentary evidence of having completed not less than two years of practical training in a pharmacy beyond the borders of the Republic in accordance with the laws of the country in which it was situated;

(c) by the registration fee of R5.

3. The name of a student shall be erased from the register of pharmacy students when he has successfully completed his course of study for a degree or a diploma or when the Registrar has evidence that he has discontinued his studies: Provided that a student who interrupts his studies may, on making written application to the Registrar annually, retain his registration from year to year.

4. Every student registered under these regulations shall be furnished with a certificate in the form of Annexure B hereto.

5. The following university colleges are recognised as institutions at which courses of study may be taken for the degree of the University of South Africa: —

Western Cape University College.

University College of the North.

University College, Durban.

6. Recognition of any college may be withdrawn by the Board at any time if it is satisfied that such college is not maintaining adequate training and facilities for its pharmacy students, or is not conforming to the regulations for the recognition of the degree in pharmacy, promulgated under the provisions of section 22 of Act 13 of 1928.

ANNEXURE A

I, (i).....
hereby apply for registration as a pharmacy student at
(ii).....and in support of my
application submit the following: —

(a) Birth/Baptismal certificate.*

(b) Registration fee of R5.

I declare that I served my apprenticeship in the Republic
under (iii).....

or

I submit proof of practical training at.....

Date.....
Signature

(i) Full name.

(ii) Name of university, university college or college.

(iii) Name of master.

* Applicable only if applicant commenced his studies in pharmacy after 1 January 1970.

(b) in die geval van 'n persoon wat sy studies voor 1 Januarie 1970 begin het, van bewys van praktiese opleiding van minstens twee jaar in 'n apteek kragtens 'n leerlingkontrak deur die Kommissie geregistreer en goedgekeur: Met dien verstande dat die Kommissie enige persoon van hierdie vereiste kan vrystel indien hy dokumentêre bewys lewer dat hy nie minder nie as twee jaar praktiese opleiding voltooi het in 'n apteek buite die grense van die Republiek ooreenkomstig die wette van die land waarin die apteek geleë was;

(c) van die registrasiegeld ten bedrae van R5.

3. Die naam van 'n student word van die register van studente in die farmasie geskrap wanneer hy sy studiekursus vir 'n graad of 'n diploma met welslae voltooi het of wanneer die Registrateur oor die bewys beskik dat hy sy studies gestaak het: Met dien verstande dat 'n student wat sy studies onderbreek, sy registrasie van jaar tot jaar kan behou indien hy jaarliks by die Registrateur skriftelik aansoek doen.

4. Elke student kragtens hierdie regulasies geregistreer, word voorsien van 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangel B hiervan.

5. Die volgende universiteitskolleges word erken as inrigtings waar studiekursusse vir die graad van die Universiteit van Suid-Afrika gevolg kan word: —

Universiteitskollege Wes-Kaapland.

Universiteitskollege van die Noorde.

Universiteitskollege, Durban.

6. Erkenning van enige kollege kan te eniger tyd deur die Kommissie ingetrek word indien hy daarvan oortuig is dat sodanige kollege nie voldoende opleiding en fasiliteite vir sy studente in die farmasie in stand hou nie of nie aan die regulasies vir die erkenning van die graad in die farmasie, uitgevaardig ingevolge die bepaling van artikel 22 van Wet 13 van 1928 voldoen nie.

AANHANGSEL A

Ek, (i).....
doen hierby aansoek om registrasie as 'n student in die
farmasie te (ii).....en ter steuning van my aansoek lê ek die volgende voor: —

(a) Geboorte-/Doopsertifikaat.*

(b) Registrasiegeld ten bedrae van R5.

Ek verklaar dat ek my leertyd in die Republiek uitgedien het onder (iii).....

of

Ek lê bewys voor van praktiese opleiding te.....

Datum.....
Handtekening

(i) Volle naam.

(ii) Naam van universiteit, universiteitskollege of kollege.

(iii) Naam van meester.

* Van toepassing slegs as aplikant na 1 Januarie 1970 met sy studies 'n aanvang gemaak het.

ANNEXURE B

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

No.....

REGISTRATION OF A PHARMACY STUDENT

I hereby certify that I am satisfied that.....

.....has complied in all respects with the requirements laid down in the Board's regulations governing registration and has been registered as a pharmacy student.

Date.....

Registrar

P.O. Box 96, Pretoria.

No. R. 3856

5 December 1969

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (h) of the Act and published under Government Notice R. 1691, dated 30 October 1964, as amended:—

By the addition of the following further qualifications under the heading:—

(b) Dentists

<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Stellenbosch	Master of Dental Surgery	M.Ch.D. Univ. Stell.
	Doctor of Dental Surgery	D.Ch.D. Univ. Stell.
	Doctor of Philosophy (Odontology)	Ph.D. (Odont.), Univ. Stell.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 3853

5 December 1969

The following supplementary list of persons who have been office-bearers, officers, members or active supporters of the Communist Party of South Africa, compiled in terms of section 4 (10) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act 44 of 1950), as amended, is published by direction of the Minister of Justice in terms of section 8 (4) of the said Act.

A	B	C	D	E	F
Name and aliases Naam en aliasse	Place of birth Geboorteplek	Occupation at time of listing Beroep ten tyde van lysing	Present known occupation Huidige bekende beroep	Address at time of listing Adres ten tyde van lysing	Last known address Laaste bekende adres
Ernst, David.....	Johannesburg...	Unknown / Onbekend	Unknown / Onbekend	141 King's College, Cambridge, England/Engeland	141 King's College, Cambridge, England/Engeland

AANHANGSEL B

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

No.....

REGISTRASIE VAN STUDENT IN DIE FARMASIE

Hierby sertifiseer ek dat ek daarvan oortuig is dat

.....in alle opsigte aan die vereistes voorgeskryf in die Kommissie se regulasies betreffende registrasie voldoen het en as 'n student in die farmasie geregistreer is.

Datum.....

Registrateur

Posbus 96, Pretoria.

No. R. 3856

5 Desember 1969

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring gegee aan onderstaande wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (h) van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing R. 1691 van 30 Oktober 1964, soos gewysig, afgekondig is:—

Deur die byvoeging van die volgende verdere kwalifikasies onder die opskrif:—

(b) Tandartse

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Stellenbosch	Magister in die Tandheelkunde	M.Ch.D. Univ. Stell.
	Doktor in die Tandheelkunde	D.Ch.D. Univ. Stell.
	Doktor in die Wysbegeerte (Odontologie)	Ph.D. (Odont.) Univ. Stell.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 3853

5 Desember 1969

Die volgende aanvullende lys van persone wat ampsdraers, beamptes, lede of aktiewe ondersteuners van die Kommunistiese Party van Suid-Afrika was, opgestel ingevolge artikel 4 (10) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet 44 van 1950), soos gewysig, word kragtens artikel 8 (4) van genoemde Wet in opdrag van die Minister van Justisie afgekondig.

No. R. 3875

5 December 1969

DESIGNATION OF A BANKING INSTITUTION IN TERMS OF SECTION 28 (1) (a) OF THE ADMINISTRATION OF ESTATES ACT, 1965 (ACT 66 OF 1965)

By virtue of the powers vested in me by section 28 (1) (a) of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965), I, Petrus Cornelius Pelser, Minister of Justice, after consultation with the Minister of Finance, hereby designate Die Bank van die Oranje-Vrystaat Beperk, a banking institution as defined in section 1 of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), for the purposes of the aforementioned section.

P. C. PELSER, Minister of Justice.

No. R. 3882

5 December 1969

The following supplementary list of persons who have been office-bearers, officers, members or active supporters of the South African Congress of Democrats, compiled in terms of section 4 (10) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act 44 of 1950), as amended, is published by direction of the Minister of Justice in terms of section 8 (4) of the said Act:—

Name and aliases Naam en aliasse	Place of birth Geboorteplek	Occupation at time of listing Beroep ten tyde van lysting	Present known occupation Huidige bekende beroep	Address at time of listing Adres ten tyde van lysting	Last known address Laaste bekende adres
Wolffe, Rosa Yetta née Green	Johannesburg....	Teacher / Onderwyseres	Teacher / Onderwyseres	2 Bellevue Gardens, 112 Hopkins Street/-straat, Bellevue East/-Oos, Johannesburg	2 Bellevue Gardens, 112 Hopkins Street/-straat, Bellevue East/-Oos, Johannesburg.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 3843

5 December 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED**APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE ELECTRICITY SUPPLY UNDERTAKING**

The following Government Notice is hereby republished for general information:—

"No. 1173

26 May 1950

APPRENTICESHIP ACT, 1944**ESTABLISHMENT OF AN APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE ELECTRICITY SUPPLY UNDERTAKING**

I, Barend Jacobus Schoeman, Minister of Labour, acting in pursuance of the provision of section five of the Apprenticeship Act, 1944 (Act 37 of 1944), hereby establish with effect from the date of this notice an Apprenticeship Committee for the Electricity Supply Undertaking, in respect of the Union of South Africa.

B. J. SCHOEMAN, Minister of Labour."

No. R. 3875

5 Desember 1969

AANWYSING VAN 'N BANKINSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 28 (1) (a) VAN DIE BOEDELWET, 1965 (WET 66 VAN 1965)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 (1) (a) van die Boedelwet, 1965 (Wet 66 van 1965), wys ek, Petrus Cornelius Pelser, Minister van Justisie, na oorlegpleging met die Minister van Finansies, hierby Die Bank van die Oranje-Vrystaat Beperk, 'n bankinstelling soos omskryf in artikel 1 van die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), vir doeleindes van genoemde artikel aan.

P. C. PELSER, Minister van Justisie.

No. R. 3882

5 Desember 1969

Die volgende aanvullende lys van persone wat ampsdraers, beamptes, lede of aktiewe ondersteuners van die South African Congress of Democrats was, opgestel ingevolge artikel 4 (10) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet 44 van 1950), soos gewysig, word kragtens artikel 8 (4) van genoemde Wet in opdrag van die Minister van Justisie afgekondig:—

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 3843

5 Desember 1969

**WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE ELEKTRISITEITLEWERINGSNYWERHEID**

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting herpubliseer:—

"No. 1173

26 Mei 1950

WET OP VAKLEERLINGE, 1944**INSTELLING VAN 'N KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE ELEKTRISITEITLEWERINGSNYWERHEID**

Ek, Barend Jacobus Schoeman, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel vyf van die Wet op Vakleerlinge, 1944 (Wet 37 van 1944), stel hierby in, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, 'n Komitee vir Vakleerlinge in die Elektrisiteit-leweringsnywerheid ten opsigte van die Unie van Suid-Afrika.

B. J. SCHOEMAN, Minister van Arbeid."

R. 3844

5 December 1969

**APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE ELECTRICITY SUPPLY UNDERTAKING.—PROPOSED
WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(i) withdraw Government Notices 3155 of 14 December 1951, 549 of 21 March 1952, 1654 of 25 July 1952, 1675 of 13 August 1954, 858 of 17 June 1960, 1062 of 19 July 1963 and R. 1023 of July 1965 as applied by Government Notice R. 1327 of 3 September 1965;

(ii) designate for the Industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Electricity Supply Undertaking was established the undermentioned trades as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply:—

TRADES

1. Automotive Electrician; (9)
2. Blacksmithing; (3)
3. Bricklaying; (6)
4. Bricklaying (Refractory); (7)
5. Carpentry and Joinery; (16)
6. Diesel Mechanic; (1)
7. Electrician; (2)
8. Fitting and Turning; (11)
9. Instrument Mechanician (Industrial); (4)
10. Motor Mechanic; (10)
11. Painting and Decorating; (13)
12. Patternmaking; (8)
13. Plating (Boilermaking); (12)
14. Plumbing; (5)
15. Rigging; (15)
16. Welding; (14)

(iii) prescribe the conditions set out hereunder, as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated in paragraph (b) in respect of the Industry and area for which the said Committee was established; and

(iv) determine that the provisions of clauses 3, 4, 5, 6 and 7 of the conditions of apprenticeship set out hereunder shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the said Committee was established.

CONDITIONS

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics or Physical Science and at least one other subject.

No. R. 3844

5 Desember 1969

**WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE ELEKTRISITEITLEWERINGSNYWERHEID.—VOORGENOME
INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEER-
VOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van boegemelde Wet, is voornemens om—

(i) Goewermentskennisgewings 3155 van 14 Desember 1951, 549 van 21 Maart 1952, 1654 van 25 Julie 1952, 1675 van 13 Augustus 1954, 858 van 17 Junie 1960, 1062 van 19 Julie 1963 en R. 1023 van 9 Julie 1965 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1327 van 3 September 1965, in te trek;

(ii) vir die nywerheid en gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Elektrisiteitleweringstrywerheid ingestel is ondergemelde ambagte aan te wys as ambagte ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet van toepassing is:—

AMBAGTE

1. Dieselwerktuigkundige; (6)
2. Elektriesien; (7)
3. Grofsmidswerk; (2)
4. Instrumentwerktuigkundige (nywerheid); (9)
5. Loodgieterswerk; (14)
6. Messelwerk; (3)
7. Messelwerk (vuurvaste stene); (4)
8. Modelvervaardiging; (12)
9. Motorelektriesien; (1)
10. Motorwerktuigkundige; (10)
11. Pas- en draaiwerk; (8)
12. Plaatwerk (ketelmakery); (13)
13. Skilder- en versierwerk; (11)
14. Sweiswerk; (16)
15. Takelwerk; (15)
16. Timmer- en skrynwerk; (5)

(iii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leervoorwaardes voor te skryf ten opsigte van die ambagte aangewys in paragraaf (b) in die nywerheid en gebied waarvoor genoemde Komitee ingestel is; en

(iv) te bepaal dat die bepalings van klousules 3, 4, 5, 6 en 7 van die leervoorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied waarvoor genoemde Komitee ingestel is.

VOORWAARDES

1. KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standaard VIII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde of Natuur- en Skeikunde en minstens een ander vak.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

The period of apprenticeship shall be—

(a) four years in the designated trades *Bricklaying, Carpentry and Joinery, Painting and Decorating, Plumbing and Rigging*;

(b) five years in all other designated trades.

3. WAGES

(a) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the rates specified hereunder:—

(i) *Trades: Bricklaying, Carpentry and Joinery, Painting and Decorating, and Plumbing*

(aa) *An apprentice whose contract is registered on or after the date of prescription of these conditions:*

	R	c
First year	13	84
Second year	15	00
Third year	16	15
Fourth year	19	03

(bb) *An apprentice whose contract was registered before the date mentioned in (aa):*

	R	c
First year	13	84
Second year	15	00
Third year	16	15
Fourth year	17	31
Fifth year	19	03

(ii) *Trade: Rigging*

	R	c
First year	13	84
Second year	15	00
Third year	16	15
Fourth year	19	03

(iii) *All other trades*

	R	c
First year	13	84
Second year	15	00
Third year	16	15
Fourth year	17	31
Fifth year	19	03

(b) (i) An employer shall supplement the remuneration prescribed in subclause (a) by an amount not less than that indicated hereunder in respect of every apprentice who is in possession of or attains any of the educational qualifications scheduled in clause 6 (b) or who possesses or attains the National Diploma:

	Per Week
	R c
Group I	0 50
Group II	1 00
Group III	1 50
Group IV	2 00
Group V	2 50
National Diploma	4 00

(ii) Any amount to which an apprentice is entitled in terms of paragraph (i) hereof shall, where the relevant certificate is attained during apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

2. LEERTYD

Die leertyd is—

(a) vier jaar in die aangewese ambagte *Loodgieterswerk, Messelwerk, Skilder- en versierwerk, Takelwerk en Timmer- en skrynwerk*; en

(b) vyf jaar in alle ander aangewese ambagte.

3. LONE

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks 'n besoldiging betaal teen minstens die skaal hieronder gespesifiseer:—

(i) *Ambagte: Loodgieterswerk, Messelwerk, Skilder- en versierwerk en Timmer- en skrynwerk*

(aa) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is op of na die datum van voorskrywing van hierdie voorwaardes:—

	R	c
Eerste jaar	13	84
Tweede jaar	15	00
Derde jaar	16	15
Vierde jaar	19	03

(bb) 'n Vakleerling wie se kontrak geregistreer is voor die datum in (aa) gemeld

	R	c
Eerste jaar	13	84
Tweede jaar	15	00
Derde jaar	16	15
Vierde jaar	17	31
Vyfde jaar	19	03

(ii) *Ambag: Takelwerk*

	R	c
Eerste jaar	13	84
Tweede jaar	15	00
Derde jaar	16	15
Vierde jaar	19	03

(iii) *Alle ander ambagte*

	R	c
Eerste jaar	13	84
Tweede jaar	15	00
Derde jaar	16	15
Vierde jaar	17	31
Vyfde jaar	19	03

(b) (i) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in subklousule (a), ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of wat enigteen van die opvoedkundige kwalifikasies in die lys onder klousule 6 (b) gemeld, verwerf, of wat die Nasionale Diploma besit of verwerf, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:—

	Per week
	R c
Groep I	0 50
Groep II	1 00
Groep III	1 50
Groep IV	2 00
Groep V	2 50
Nasionale Diploma	4 00

(ii) Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge paragraaf (i) hiervan geregtig is, moet, waar die betrokke sertifikaat gedurende sy leertyd verwerf is, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

(c) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. TECHNICAL STUDIES

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in subclause (b) of this clause, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Higher Education for the National Technical Certificates, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence, or of his working place where attendance is required of him during ordinary working hours, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof: Provided further that he shall in any case attend technical classes if his employer provides him with suitable transport to and from the technical institution concerned.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the examination for the National Technical Certificate, Part II: Provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) During the first year of the normal period of apprenticeship attendance at technical classes shall take place during the ordinary working hours on five days per week for the duration of any continuous course of study conducted by the technical institution concerned, or where a continuous course of study is not available, as nearly as practicable either—

(i) for eight hours on one day per week; or

(ii) for four hours on each of two days per week,

but in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m. Compulsory attendance of clauses during the second or any subsequent year of apprenticeship shall be outside ordinary working hours; Provided that is an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall continue to attend classes during working hours on the basis prescribed for the first year.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(c) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. TEGNIESE STUDIES

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeskryf is, in besit van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word, is nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan, en wat ooreen moet kom met die leergange wat deur die Departement van Hoër Onderwys voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II, en moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning of vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, beskikbaar is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word: Voorts met dien verstande dat hy in elk geval klasse moet bywoon indien sy werkgewer hom van geskikte vervoer na en van die betrokke tegniese inrigting voorsien.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druip maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) Gedurende die eerste jaar van die gewone leertyd geskied die bywoning van tegniese klasse gedurende die gewone werkure op vyf dae van die week vir die tydsduur van enige aaneenlopende studiekursus wat deur die betrokke tegniese inrigting aangebied word of waar 'n aaneenlopende studiekursus nie beskikbaar is nie, so naby doenlik vir—

(i) of agt uur op een dag per week;

(ii) of vier uur op elkeen van twee dae per week,

maar in geen geval mag bywoning later as 7.15 nm. duur nie. Die verpligte bywoning van klasse gedurende die tweede en enige daaropvolgende jaar van die vakleerling-skap geskied buite die gewone werkure: Met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy nog die klasse gedurende werkure moet bywoon op die grondslag soos vir die eerste jaar voorgeskryf.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Notwithstanding the provisions of subclause (b), an apprentice who after two year's class attendance or after taking a corresponding course for two years, has not attained a National Technical Certificate, Part I, with one of the subjects passed being the theory of the trade in which he is indentured, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) An apprentice who because of absence on military training in terms of the Defence Act, 1957, as amended, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of subclauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of subclause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (g) elects, to attend any classes or follow correspondence courses or enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding 75c during a period of 12 months from the date on which the advance was made: Provided that—

(i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfactory completed at least 90 per cent of the full number of papers during that calendar year, the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to the apprentice by the employer;

(ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of the examination subject shall be refunded to the apprentice by the employer.

6. TRADE TESTS

(a) An apprentice shall undergo a trade test, conducted by the Departments of Labour and of Higher Education as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Higher Education.

(e) Ondanks die bepalinge van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling wat, nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, nie 'n Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, met die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, as een van die vakke waarin daar geslaag is, behaal het nie, vereis om, na gelang van die geval, verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg van afwesigheid vir militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, soos gewysig, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, word daar nie vereis dat hy sy studies gedurende sodanige jaar voortsit nie.

(g) Die bepalinge van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalinge van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en vrywillig sy studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, voort-sit.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat ingevolge klousule 4 (g) verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of om vir 'n eksamen in te skryf, en mag die volle bedrag aldus voorgeskiet van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaielemente van hoogstens 75 sent gedurende 'n tydperk van 12 maande vanaf die datum waarop die voorskot gemaak is: Met dien verstande dat—

(i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, en behoudens gemagtigde afwesigheid, beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;

(ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy besoldiging afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word.

6. AMBAGSTOETSE

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die opvoedkundige kwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vrywillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Hoër Onderwys bepaal word.

Educational qualifications attained prior to or during apprenticeship	Test may be taken voluntarily	
	In five-year trades	In four-year trades
Group I (a) Std. IX or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success (b) Matric or equivalent certificate without Mathematics as one subject of success (c) National Senior Certificate (non-technical) without mathematics as one subject of success	after 4½ years	after 3½ years.
Group II (a) Matric or equivalent certificate with Mathematics as one subject of success (b) National Senior Certificate, non-technical (matric exemption) with mathematics as one subject of success (c) Trade Theory pass at National Technical Certificate, Part II, level	after 4 years	after 3½ years.
Group III (a) National Trade School Certificate..... (b) National Junior Certificate (technical) with Workshop Practice as one subject of success..... (c) National Technical Certificate, Part II (d) National Intermediate Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success.....	after 3½ years	after 3 years.
Group IV (a) National Technical Certificate, Part III (b) National Intermediate Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success..... (c) National Senior Certificate (Technology) without Workshop Practice as one subject of success.....	after 3 years	after 2½ years.
Group V (a) National Senior Certificate (Technology) with Workshop Practice as one subject of success.....	after 2½ years	after 2 years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of subclauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.

7. COURSES OF TRAINING

An employer shall provide an apprentice with the practical training in the trade in which he is indentured in accordance with and, as far as practicable, in the sequence listed in the schedule to this clause. An apprentice shall, as far as practicable, be trained under the regular supervision of a journeyman qualified to train him in the trade in which he is indentured.

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap	Toets mag vrijwillig afgele word	
	In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis	In ambagte wat vier jaar opleiding vereis
Groep I (a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is..... (b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is..... (c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) sonder Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is.....	na 4½ jaar	na 3½ jaar.
Groep II (a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is..... (b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasievystelling), met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is..... (c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is.....	na 4 jaar	na 3½ jaar.
Groep III (a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat..... (b) Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin geslaag is..... (c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (d) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	na 3½ jaar	na 3 jaar.
Groep IV (a) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (b) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.... (c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is	na 3 jaar	na 2½ jaar.
Groep V (a) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is....	na 2½ jaar	na 2 jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende kwalifiserende ambagstoets wat op 'n vrijwillige grondslag kragtens hierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrijwillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk vir die doel om 'n ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

7. OPLEIDINGSKURSUSSE

'n Werkgever moet 'n vakleerling die praktiese opleiding in die ambag waarvoor hy ingeboek is, gee volgens en, vir sover prakties moontlik, in die volgorde aangedui in die Bylae van hierdie klousule. 'n Vakleerling moet, vir sover prakties moontlik, opgelei word onder die gereelde toesig van 'n ambagsman wat bevoeg is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

SCHEDULE

Logbook symbols	Practical training
	TRADE: AUTOMOTIVE ELECTRICIAN (9)
1.	Safety:
1.1	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.
1.2	Knowledge of Provincial Road Traffic Ordinance and Regulations applicable to the trade.
2.	Basic training:
2.1	Care of vehicles—
2.1.1	protection of upholstery and paintwork.
2.2	Safe driving habits—
2.2.1	where facilities exist, towing and recovery of vehicles.
2.3	Identification, handling, correct use and care of tools and equipment—
2.3.1	steel rules;
2.3.2	scribers;
2.3.3	dividers;
2.3.4	calipers;
2.3.5	feeler gauges;
2.3.6	micrometers (inside and outside);
2.3.7	dial gauges and cylinder gauges;
2.3.8	spanners, all types;
2.3.9	torque wrenches;
2.3.10	hacksaws;
2.3.11	drills;
2.3.12	reamers;
2.3.13	stocks and dies and taps;
2.3.14	hydraulic jacks;
2.3.15	trestles;
2.3.16	creepers and hoists;
2.3.17	compressors;
2.3.18	grinding machines;
2.3.19	presses;
2.3.20	pullers and extractors;
2.3.21	soldering irons and fluxes;
2.3.22	electrical measuring instruments and precautions in connection with their use;
2.3.23	timing lights;
2.3.24	tachometers;
2.3.25	vacuum gauges.
2.4	Locking devices.
	Instruction to be provided in the use of workshop manuals and specifications applicable to the vehicles dealt with.
2.5	Batteries—
2.5.1	fitting of batteries, battery and starter cables;
2.5.2	soldering cable terminals, lugs and joints;
2.5.3	mixing of electrolyte;
2.5.4	servicing, charging, testing and sealing;
2.5.5	fast chargers; effect of temperature.
2.6	Removal and replacement of electrical components.
2.7	Spark plugs—servicing and testing.
3.	Advanced work:
3.1	Overhauling, testing and polarising of generators.
3.2	Overhauling and testing of alternators.
3.3	Overhauling and testing of starter motors and drivers.
3.4	Ignition systems—
3.4.1	battery and coil ignition systems—testing coil, condenser and ballast resistance;
3.4.2	distributor—checking shaft, bushes and cam for wear; installation of bushes; servicing and aligning; contact points; checking dwell and synchronising points;
3.4.3	magneto—servicing, testing and timing;
3.4.4	setting ignition timing and adjusting for engine condition and altitude.
3.5	Rewiring of motor vehicles and reading wiring diagrams.
3.6	Trouble shooting—checking for open circuits, short circuits, earths, resistance and voltage drop.
3.7	Testing, servicing, repair and adjustment of—
3.7.1	cut outs;
3.7.2	regulators;
3.7.3	centrifugal governors;
3.7.4	solenoid switches;
3.7.5	vacuum controls;
3.7.6	panel instruments, including electric speedometers and calibration;

BYLAE

logboek-simbole	Praktiese opleiding
	1. AMBAG: DIESELWERKTUIGKUNDIGE (6)
1.	Veiligheid:
1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is.
1.2	Kennis van Provinsiale Padverkeersordonnansie en Regulasies vir soverre dit op die bedryf van toepassing is.
2.	Basiese opleiding:
2.1	Versorging van voertuie—
2.1.1	beskerming van bekleeësel en skilderwerk.
2.2	Veilige bestuursgewoontes—
2.2.1	indien die nodige fasiliteite voorhande is, die insleep en berging van voertuie.
2.3	Uitkenning, hantering, regte gebruik en versorging van gereedskap en uitrusting, naamlik—
2.3.1	staalliniaie;
2.3.2	kraspenne;
2.3.3	verdeelpassers;
2.3.4	meetpassers;
2.3.5	lemmate;
2.3.6	mikrometers (binne- en buitekant);
2.3.7	wyserplaatmeters en silindermeters;
2.3.8	skroefhamers, alle soorte;
2.3.9	wringsleutels;
2.3.10	ystersae;
2.3.11	bore;
2.3.12	ruimers;
2.3.13	draadnygereedskap en tappe;
2.3.14	hidrouliese domkragte;
2.3.15	bokke;
2.3.16	rolmatte en hystoestelle;
2.3.17	perspompe;
2.3.18	slypmasjiene;
2.3.19	perse;
2.3.20	trekkers en uittrekkers.
2.4	Sluittoestelle.
	(Onderrig in die gebruik van werkwinkelhandboek in spesifikasies van toepassing op die voertuie waarmee gewerk word.)
2.5	Smeer en versiening van voertuie—
2.5.1	gebruik van verskillende grade en soorte olies en smeermiddels;
2.5.2	metodes van dreinerig, spoeling, versiening en vuling van enjinoliebakke, ratkaste en agteras-hulsels;
2.5.3	batteryversiening—batterysuur byvul; skoonmaak van batterykas, aansluitpenne en kables.
2.6	Onderrig in—
2.6.1	generatorlaaistelsels;
2.6.2	indien die nodige fasiliteite voorhande is, alternatorlaaistelsels.
2.7	Inspeksie en slytasiebepaling t.o.v.—
2.7.1	silinders;
2.7.2	krukas;
2.7.3	hoof- en grootkopastappe;
2.7.4	nokastappe;
2.7.5	nokvolgers;
2.7.6	kleppe en leiers;
2.7.7	suiers en suierpenne;
2.7.8	tuimelaars en asse.
2.8	Ontkoling; kleppe inslyp; silinderkop terugsit/vervang (met behulp van wringsleutel en regte aandraaiing-volgorde) en regstel van klepspelings.
2.9	Padwiele—verwydering en terugsit/vervang van wiele, buite- en binnebande; wieldraaiing; aandag moet veral bestee word aan die bymekaarpas van bande.
2.10	Verwydering en terugsit/vervang van—
2.10.1	koppelaars;
2.10.2	ratkaste;
2.10.3	dryfasse en kruiskoppelingen;
2.10.4	vere en hangers;
2.10.5	voorasmonterings;
2.10.6	agterasmonterings;
2.10.7	skokbrekers en demperstelsels;
2.10.8	enjinmonterings;
2.10.9	enjinonderdele;
2.10.10	stuurkaste en skakelings;

Logboek symbols	Practical training	logboek- simbole	Praktiese opleiding
3.7.7	circuits, including printed circuits, switches, lamps and horns;	2.10.11	veringeenhede;
3.7.8	heater fans;	2.10.12	remskoeienmonterings;
3.7.9	relays;	2.10.13	uitlaateenhede.
3.7.10	rheostats;	2.11	Enjineenhede—aftakeling en algehele montering van enjin, met inbegrip van die opknapping en insit van die volgende dele, naamlik—
3.7.11	traffic indicators;	2.11.1	suikers, ringe en suierpenne;
3.7.12	windshield wiper motors;	2.11.2	hoof- en grootkoplaers;
3.7.13	electrical fuel pumps;	2.11.3	klepleiers en kleppe; klepbeddings en klepvlakke vernuwe; klepvere nagaan met die oog op spanning;
3.7.14	transmission electrical controls;	2.11.4	suierstange nagaan en rig (indien die nodige fasiliteite voorhande is);
3.7.15	alternator regulators, including transistorised regulators.	2.11.5	vliegwielerkrans.
3.8	Focusing of head lights.	2.12	Tydreëling stel, naamlik—
3.9	Tune-ups.	2.12.1	klep;
3.10	Adjusting valve clearances.	2.12.2	ontsteking.
3.11	Checking cooling systems.	2.13	Verkoelingstelsels—
3.12	Maintenance and testing of cold starting devices (where facilities exist).	2.13.1	nagaan met die oog op lekkasies en blokkasies; verkoelers en enjinblokke nagaan; nuwe verkoelerslange insit;
TRADE: BLACKSMITHING (3)		2.13.2	termostate nagaan;
1.	Safety:	2.13.3	waterpompe opknep;
1.1	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.	2.13.4	waaiersbande nagaan met die oog op toestand en spanning.
2.	Basic training:	2.14	Geringe instellings doen.
2.1	Building and working of fires in open hearths.	3.	Gevorderde werk:
2.2	Use and care of hand tools such as—	3.1	Opknapping, slytasiebepalings, hermontering en verstelling waar nodig van—
2.2.1	swages;	3.1.1	koppelaars, meganies en hidroulies, met inbegrip van luglating;
2.2.2	flatters;	3.1.2	ratkaste;
2.2.3	fullers;	3.1.3	dryfasse;
2.2.4	side sets;	3.1.4	eindaandrywingsmonterings;
2.2.5	cold sets;	3.1.5	voorasmonterings;
2.2.6	hot sets;	3.1.6	agterasmonterings;
2.2.7	punches;	3.1.7	stuurkaste en skakelings;
2.2.8	tongs;	3.1.8	veringstelsels;
2.2.9	2 ft brass rules;	3.1.9	remstelsels; meganies, vakuumkrag-, lugkrag- en hidroulies, met inbegrip van luglating;
2.2.10	calipers;	3.1.10	brandstofpompe;
2.2.11	squares;	3.1.11	vergassers;
2.2.12	set hammers;	3.1.12	ontstekingstelsels.
2.2.13	sledge hammers;	3.2	Die volgende nagaan en stel, naamlik—
2.2.14	hand hammers;	3.2.1	toesporing;
2.2.15	anvils;	3.2.2	nasporing;
2.2.16	swage blocks;	3.2.3	wielvlug;
2.2.17	special jigs and tools.	3.2.4	krinkspilhellings;
2.3	Making and repairing tools.	3.2.5	uitsporing.
2.4	Knowledge of various metals in use—	3.3	Groot instellings doen.
2.4.1	cast iron;	3.4	Wielbelansering.
2.4.2	mild steel;	3.5	Toetsing, defekte opspoor en regstel, met die klem op die regstelling en herstel van eenhede en samestellende dele—
2.4.3	carbon steels;	3.5.1	ontstekingsdefekte;
2.4.4	alloy steels;	3.5.2	brandstofdefekte;
2.4.5	aluminium;	3.5.3	enjindefekte;
2.4.6	copper;	3.5.4	koppelaardefekte;
2.4.7	brass;	3.5.5	ratkasdefekte;
2.4.8	bronzes.	3.5.6	defekte van outomatiese ratkas (indien die nodige fasiliteite voorhande is);
2.5	Reading drawings.	3.5.7	eenhede met kragbediening;
2.6	Calculation of quantities of material required—	3.5.8	dryfasdefekte;
2.6.1	volumes;	3.5.9	ewenaarsdefekte;
2.6.2	areas;	3.5.10	eindaandrywingsdefekte;
2.6.3	circumferences.	3.5.11	remdefekte;
2.7	Knowledge of power hammer—	3.5.12	stuurdefekte;
2.7.1	driving of hammer.	3.5.13	raamsporing;
2.8	Knowledge of heat treatment—	3.5.14	veringsdefekte;
2.8.1	annealing;	3.5.15	elektriese defekte.
2.8.2	hardening and tempering;	3.6	Elektriese uitrusting, naamlik—
2.8.3	case hardening;	3.6.1	battery—toetsing met hidrometer en hoëontlaai-tempotoetsers; batterylaaierwerk;
2.8.4	normalising.	3.6.2	onderhoud en opknapping van generatorlaaistelsels, met inbegrip van terugsit/vervanging van borsels en laers; kommutator skoonmaak;
2.9	Elementary forging such as—	3.6.3	onderhoud en opknapping van alternator, met inbegrip van terugsit/vervanging van busse en laers;
2.9.1	using correct forging temperatures;	3.6.4	onderhoud en opknapping van aansitmotor, borsels, busse, Bendix- of koppelaaraandrywing; kommutator skoonmaak.
2.9.2	using fullers;		
2.9.3	using swages;		
2.9.4	using hot sets;		
2.9.5	using set hammers;		
2.9.6	bending.		
2.10	Knowledge of striking—		
2.10.1	weight of hammer;		
2.10.2	correct hand hold and stance;		
2.10.3	straight striking;		
2.10.4	left and right side striking.		
3.	Advanced work:		

Logbook symbols	Practical training	logboek-simbole	Praktiese opleiding
3.1	Fire welding by hand.	3.7	Rêgte gebruik van—
3.2	Fire welding using power hammer.	3.7.1	vakuummeter;
3.3	Forming.	3.7.2	kompressietoetsers;
3.4	Use of dies.	3.7.3	ammeter en spanningsmeter;
3.5	Manufacture of articles.	3.7.4	tagometer en nokrushoekmeter (indien die nodige
3.6	Spring smithing.		fasiliteite voorhande is);
3.7	Forging of machine parts.	3.7.5	brandstoppompdrukmeter;
		3.7.6	tydreëlingsligte;
		3.7.7	uitlaatgasontleders (indien die nodige fasiliteite
			voorhande is);
		3.7.8	kondensator- en spoeltoetsers (indien die nodige
			fasiliteite voorhande is);
		3.7.9	vonkproppskoonmakers en -toetsers.
		3.8	Onderhoud en opknapping van brandstofinspuitsel-
			sels; spuitstuk, toets en stel (indien die nodige
			fasiliteite voorhande is).
1.	3. TRADE: BRICKLAYING (6)		2. AMBAG: ELEKTRISIËN (7)
1.1	Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.	1.	Veiligheid:
2.	Basic training:	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is.
2.1	Use and care of hand tools including—	2.	Basiese opleiding:
2.1.1	trowels;	2.1	Gebruik en versorging van handgereedskap soos—
2.1.2	floats;	2.1.1	vyle;
2.1.3	lines;	2.1.2	sac;
2.1.4	levels;	2.1.3	skrapers;
2.1.5	squares;	2.1.4	ruimers;
2.1.6	nosing tools;	2.1.5	snypstappe;
2.1.7	coving tools;	2.1.6	stokke en snymoere;
2.1.8	angle tools;	2.1.7	beitels;
2.1.9	pointing tools;	2.1.8	hamers;
2.1.10	chisels;	2.1.9	moersleutels;
2.1.11	hammers;	2.1.10	tange;
2.1.12	bolsters;	2.1.11	skroewedraaiers.
2.1.13	jointers;	2.2	Gebruik en versorging van elementêre afmerkgereed-
2.1.14	plumb rule;		skap soos—
2.1.15	scutch;	2.2.1	merktafels;
2.1.16	plumb-bob and line.	2.2.2	meetstokke;
2.2	Work of a simple nature.	2.2.3	kombinasiewinkelhake;
2.3	Handling of and properties of materials including cement, lines, sands, aggregates and bricks.	2.2.4	kraspenne;
2.4	Preparation of mortars.	2.2.5	winkelhake;
2.5	Use of different bonds.	2.2.6	senterponse;
2.6	Joints of brick work.	2.2.7	krasblokke;
2.7	Simple scaffolding.	2.2.8	hoekplate;
2.8	Reading drawings.	2.2.9	verdeelpassers;
2.9	Technical terms.	2.2.10	kweepassers;
3.	Advanced work:	2.2.11	reihoute;
3.1	Setting out from plans.	2.2.12	V-blokke;
3.2	Mixing of mortars and concretes for different purposes such as—	2.2.13	binne-en-buitemeetpassers.
3.2.1	footings;		Geskikte oefeninge vir die afmerkpriktyk moet verskaf word.
3.2.2	foundations;	2.3	Kennis van verskillende materiale wat gewoonlik ge-
3.2.3	brickwork.		bruik word—
3.3	Building in of—	2.3.1	gietyster;
3.3.1	Window frames;	2.3.2	weekstaal;
3.3.2	door frames.	2.3.3	koolstaal;
3.4	Face-brick work.	2.3.4	legeringstaal;
3.5	Piers.	2.3.5	aluminium;
3.6	Laying of concrete floors.	2.3.6	koper;
3.7	General building repairs.	2.3.7	geelkoper;
3.8	Reinforced concrete construction.	2.3.8	brons;
3.9	Coping and sill tiling.	2.3.9	isoleermateriaal.
3.10	Arch construction.	2.4	Die lees van tekenings.
3.11	Fire-places and flues.	2.5	Standaardskroefdrade—
3.12	Methods of cleaning down face-brick work.	2.5.1	metriek;
3.13	Quantities and measurements of brick work.	2.5.2	B.S.W.;
3.14	Plastering of walls and skirtings.	2.5.3	B.S.F.;
3.15	Screeding and granolithic work.	2.5.4	B.S.P.;
3.16	Rough cast plastering and pebble dashing.	2.5.5	B.S.E.C.;
3.17	Wall tiling.	2.5.6	U.N.C.;
3.18	Underpinning.	2.5.7	U.N.F.;
3.19	Fixing precast concrete and reconstructed stone blocks (where facilities exist).	2.5.8	B.A.;
3.20	Laying of paving and slabs.	2.5.9	vierkantig;
3.21	Laying of large diameter pipes and storm water drains.	2.5.10	Acme;
3.22	Building of manholes.	2.5.11	trapesium.
3.23	Random stone walling.	2.6	Bore en boormasjiene—
		2.6.1	reguitskagbore;
		2.6.2	Morseskagbore;
		2.6.3	handmasjiene;
1.	4. TRADE: BRICKLAYING (REFRACTORY) (7)		
1.1	Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.		

Logbook symbols	Practical training	logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.	Basic training:	2.6.4	bankmasjiene;
2.1	Use and care of hand tools including—	2.6.5	voetstukmasjiene;
2.1.1	trowels;	2.6.6	verplaasbare masjiene;
2.1.2	floats;	2.6.7	bore met die hand volgens maat slyp;
2.1.3	lines;	2.6.8	gebruik van slyphestuk.
2.1.4	levels;	2.7	Slypmasjiene—
2.1.5	squares;	2.7.1	montering van wiele;
2.1.6	nosing tools;	2.7.2	skerms en russtukke opstel;
2.1.7	coving tools;	2.7.3	gebruik van veiligheidsbril;
2.1.8	angle tools;	2.7.4	korrekte gebruik van slypsteen;
2.1.9	pointing tools;	2.7.5	wielsmeersel;
2.1.10	chisels;	2.7.6	verplaasbare slypmasjiene.
2.1.11	hammers;	2.8	Soldeerwerk, vertinning en sweissoldeerwerk—
2.1.12	bolsters;	2.8.1	ferrometaal;
2.1.13	jointers;	2.8.2	koper;
2.1.14	plumb rule;	2.8.3	koperlegerings.
2.1.15	scutch;	2.9	Laswerk—
2.1.16	plumb-bob and line.	2.9.1	spanningslasse in soliede geleiers;
2.2	Use, properties of and mixing—	2.9.2	lasse in 3-, 7- en 19-string-kopergeleiers;
2.2.1	lime mortar;	2.9.3	lasse soldeer en isoleer;
2.2.2	cement mortar;	2.9.4	kabelore soldeer.
2.2.3	fire clay mortar;	2.10	Bedrading—
2.2.4	acid mortar.	2.10.1	draadente voorberei vir laswerk;
2.3	Usage of fire bricks—	2.10.2	klokstroombane;
2.3.1	composition;	2.10.3	eenvoudige ligstroombane;
2.3.2	types;	2.10.4	gleuwe;
2.3.3	sizes;	2.10.5	leipypwerk met die klem op ruimwerk, skroefdraad-
2.3.4	shapes.		sny en die beskerming van kables/drade waar dit
2.4	Training in brickwork including the various types		die leipyp binnegaan, die set van leipype en die
	of bonds.		intrek van drade;
2.5	Reading drawings.	2.10.6	installering en bedrading van stroombane vir ligte
3.	Advanced work.		en kontakproppe;
3.1	Refractory work, including—	2.10.7	bedrading van skakelaars vir drie hitted- en termo-
3.1.1	setting out and building of arches;		state;
3.1.2	flues;	2.10.8	bedrading van geisers en stowe;
3.1.3	lining of fireboxes.	2.10.9	gebruik van megger;
3.2	Mixing and placing of concrete.	2.10.10	die toets van installasies;
3.3	Repair and construction of buildings, towers, floors	2.10.11	beskerming teen aardlekke.
	and drains (where facilities exist).	2.11	Lynwerk (waar daar fasiliteite bestaan)—
		2.11.1	afmaak by spanisolators;
		2.11.2	lyndrade styf trek;
		2.11.3	ankerpunte afmaak;
		2.11.4	inbindwerk.
		2.12	Kabelwerk—
		2.12.1	afmaak deur middel van meganiese klampe;
		2.12.2	afmaak deur middel van gesoldeerde afdigstuk of
			aardbevel;
		2.12.3	verbindings- en entkas;
		2.12.4	samstelling van kaste;
		2.12.5	afmaak van P.V.C.-kables.
		3.	Gevorderde werk:
1.	TRADE: CARPENTRY AND JOINERY (16)	3.1	Geleistamme waarvoor ronde en reghoekige koper
1.1	Safety:		gebruik word (deur middel van spesiale onder-
	Safety precautions applicable to the trade as set out in		rig)—
	the regulations promulgated from time to time in	3.1.1	die maak van geleistamme;
	terms of the Factories, Machinery and Building	3.1.2	die las van geleistamme;
	Work Act.	3.1.3	die maak van oorbrugleidings.
2.	Basic training;	3.2	Kragverdeling (lae spanning) (deur middel van spesiale
2.1	Hand tools—		onderrig)—
2.1.1	knowledge, care and use of;	3.2.1	die maak van meterborde;
2.1.2	sharpening and maintenance of.	3.2.2	die maak van verdeelborde;
2.2	Knowledge and use of various timbers in common	3.2.3	die gebruik van—
	use—	(a)	skakels;
2.2.1	plywood;	(b)	sekerings;
2.2.2	composition boards;	(c)	stroombrekers;
2.2.3	defects in timber.	(d)	kilowattmeters;
2.3	Measuring up by hand.	(e)	voltmeters;
2.4	Trueing timber by hand.	(f)	ammeters;
2.5	All types of simple joints—	3.2.4	materiaal wat gebruik moet word;
2.5.1	setting out;	3.2.5	tydskakelaars;
2.5.2	making.	3.2.6	aarding.
2.6	Glueing.	3.3	Enkel- en driefasige motore en aansitters (deur middel
2.7	Nailing.		van spesiale onderrig)—
2.8	Screwing.	3.3.1	aansitters regstreeks op lyn—
2.9	Glass-papering flat surfaces and mouldings.	(a)	handaansitters;
2.10	Making and fixing concrete shutterings.	(b)	kontaktooraansitters;
2.11	Reading drawings.	3.3.2	sterdelta—
2.12	Technical terms.	(a)	handsterdelta;
3.	Advanced work:	(b)	kontaktoorsterdelta;
3.1	Machine tools—	3.3.3	outotransformator—
3.1.1	knowledge, care and use of;	(a)	handoutotransformator;
3.1.2	sharpening and maintenance of.	(b)	kontaktooroutotransformator;
3.2	Making—		
3.2.1	window frames;		
3.2.2	door frames;		
3.2.3	doors;		
3.2.4	sashes;		
3.2.5	cupboards.		
3.3	Panelling and better class joinery.		
3.4	Working from setting-out rods.		

Logboek symbols	Practical training	Logboek- simbole	Praktiese opleiding
2.6	Instruction in—	3.6	Veersmidswerk.
2.6.1	generator charging systems;	3.7	Smeding van masjienonderdele.
2.6.2	where facilities exist, alternator charging systems.		
2.7	Inspection and assessment of wear—		4. AMBAG: INSTRUMENTWERKTUIGKUNDIGE (NYWERHEID) (9)
2.7.1	in cylinders;	1.	Veiligheid:
2.7.2	on crankshafts;	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bou- werk afgekondig is.
2.7.3	main and big end journals;	2.	Basiese opleiding:
2.7.4	camshaft journals;	2.1	Gebruik en versorging van handgereedskap, met inbe- grip van—
2.7.5	cam followers;	2.1.1	vyle;
2.7.6	valves and guides;	2.1.2	sae;
2.7.7	pistons and gudgeon pins;	2.1.3	skrapers;
2.7.8	rockers and shafts.	2.1.4	ruimers;
2.8	Decarbonising; grinding in valves; replacing cylinder head (using torque wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.	2.1.5	snypappe;
2.9	Road wheels removal and replacement of wheels, tyres and tubes, rotation of wheels, with partic- ular attention to the matching of tyres.	2.1.6	stokke en snymoere;
2.10	Removal and replacement of the following—	2.1.7	beitels;
2.10.1	clutches;	2.1.8	hamers;
2.10.2	gearboxes;	2.1.9	moersleutels;
2.10.3	propellor shafts and universal joints;	2.1.10	tange;
2.10.4	springs and hangers;	2.1.11	skroewedraaiers.
2.10.5	front axle assemblies;	2.2	Gebruik en versorging van afmerkgereedskap, met inbegrip van—
2.10.6	rear axle assemblies;	2.2.1	afmerktafels;
2.10.7	shock absorbers and damping systems;	2.2.2	kraspenne;
2.10.8	engine assemblies;	2.2.3	senterponse;
2.10.9	engine accessories;	2.2.4	maatstokke;
2.10.10	steering boxes and linkages;	2.2.5	winkelhake;
2.10.11	suspension unites;	2.2.6	kombinasiestelle;
2.10.12	brake shoe assemblies;	2.2.7	krasblokke;
2.10.13	exhaust units.	2.2.8	hoekplate;
2.11	Engine units—dismantling and complete assembling of engine, including overhauling and fitting of the following parts—	2.2.9	verdeelpassers;
2.11.1	pistons, rings and gudgeon pins;	2.2.10	binne- en buitemeetpassers;
2.11.2	main and big end bearings;	2.2.11	kweepassers;
2.11.3	valve guides and valves; recondition seats and valve faces; check valve springs for tension;	2.2.12	reihoute;
2.11.4	connection rods (where facilities exist) check and align;	2.2.13	"V"-lemme.
2.11.5	flywheel ring gears.		(Gesikte oefeninge vir die afmerkpraktik moet ver- skaf word.)
2.12	Set timing—	2.3	Kennis van verskillende materiale wat gewoonlik ge- gebruik word—
2.12.1	valve;	2.3.1	gietyster;
2.12.2	ignition.	2.3.2	weekstaal;
2.13	Cooling systems—	2.3.3	koolstaal;
2.13.1	check for leaks and blockages; clean radiators and engine blocks; fit new radiator hoses;	2.3.4	legeringstaal;
2.13.2	check thermostats;	2.3.5	aluminium;
2.13.3	overhaul water pumps;	2.3.6	koper;
2.13.4	check fan belts for condition and tension.	2.3.7	geelkoper;
2.14	Carry out minor tune-ups.	2.3.8	brons;
3.	Advanced work:	2.3.9	isoleermateriaal.
3.1	Overhaul, assess for wear, re-assemble and adjust where necessary—	2.4	Die lees van tekenings.
3.1.1	clutches; mechanical and hydraulic including bleeding;	2.5	Standaardskroefdrade, met inbegrip van—
3.1.2	gearboxes;	2.5.1	metriek;
3.1.3	propellor shafts;	2.5.2	B.S.W.;
3.1.4	final drive assemblies;	2.5.3	B.S.F.;
3.1.5	front axle assemblies;	2.5.4	B.S.P.;
3.1.6	rear axle assemblies;	2.5.5	B.S.E.C.;
3.1.7	steering boxes and linkages;	2.5.6	U.N.C.;
3.1.8	suspension systems;	2.5.7	U.N.F.;
3.1.9	brake systems; mechanical, vacuum power, air power and hydraulic, including bleeding;	2.5.8	B.A.;
3.1.10	fuel pumps;	2.5.9	vierkantig;
3.1.11	carburettors;	2.5.10	acme;
3.1.12	ignition systems.	2.5.11	trapesium.
3.2	Check and adjust—	2.6	Gebruik en versorging van presisiegereedskap, met inbegrip van—
3.2.1	toe-in;	2.6.1	buitemikrometers;
3.2.2	castor;	2.6.2	binnemikrometers;
3.2.3	camber;	2.6.3	noniuspassers;
3.2.4	king pin inclination;	2.6.4	teleskoopmate;
3.2.5	toe-out.	2.6.5	koeëlmate.
3.3	Carry out major tune-ups.	2.7	Bore en boormasjiene—
3.4	Wheel balancing.	2.7.1	reguitskagbore;
3.5	Testing, diagnosis and rectification of faults with emphasis on adjusting and repair of units and	2.7.2	morseskagbore;
		2.7.3	handmasjiene;
		2.7.4	bankmasjiene;
		2.7.5	voetstukmasjiene;
		2.7.6	verplaasbare masjiene;
		2.7.7	bore met die hand volgens maat slyp;
		2.7.8	gebruik van slyp hegstukke.

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
3.5.1	component parts—	2.8	Kennis van hittebehandeling—
3.5.2	ignition faults;	2.8.1	uitgloeing;
3.5.3	fuel faults;	2.8.2	verharding en tempering;
3.5.4	engine faults;	2.8.3	dopverharding.
3.5.5	clutch faults;	2.9	Slypmasjiene—
3.5.6	gearbox faults;	2.9.1	montering van wiele;
	automatic transmission faults (where facilities exist);	2.9.2	skerms en russtukke opstel;
3.5.7	power operated units;	2.9.3	gebruik van veiligheidsbril;
3.5.8	propellor shaft faults;	2.9.4	gebruik van steenvlak;
3.5.9	differential faults;	2.9.5	wielsmeersel;
3.5.10	final drive faults;	2.9.6	verplaasbare slypmasjiene.
3.5.11	brake faults;	2.10	Die slyp van gereedskap—
3.5.12	steering faults;	2.10.1	voorwerk;
3.5.13	frame alignment;	2.10.2	afwerking;
3.5.14	suspension faults;	2.10.3	uitholling;
3.5.15	electrical faults.	2.10.4	fatsoenering;
3.6	Electrical equipment—	2.10.5	afsteekwerk;
3.6.1	battery—testing with hydrometer and high rate discharge tester; battery charging;	2.10.6	vlakwerk;
3.6.2	maintenance and overhaul of generator charging systems, including replacement of brushes and bearings; clean commutator;	2.10.7	boorwerk;
3.6.3	maintenance and overhaul of alternator, including replacement of bushes and bearings;	2.10.8	skroefsnijwerk.
3.6.4	maintenance and overhaul of starter motor, brushes, bushes, bendix or clutch drive; clean commutator.	2.11	Basiese draaiwerk—
3.7	Correct use of—	2.11.1	kennis van draaibank;
3.7.1	vacuum gauge;	2.11.2	gebruik van meetstok, binne- en buitemeetpassers;
3.7.2	compression tester;	2.11.3	vlaksentrerings in selfsentrerende kloukop met drie kloue;
3.7.3	ammeter and voltmeter;	2.11.4	opstelling en draai van eenvoudige werk in kloukop met drie kloue;
3.7.4	tachometer and dwell meter (where facilities exist);	2.11.5	snitvoer en -spoed.
3.7.5	fuel pump pressure gauge;	2.12	Draadsnywerk op senterdraaibank—
3.7.6	timing lights;	2.12.1	uitwendige enkeldraadbegin;
3.7.7	exhaust gas analysers (where facilities exist);	2.12.2	inwendige enkeldraadbegin;
3.7.8	condenser and coil testers (where facilities exist);	2.12.3	gebruik van draadsteek- en sentremaat.
3.7.9	spark plug cleaners and testers.	2.13	Druk—
3.8	Maintenance and overhaul of fuel injector systems; nozzle, testing and setting (where facilities exist).	2.13.1	U-buismanometers en manometervloeistowwe;
		2.13.2	absolute druk-manometers;
		2.13.3	laedrukinstrumente;
		2.13.4	blaasbalke en diafragma-instrumente;
		2.13.5	bourdonbuismate;
		2.13.6	spiraal- en heliese buismate;
		2.13.7	kalibreerstandaarde en -metodes;
		2.13.8	instrumentinstallering.
		2.14	Temperatuur—
		2.14.1	gevulde termiese stelsels;
		2.14.2	bimetaaltermometers;
		2.14.3	kalibreerstandaarde en -metodes;
		2.14.4	termopaarkonstruksie;
		2.14.5	termopaar-E.M.K.-tabelle;
		2.14.6	termopaarinstallasies en looddrade;
		2.14.7	oordbepalingstoestelle en -stroombane van die weerstandstipe;
		2.14.8	millivoltmeters;
		2.14.9	outomatiese nulbalans—
		2.14.9.1	meet van strome;
		2.14.9.2	nulbepaling;
		2.14.9.3	balanseermiddels.
		2.15	Vloei—
		2.15.1	differensiële druk—primêre elemente (venturibuis, vloeispuitstuk openingplate en pitotbuis);
		2.15.2	differensiële druk—sekondêre elemente (vloeistofmanometers, defleksiediafragma en blaasbalk-tipes);
		2.15.3	rotameters;
		2.15.4	vloeistofverplasingmeters.
		2.16	Waterpas—
		2.16.1	sigaanwysers;
		2.16.2	dryfsender;
		2.16.3	stasie en differensiële druktypes;
		2.16.4	temperatuurgevoelige tipes.
		2.17	Alarms en uitklinkstelsels—
		2.17.1	primêre skakelaars (gelykvloei-temperatuur);
		2.17.2	bou van relêkringe;
		2.17.3	foutopsporing op relêkringe.
		2.18	Outomatiese kontrole—
		2.18.1	kalibrering en foutopsporing op lugaangedrewe kontroletoestelle.
		2.19	Kontrolekleppe—
		2.19.1	klephuisse;
		2.19.2	klepwerkers (motore, tapratwerk);
		2.19.3	klepstandhouers;
		2.19.4	kragcilinders.
		2.20	Basiese elektrisiteit—
		2.20.1	omskrywings—ohms, volts, amps en watts;
1.	7. TRADE: ELECTRICIAN (2)		
1.1	Safety:		
	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.		
2.	Basic training:		
2.1	Use and care of hand tools such as—		
2.1.1	files;		
2.1.2	saws;		
2.1.3	scrapers;		
2.1.4	reamers;		
2.1.5	taps;		
2.1.6	stocks and dies;		
2.1.7	chisels;		
2.1.8	hammers;		
2.1.9	spanners;		
2.1.10	pliers;		
2.1.11	screwdrivers.		
2.2	Use and care of elementary marking off tools such as—		
2.2.1	marking tables;		
2.2.2	rules;		
2.2.3	combination squares;		
2.2.4	scribers;		
2.2.5	squares;		
2.2.6	centre punches;		
2.2.7	surface gauges;		
2.2.8	angle plates;		
2.2.9	dividers;		
2.2.10	oddleg calipers;		
2.2.11	straight edges;		
2.2.12	"V" blocks;		
2.2.13	inside and outside calipers.		
	Suitable exercises for the practice of marking off should be provided.		
2.3	Knowledge of various materials in common use—		
2.3.1	cast iron;		

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.3.2	mild steel;	2.20.2	Ohm se wet;
2.3.3	carbon steels;	2.20.3	Kirchoff se wet;
2.3.4	alloy steels;	2.20.4	gebruik van 'n avometer;
2.3.5	aluminium;	2.20.5	gebruik van 'n Meggertotser;
2.3.6	copper;	2.20.6	aansluiting en gebruik van kontakproppe;
2.3.7	brass;	2.20.7	gebruik van weerstandskaste;
2.3.8	bronzes;	2.20.8	gebruik van dekadekaste;
2.3.9	insulating materials.	2.20.9	maak en toets van weerstandstolle.
2.4	Reading drawings.	3.	Gevorderde werk:
2.5	Standard screw threads—	3.1	Monteerwerk.
2.5.1	metric;	3.2	Draaiwerk.
2.5.2	B.S.W.;	3.3	Instrumente—
2.5.3	B.S.F.;	3.3.1	druk;
2.5.4	B.S.P.;	3.3.2	temperatuur;
2.5.5	B.S.E.C.;	3.3.3	vloei;
2.5.6	U.N.C.;	3.3.4	vlak;
2.5.7	U.N.F.;	3.3.5	alarms;
2.5.8	B.A.;	3.3.6	pneumatika;
2.5.9	square;	3.3.7	outomatiese kontrole;
2.5.10	acme;	3.3.8	kontrolekleppe;
2.5.11	buttress.	3.3.9	basiese elektrisiteit.
2.6	Drills and drilling machines—		
2.6.1	straight shank drills;	5. AMBAG: LOODGIETERSWERK (14)	
2.6.2	morse taper shank drills;	1. Veiligheid:	
2.6.3	hand machines;	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is.
2.6.4	bench machines;	2.	Basiese opleiding:
2.6.5	pedestal machines;	2.1	Gebruik en versorging van handgereedskap.
2.6.6	portable machines;	2.2	Gebruik en versorging van masjiene.
2.6.7	grinding drills by hand to gauge;	2.3	Kennis van materiale wat in die ambag aangewend word.
2.6.8	use of grinder attachment.	2.4	Tegniese terme.
2.7	Grinders—	2.5	Gebruik van pype, toebehore, wassers en digtingsmiddels—
2.7.1	mounting of wheels;	2.5.1	snywerk en pypdraadsnyding.
2.7.2	setting guards and rests;	2.6	Elementêre plaatmetaalwerk—
2.7.3	using safety spectacles;	2.6.1	eenvoudige patrone ontwikkel en sny;
2.7.4	correct use of stone;	2.6.2	geute en geutpype maak.
2.7.5	wheel dressing;	2.7	Soldeerwerk, vertinning, gebruik van smeltmiddels.
2.7.6	portable grinders.	2.8	Klinkwerk.
2.8	Soldering, tinning and brazing—	2.9	Volgens planne werk.
2.8.1	ferrous metals;	3.	Gevorderde werk:
2.8.2	copper;	3.1	Die sny, draadsnyding, aansluit, voeg, las en lê van waterpype—
2.8.3	copper alloys.	3.1.1	insit en vassit van afsluitkrane, kleppe en uitsitvoeë.
2.9	Jointing—	3.2	Installering van vuilwater- en uitlaatpype, sperders en rioolpype.
2.9.1	strain joints in solid conductors;	3.3	Installering van warmwaterstelsels.
2.9.2	joints in 3, 7 and 19 stranded copper conductors;	3.4	Uitlê van dreineringsstelsels—
2.9.3	soldering and insulating of joints;	3.4.1	giestypypwerk;
2.9.4	soldering of cable lugs.	3.4.2	lê van erdepype.
2.10	Wiring—	3.5	Planne en spesifikasies lees.
2.10.1	preparing wire ends for connections;	3.6	Praktiese toepassing van munisipale regulasies.
2.10.2	bell circuits;		
2.10.3	simple lighting circuits;	6. AMBAG: MESSELWERK (3)	
2.10.4	chasing and plugging of walls;	1. Veiligheid:	
2.10.5	conduit work with emphasis on reaming, screwing and cable/wire protection at entry to conduit; setting conduit and drawing in wires;	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is.
2.10.6	installation and wiring of lighting and plug circuits;	2.	Basiese opleiding:
2.10.7	wiring of 3 heat switches and thermostats;	2.1	Gebruik en versorging van handgereedskap soos—
2.10.8	wiring of geysers and stoves;	2.1.1	troffels;
2.10.9	using meggar;	2.1.2	strykplanke;
2.10.10	testing installations;	2.1.3	lyne;
2.10.11	earth leakage protection.	2.1.4	waterpasse;
2.11	Line work (where facilities exist)—	2.1.5	winkelhake;
2.11.1	making off at strain insulators;	2.1.6	neusrandgereedskap;
2.11.2	pulling up line wires;	2.1.7	hollysgereedskap;
2.11.3	making off stay ends;	2.1.8	hoekgereedskap;
2.11.4	binding in.	2.1.9	voegstrykgereedskap;
2.12	Cable work—	2.1.10	beitels;
2.12.1	making off by mechanical clamping;	2.1.11	hamers;
2.12.2	making off by soldered gland or earth clip;	2.1.12	steenbeitels;
2.12.3	joint and end boxes;	2.1.13	voegstrykers;
2.12.4	compounding of boxes;	2.1.14	skietloodplank;
2.12.5	making off P.V.C. cable.	2.1.15	pikhamer;
3.	Advanced work:	2.1.16	skietlood en lyn.
3.1	Bushbars, using round and rectangular section copper (by special instruction),	2.2	Eenvoudige werk.
3.1.1	making busbars;		
3.1.2	jointing busbars;		
3.1.3	making jumpers.		

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
3.2	Power distribution (L.T.) (by special instruction)—	2.3	Hantering van materiale en hul-eienskappe, bv. se- ment, kalk, sand, aggregate en bakstene.
3.2.1	making of metering boards;	2.4	Bereiding van daghasoorle.
3.2.2	making of distribution boards;	2.5	Gebruik van verskillende verbande.
3.2.3	use of—	2.6	Voë van steenwerk.
(a)	links;	2.7	Eenvoudige steiers.
(b)	fuses;	2.8	Lees van tekenings.
(c)	circuit breakers;	2.9	Tegniese terme.
(d)	kilowatt meters;	3.	Gevorderde werk:
(e)	voltmeters;	3.1	Van planne af werk.
(f)	ammeters;	3.2	Meng van dagha en beton vir verskillende doeleindes
3.2.4	materials to be used;	soos—	
3.2.5	time switching;	3.2.1	onderlae;
3.2.6	earthing.	3.2.2	fondamente;
3.3	Single and three phase motors and starters (by special instruction)—	3.2.3	steenwerk.
3.3.1	direct on line starters—	3.3	Inbou van—
(a)	hand operated;	3.3.1	vensters;
(b)	contractor operated;	3.3.2	deurkosyne.
3.3.2	star-delta—	3.4	Siersteenwerk.
(a)	hand operated;	3.5	Pylers.
(b)	contractor operator;	3.6	Betonvloere lë.
3.3.3	auto transformer—	3.7	Algemene boureparasies.
(a)	hand operated;	3.8	Gewapende betonkonstruksie.
(b)	contractor operated;	3.9	Afdekking en bekleding van vensterbanke met teëls.
3.3.4	rotor resistance starter;	3.10	Boogkonstruksie.
3.3.5	remote control;	3.11	Vuurherde en skoorstene.
3.3.6	sequence starting, using interlocks;	3.12	Metodes om siersteenwerk skoon te maak.
3.3.7	forward and reverse control;	3.13	Hoeveelhede en afmetings van steenwerk.
3.3.8	earthing.	3.14	Pleister aan mure en spatlyste aansit.
3.4	Tracing and rectifying faults.	3.15	Pleistergidsstroke aanbring en granolitiese werk.
3.5	Maintenance of motors.	3.16	Grintspat- en grintstrooiwerk.
3.6	Maintenance of switchgear.	3.17	Muurteëlwerk.
3.7	Transformers—	3.18	Onderstutting.
3.7.1	installing and connecting;	3.19	Voorafgevormde beton- en kunsklipblokke insit (waar fasiliteite bestaan).
3.7.2	tap changing;	3.20	Plaveisel en plakke lë.
3.7.3	phasing in of transformers.	3.21	Groot diameterpype en stormwaterriole lë.
		3.22	Mangate bou.
		3.23	Ongelaagde klipmuurwerk.
8. TRADE: FITTING AND TURNING (11)		7. AMBAG: MESSELWERK (VUURVASTE STONE) (4)	
1.	Safety:	1.	Veiligheid:
1.1	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.	1.1	Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bou- werk afgekondig is.
2.	Basic training:	2.	Basiese opleiding:
2.1	Use and care of hand tools including—	2.1	Gebruik en versorging van handgereedskap met inbegrip van—
2.1.1	files;	2.1.2	strykplante;
2.1.2	saws;	2.1.3	lyne;
2.1.3	scrapers;	2.1.4	waterpasse;
2.1.4	reamers;	2.1.5	winkelhake;
2.1.5	taps;	2.1.6	neusrandgereedskap;
2.1.6	stocks and dies;	2.1.7	hollysgereedskap;
2.1.7	chisels;	2.1.8	hoekgereedskap;
2.1.8	hammers;	2.1.9	voeggereedskap;
2.1.9	spanners;	2.1.10	beitels;
2.1.10	pliers;	2.1.11	hamers;
2.1.11	screwdrivers.	2.1.12	steenbeitels;
2.2	Use and care of marking-off tools including—	2.1.13	voegstrykers;
2.2.1	marking table;	2.1.14	skietloodplank;
2.2.2	scribers;	2.1.15	pikhamer;
2.2.3	centre punches;	2.1.16	skietlood en lyn.
2.2.4	rules;	2.2	Gebruik, eienskappe en meng van—
2.2.5	squares;	2.2.1	kalkdagha;
2.2.6	combination sets;	2.2.2	sementdagha;
2.2.7	surface gauges;	2.2.3	vuurvaste kleidagha;
2.2.8	angle plates;	2.2.4	akrieddagha.
2.2.9	dividers;	2.3	Gebruik van vuurvaste stene—
2.2.10	inside and outside calipers;	2.3.1	samstelling;
2.2.11	odd leg calipers;	2.3.2	tipes;
2.2.12	straight edges;	2.3.3	groottes;
2.2.13	"V" blocks.	2.3.4	fatsoene.
	(Suitable exercises for the practice of marking off should be provided.)	2.4	Opleiding in baksteenwerk, met inbegrip van die verskillende tipes verbande.
2.3	Knowledge of various materials in common use—	2.5	Die lees van tekenings.
2.3.1	cast iron;	3.	Gevorderde werk:
2.3.2	mild steel;	3.1	Vuurvastewerk met inbegrip van—
2.3.3	carbon steels;	3.1.1	die afmerk en bou van boë;
2.3.4	alloy steels;	3.1.2	skoorstene;
2.3.5	aluminium;		

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.3.6	copper;	3.1.3	voeringwerk aan vuurkiste.
2.3.7	brass;	3.2	Die meng en gooi van beton.
2.3.8	bronzes.	3.3	Herstelwerk aan en die bou van geboue, torings, vloere en riole (waar fasiliteite bestaan).
2.4	Reading drawings.		
2.5	Standard screw threads including—		
2.5.1	metric;	1.	8. AMBAG: MODELVERVAARDIGING (12)
2.5.2	B.S.F.;	1.1	Veiligheid:
2.5.3	B.S.W.;		Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is.
2.5.4	B.S.P.;	2.	Basiese opleiding:
2.5.5	U.N.C.;	2.1	Gebruik en versorging van handgereedschap.
2.5.6	U.N.F.;	2.2	Gebruik van verskillende soorte hout.
2.5.7	B.A.;	2.3	Houtdefekte.
2.5.8	square;	2.4	Alle soorte voë en die gebruik daarvan.
2.5.9	acme;	2.5	Vaslym, vasspyker en vasskroef.
2.5.10	buttress.	2.6	Tap.
2.6	Use and care of precision tools including—	2.7	Afwerking; patrone en kernbakke.
2.6.1	external micrometers;	2.8	Afwerking van metaalpatrone.
2.6.2	internal micrometers;	2.9	Inloperstifte sny en maak.
2.6.3	vernier calipers;	2.10	Skuurwerk.
2.6.4	vernier height gauges;	2.11	Aanbring van was- en leerstroke.
2.6.5	vernier protractors;	2.12	Tekenings lees.
2.6.6	micrometer depth gauges;	2.13	Drie maande opleiding in vormwerk by 'n gietery.
2.6.7	telescopic gauges;	3.	Gevorderde werk:
2.6.8	ball gauges.	3.1	Gebruik van houtwerkmasjiene.
2.7	Drills and drilling machines—	3.2	Algemene hout- en skrynwerk.
2.7.1	straight shank drills;	3.3	Berekening van speling by saamtrek, kromtrek, masjienbewerking en voorkoming van barste in gietstukke.
2.7.2	morse taper shank drills;		Werktekeninge maak van monsters en afbeeldings.
2.7.3	hand machines;	3.4	Onderrig in—
2.7.4	bench machines;	3.5.1	stryksels en skeletwerk;
2.7.5	pedestal machines;	3.5.2	plaatvormwerk;
2.7.6	portable machines;	3.5.3	patroonbou;
2.7.7	grinding drills by hand to gauge;	3.5.4	kernbakke;
2.7.8	use of grinder attachments.	3.5.5	kilgietvorms.
2.8	Knowledge of heat treatment—	3.6	Gereelde besoeke aan gietery.
2.8.1	annealing;	3.7	Herstel en versorging van patrone en kernbakke.
2.8.2	hardening and tempering;	3.8	Beraming.
2.8.3	case hardening.		
2.9	Key fitting—		
2.9.1	parallel keys;		
2.9.2	taper keys;		
2.9.3	gibhead keys;		
2.9.4	woodruff keys;		
2.9.5	feathers;		
2.9.6	cotters.		
2.10	Grinders—		
2.10.1	mounting of wheels;		
2.10.2	setting of guards and rests;		
2.10.3	using safety spectacles;		
2.10.4	using face of stone;		
2.10.5	wheel dressing;		
2.10.6	portable grinders.		
2.11	Tool grinding—		
2.11.1	roughing;		
2.11.2	finishing;		
2.11.3	recessing;		
2.11.4	forming;		
2.11.5	parting off;		
2.11.6	facing;		
2.11.7	boring;		
2.11.8	screw cutting.		
2.12	Use of shaping machine—		
2.12.1	adjustment of ram;		
2.12.2	use of table;		
2.12.3	squaring;		
2.12.4	chamfers;		
2.12.5	V's;		
2.12.6	recessing;		
2.12.7	internal keyways.		
2.13	Basic turning operations—		
2.13.1	knowledge of lathe;		
2.13.2	using rule, inside and outside calipers;		
2.13.3	facing and centring in 3 jaw self-centring chuck;		
2.13.4	parallel turning between centres—correct use of dead centres;		
2.13.5	setting up and turning simple work in 4 jaw chuck;		
2.13.6	use of coolant;		
2.13.7	cutting feeds and speeds;		
2.13.8	turning radii.		

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.14 2.14.1 2.14.2 2.14.3 2.15 2.15.1 2.15.2	Screw cutting on centre lathe— external single start; internal single start; using thread pitch and centre gauges. Taper turning— external tapers; internal tapers. (N.B.—emphasis must be placed on the taper fits).	2.3.23 2.3.24 2.3.25 2.4	tydmeetligte; tagometers; vakuummeters. Sluittoestelle.
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.3.6 3.3.7 3.3.8 3.3.9 3.3.10 3.3.11	Advanced work: Pipe fitting— pipe screwing; fitting flanges; low pressure work; high pressure work. Fitting of bearings— split type bearings; white metal and bronze; cutting of oil grooves—by hand; using scrapers; roller and ball bearings. Dismantling, repair and assembly of at least 75 per cent of the machinery specified below— pumps, centrifugal and plunger types; hydraulic equipment; small compressors; turbines; reduction gears; valves-gate, globe and non return for steam and water; belt gear and chain drives; conveyors (where facilities exist); installation, levelling and lining up of machinery; machine tools; pneumatic tools and equipment.	2.5 2.5.1 2.5.2 2.5.3 2.5.4 2.5.5 2.6 2.7 3. 3.1 3.2 3.3 3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.5 3.6 3.7 3.7.1 3.7.2 3.7.3 3.7.4 3.7.5 3.7.6 3.7.7 3.7.8 3.7.9 3.7.10 3.7.11 3.7.12 3.7.13 3.7.14 3.7.15 3.8 3.9 3.10 3.11 3.12	(Onderrig in die gebruik van werkwinkelhandboeke en spesifikasies van toepassing op die voertuie waarmee gewerk word.) Batterye— insit van batterye, battery- en aansitterkabels; soldeer van kabelansluiters, tappe en voegsels; batterysuur meng; versien, laai, toets- en seël; vinnige laaimasjiene—uitwerking van temperatuur. Verwydering en vervanging van elektriese komponente. Vonkproppe—versiening en toetsing. Gevorderde werk— Opknapping, toetsing en polarisering van ontwikkelars. Opknapping en toetsing van alternators. Opknapping en toetsing van aansittermotore en aandrywers. Ontstekingsstelsels— battery- en spoelontstekingsstelsels—toetsing van spoel-, kondensator- en ballasweerstand; verdeler—as, busse en nok kontroleer met die oog op slytasie; installering van buise; versiening en sporing; kontakpunte; nokrus- en sinkronisasiepunte nagaan; magneto—versiening, toetsing en tydreëling; vonkreëling stel en verstel met die oog op enjin-gesteldheid en hoogte bo seëspieël. Herbedrading van motorvoertuie en bedradingsdiagramme lees. Foutspeuring-kontroleer met die oog op oop kringe, kortsluitings, aarding, weerstands- en spanningsval. Toetsing versiening, herstel en verstelling van— uitskakelaars; reëlaars; sentrifugale reëlaars; solenoidskakelaars; vakuumpoortroele; paneelinstrumente, met inbegrip van elektriese myl-meters en kalibrering; stroombane, met inbegrip van gedrukte stroombane, skakelaars, lampe en toeters; verhitterwaaiers; relës; reostate; verkeerswysers; ruitveermotore; elektriese brandstofpompe; transmissie-elektriese kontroles; alternatormetere, met inbegrip van getransistoreerde reëlaars. Kopligte fokus. Instellings. Klempelings verstel. Verkoelingstelsels kontroleer. Versorging en toetsing van koue aansittoestelle (waar fasiliteite bestaan).
1. 1.1 2. 2.1 2.1.1 2.1.2 2.1.3 2.1.4 2.1.5 2.1.6 2.1.7 2.1.8 2.1.9 2.1.10 2.1.11 2.2 2.2.1 2.2.2 2.2.3 2.2.4 2.2.5 2.2.6 2.2.7 2.2.8 2.2.9 2.2.10 2.2.11 2.2.12 2.2.13 2.3 2.3.1 2.3.2 2.3.3 2.3.4 2.3.5 2.3.6 2.3.7	9. TRADE: INSTRUMENT MECHANICIAN (INDUSTRIAL) (4) Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act. Basic training: Use and care of hand tools including— files; saws; scrapers; reamers; taps; stocks and dies; chisels; hammers; spanners; pliers; screw drivers. Use and care of marking-off tools including— marking tables; scribers; centre punches; rules; squares; combination sets; surface gauges; angle plates; dividers; inside and outside calipers; odd leg calipers; straight edges; “V” blades. Suitable exercises for the practice of marking off should be provided. Knowledge of various materials in common use— cast iron; mild steel; carbon steels; alloy steels; aluminium; copper; brass;	1. 1.1 1.2 2. 2.1 2.2 2.2.1 2.3 2.3.1 2.3.2 2.3.3 2.3.4	10. AMBAG: MOTORWERKTUIGKUNDE (10) Veiligheid:— 1.1 Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is. 1.2 Kennis van Provinsiale Padverkeersordonnansie en Regulasies wat op die ambag betrekking het. 2. Basiese opleiding:— 2.1 Versorging van voertuie— 2.1.1 beskerming van bekledsel en verfwerk. 2.2 Veilige bestuursgewoontes— 2.2.1 indien die nodige fasiliteite bestaan, die insleep en berging van voertuie. 2.3 Uitkenning, hantering, regte gebruik en versorging van gereedskap en uitrusting— 2.3.1 stalliniale; 2.3.2 kraspenne; 2.3.3 verdeelpassers; 2.3.4 meetpassers;

Logboek simbole	Practical training	Logboek- simbole	Praktiese opleiding
2.3.8	bronzes;	2.3.5	lemmate;
2.3.9	insulating materials.	2.3.6	mikrometers (binne- en buitekante);
2.4	Reading drawings.	2.3.7	wyserplaatmeters en silindermeters;
2.5	Standard screw threads, including—	2.3.8	skroefhamers, alle soorte;
2.5.1	metric;	2.3.9	wringsleutels;
2.5.2	B.S.W.;	2.3.10	ystersae;
2.5.3	B.S.F.;	2.3.11	bore;
2.5.4	B.S.P.;	2.3.12	ruimers;
2.5.5	B.S.E.C.;	2.3.13	draadsgnygereedskap en -tappe;
2.5.6	U.N.C.;	2.3.14	hidrouliese domkragte;
2.5.7	U.N.F.;	2.3.15	bokke;
2.5.8	B.A.;	2.3.16	rolmatte en hystoestelle;
2.5.9	square;	2.3.17	perspompe;
2.5.10	acme;	2.3.18	slypmasjiene;
2.5.11	buttness.	2.3.19	persé;
2.6	Use and care of precision tools, including—	2.3.20	trekkers en uittrekkers.
2.6.1	external micrometers;	2.4	Sluittoestelle.
2.6.2	internal micrometers;		(Onderrig in die gebruik van werkwinkelhandboeke en spesifikasies van toepassing op die voertuie waarmee gewerk word.)
2.6.3	vernier calipers;	2.5	Smeer en versiening van voertuie—
2.6.4	telescopic gauges;	2.5.1	gebruik van verskillende grade en soorte olies en smeermiddels;
2.6.5	ball gauges.	2.5.2	metodes van dreinerig, spoeling, versiening en vul van enjinoliebakke, ratkaste en agterashulsels;
2.7	Drills and drilling machines—	2.5.3	batterijversiening—batterysuur byvul; skoonmaak van batterykas, aansluitpenne en kables.
2.7.1	straight shank drills;	2.6	Onderrig in—
2.7.2	morse taper shank drills;	2.6.1	generatorlaaistelsels;
2.7.3	hand machines;	2.6.2	alternatorlaaistelsels, waar die nodige fasiliteite bestaan;
2.7.4	bench machines;	2.7	Inspeksie en slytasie bepaling t.o.v.—
2.7.5	pedestal machines;	2.7.1	silinders;
2.7.6	portable machines;	2.7.2	krukas;
2.7.7	grinding drills by hand to gauges;	2.7.3	hoof- en grootkopastappe;
2.7.8	use of grinder/attachments.	2.7.4	nokastappe;
2.8	Knowledge of heat treatment—	2.7.5	nokvolgers;
2.8.1	annealing;	2.7.6	kleppe en leiers;
2.8.2	hardening and tempering;	2.7.7	suiers en suierpenne;
2.8.3	case hardening.	2.7.8	tuimelaars en asse.
2.9	Grinders—	2.8	Ontkoling; kleppe inslyp; silinderkop terugsit/vervang (met behulp van 'n wringsleutel en regte aandraaiingvolgorde) en regstel van klepspelings.
2.9.1	mounting of wheels;	2.9	Padwiele—verwydering en terugsit/vervang van wiele, buite- en binnebande; omruil van wiele met besondere aandag aan die bymekaarpas van bande.
2.9.2	setting of guards and rest;		
2.9.3	using safety spectacles;	2.10	Verwydering en terugsit/vervang van—
2.9.4	using face of stone;	2.10.1	koppelaars;
2.9.5	wheel dressing;	2.10.2	ratkaste;
2.9.6	portable grinders.	2.10.3	dryfasse en kruiskoppings;
2.10	Tool grinding—	2.10.4	vere en hangers;
2.10.1	roughing;	2.10.5	voorasmonters;
2.10.2	finishing;	2.10.6	agterasmonters;
2.10.3	recessing;	2.10.7	skokbrekers en demperstelsels;
2.10.4	forming;	2.10.8	enjinmonters;
2.10.5	parting off;	2.10.9	enjinonderdele;
2.10.6	facing;	2.10.10	stuurkaste en skakelings;
2.10.7	boring;	2.10.11	veringeenhede;
2.10.8	screw cutting.	2.10.12	remskoenmonters;
2.11	Basic turning operations—	2.10.13	uitlaathenehede.
2.11.1	knowledge of lathe;	2.11	Enjineenhede—aftakeling en algehele montering van enjin, met inbegrip van die opknapping en insit van die volgende dele, naamlik—
2.11.2	using, rule, inside and outside calipers;	2.11.1	suiers, ringe en suierpenne;
2.11.3	facing and centering in 3 jaw self centring chuck;	2.11.2	hoof- en grootkoplaars;
2.11.4	setting up and turning simple work in 4 jaw chuck;	2.11.3	klepleiers en kleppe; klepbeddings en klepvlakke vernuwe; klepvere nagaan met die oog op spanning;
2.11.5	cutting feeds and speeds.	2.11.4	suierstange nagaan en rig (waar fasiliteite bestaan);
2.12	Screw cutting on centre lathe—	2.11.5	vliegwielerkrane.
2.12.1	external single start;	2.12	Tydreëling stel—
2.12.2	internal single start;	2.12.1	klep;
2.12.3	use of thread pitch and centre gauges.	2.12.2	ontsteking.
2.13	Pressure—	2.13	Verkoelingstelsels—
2.13.1	U-tube manometers and manometer liquids;	2.13.1	nagaan met die oog op lekkasies en blokkasies, verkoelers en enjinblokke nagaan, nuwe verkoelerslange insit;
2.13.2	absolute pressure manometers;	2.13.2	termostate nagaan;
2.13.3	low pressure instruments;	2.13.3	waterpompe opknep;
2.13.4	bellows and diaphragm instruments;	2.13.4	waierbande nagaan met die oog op toestand en spanning.
2.13.5	bourdon tube gauges;		
2.13.6	spiral and helical tube gauges;		
2.13.7	calibration standards and methods;		
2.13.8	instrument installations.		
2.14	Temperature—		
2.14.1	filled thermal systems;		
2.14.2	bimetal thermometers;		
2.14.3	calibration standards and methods;		
2.14.4	thermocouple construction;		
2.14.5	thermocouple E.M.F. tables;		
2.14.6	thermocouple installations and lead wires;		
2.14.7	resistance type sensing devices and circuits;		
2.14.8	millivoltmeters.		

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.14.9 2.14.9.1 2.14.9.2 2.14.9.3 2.15 2.15.1 2.15.2 2.15.3 2.15.4 2.16 2.16.1 2.16.2 2.16.3 2.14.4 2.17 2.17.1 2.17.2 2.17.3 2.18 2.18.1 2.19 2.19.1 2.19.2 2.19.3 2.19.4 2.20 2.20.1 2.20.2 2.20.3 2.20.4 2.20.5 2.20.6 2.20.7 2.20.8 2.20.9 3. 3.1 3.2 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.3 3.3.5 3.3.6 3.3.7 3.3.8	Automatic null balance— measuring circuits; null detection; balancing means. Flow— differential pressure-primary elements (venturi tube, flow nozzle, orifice plates and pitot tubes); differential pressure-secondary elements (liquid manometers, deflection diaphragm and bellows types); rotameters; liquid displacement meters. Level— visual indicators; buoyancy transmitters; static and differential pressure types; temperature sensitive types. Alarms and trip systems— primary switches (level flow temperatures); building relay circuits; fault finding on relay circuits. Automatic control— calibration and fault finding on air operated controllers. Control valves— valve bodies; valve operators (motors, topworks); valve positioners; power cylinders. Basic electricity— definitions—ohms, volts, amps and watts; Ohm's law; Kirchoff's law; using an avometer; using a megger tester; connecting and using plugs; using resistance boxes; using decade boxes; making and testing resistance bobbins. Advanced work: Fitting. Turning. Instruments— pressure; temperature; flow; level; alarms; pneumatics; automatic control; control valves; basic electricity.	2.14 3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.1.5 3.1.6 3.1.7 3.1.8 3.1.9 3.1.10 3.1.11 3.1.12 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 3.3 3.4 3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4 3.5.5 3.5.6 3.5.7 3.5.8 3.5.9 3.5.10 3.5.11 3.5.12 3.5.13 3.5.14 3.5.15 3.6 3.6.1 3.6.2 3.6.3 3.6.4 3.7 3.7.1 3.7.2 3.7.3 3.7.4 3.7.5 3.7.6 3.7.7 3.7.8 3.7.9	Geringe instellings doen. Gevorderde werk— Opknop, slytasie bepaal, hermonteer en verstel waar nodig— koppelaars, meganies en hidroulies, met inbegrip van luglating; ratkaste; dryfasse; eindaandrywingsmonterings; voorasmonterings; agterasmonterings; stuurkaste en skakelings; veringstelsels; remstelsels; meganies, vakuumpdrag-, lugkrag- en hidroulies, met inbegrip van luglating; brandstofpompe; vergassers; ontstekingsstelsels. Die volgende nagaan en stel— toesporing; nasporing; wielvlug; krinkspilhellings; uitsporing. Groot instellings doen. Wielbalansering. Toetsing, defekte opspoor en regstel, met die klem op die regstelling en herstel van eenhede en samestellende dele— ontstekingsdefekte; brandstofdefekte; enjindefekte; koppelaardefekte; ratkasdefekte; defekte van outomatiese ratkas (waar fasiliteite bestaan); eenhede met kragbediening; dryfasdefekte; ewenaarsdefekte; eindaandrywingsdefekte; remdefekte; stuurdefekte; raamsporing; veringsdefekte; elektriese defekte. Elektriese uitrusting— battery—toetsing met hidrometer en hoëontlaai-tempotoetser; batterylaaiwerk; onderhoud en ontknapping van generatorlaaistelsels, met inbegrip van terugsit/vervanging van borsels en laers; kommutator skoonmaak; onderhoud en opknapping van alternator, met inbegrip van terugsit/vervanging van busse en laers; onderhoud en opknapping van aansitmotor, borsels, busse, Bendix- of koppelaaraandrywing; kommutator skoonmaak. Regte gebruik van— vakuummeter; kompresietoetser; ammeter en spanningsmeter; tagometer en nokrushoekmeter (waar fasiliteite bestaan); brandstofpompdrukmeter; tydreëlsligte; uitlaatgasontleders (waar fasiliteite bestaan); kondensator- en spoeltoetsers (waar fasiliteite bestaan); vonkpropskoonmakers en -toetsers.
1. 1.1 1.2 2. 2.1 2.1.1 2.2 2.2.1 2.3 2.3.1 2.3.2 2.3.3 2.3.4 2.3.5 2.3.6 2.3.7 2.3.8 2.3.9 2.3.10 2.3.11 2.3.12	TRADE: MOTOR MECHANIC (10) Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act. Knowledge of Provincial Road Traffic Ordinance and Regulations applicable to the trade. Basic training: Care of vehicles— protection of upholstery and paintwork. Safe driving habits— where facilities exist, towing and recovery of vehicles. Identification, handling, correct use and care of tools and equipment— steel rules; scribers; dividers; calipers; feeler gauges; micrometers (inside and outside); dial gauges and cylinder gauges; spanners, all types; torque wrenches; hacksaws; drills; reamers;	1. 1.1 2. 2.1 2.1.1 2.1.2 2.1.3	11. AMBAG: PAS- EN DRAAIWERK (8) Veiligheid:— Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is. Basiese opleiding:— Gebruik en versorging van handgereedskap met inbegrip van— vyle; sae; skrapers;

Logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.3.13	stocks and dies and taps;	2.1.4	ruimers;
2.3.14	hydraulic jacks;	2.1.5	snytappe;
2.3.15	trestles;	2.1.6	stokke en snymoere;
2.3.16	creepers and hoists;	2.1.7	beitels;
2.3.17	compressors;	2.1.8	hamers;
2.3.18	grinding machines;	2.1.9	moersleutels;
2.3.19	presses;	2.1.10	tange;
2.3.20	pullers and extractors.	2.1.11	skroewedraaiers.
2.4	Locking devices. (Instruction to be provided in the use of workshop manuals and specifications applicable to the vehicles dealt with.)	2.2	Gebruik en versorging van afmerkgereedschap, met inbegrip van—
2.5	Lubrication and servicing of vehicles—	2.2.1	merktafel;
2.5.1	uses of different grades and types of oils and greases;	2.2.2	kraspenne;
2.5.2	methods of draining, flushing, servicing and filling engine sumps, gearboxes and rear axle housings;	2.2.3	senterponse;
2.5.3	battery servicing top-up electrolyte, clean battery case, terminal posts and cables.	2.2.4	meetstokke;
2.6	Instruction in—	2.2.5	winkelhake;
2.6.1	generator charging systems;	2.2.6	kombinasiestelle;
2.6.2	where facilities exist, alternator charging systems.	2.2.7	krasblokke;
2.7	Inspection and assessment of wear—	2.2.8	hockplate;
2.7.1	in cylinders;	2.2.9	verdeelpassers;
2.7.2	on crankshaft;	2.2.10	binne-en-buitepassers;
2.7.3	main and big end journals;	2.2.11	kweepassers;
2.7.4	camshaft journals;	2.2.12	reihoute;
2.7.5	cam followers;	2.2.13	"V"-blokke.
2.7.6	valves and guides;		(Gesikhte oefeninge vir die afmerkpraktik moet verskaf word.)
2.7.7	pistons and gudgeon pins;	2.3	Kennis van verskillende materiale wat gewoonlik gebruik word—
2.7.8	rockers and shafts.	2.3.1	gietyster;
2.8	Decarbonising; grinding in valves; replacing cylinder head (using torque wrench and correct tightening sequence) and adjusting valve clearances.	2.3.2	weekstaal;
2.9	Road wheels removal and replacement of wheels, tyres and tubes; rotation of wheels with particular attention to the matching of tyres.	2.3.3	koolstaal;
2.10	Removal and replacement of the following—	2.3.4	legeringstaal;
2.10.1	clutches;	2.3.5	aluminium;
2.10.2	gearboxes;	2.3.6	koper;
2.10.3	propellor shafts and universal joints;	2.3.7	geelkoper;
2.10.4	springs and hangers;	2.3.8	brons.
2.10.5	front axle assemblies;	2.4	Die lees van tekenings.
2.10.6	rear axle assemblies;	2.5	Standaardskroefdrade, met inbegrip van—
2.10.7	shock absorbers and damping systems;	2.5.1	metriek;
2.10.8	engine assemblies;	2.5.2	B.S.F.;
2.10.9	engine accessories;	2.5.3	B.S.W.;
2.10.10	steering boxes and linkages;	2.5.4	B.S.P.;
2.10.11	suspension units;	2.5.5	U.N.C.;
2.10.12	brake shoe assemblies;	2.5.6	U.N.F.;
2.10.13	exhaust units.	2.5.7	B.A.;
2.11	Engine units dismantling and complete assembling of engine, including overhauling and fitting of the following parts—	2.5.8	vierkantig;
2.11.1	pistons, rings and gudgeon pins;	2.5.9	acme;
2.11.2	main and big end bearings;	2.5.10	trapesium.
2.11.3	valve guides and valves; recondition seats and valve faces; check valve springs for tension;	2.6	Gebruik en versorging van presisiegereedschap, met inbegrip van—
2.11.4	connection rods (where facilities exist) check and align;	2.6.1	buitemikrometers;
2.11.5	flywheel ring gears.	2.6.2	binnemikrometers;
2.12	Set timing—	2.6.3	noniuspassers;
2.12.1	valve;	2.6.4	noniushoogtemate;
2.12.2	ignition.	2.6.5	noniusboë;
2.13	Cooling systems—	2.6.6	mikrometerdieptemate;
2.13.1	check for leaks and blockages; clean radiators and engine blocks; fit new radiator hoses.	2.6.7	teleskoopmate;
2.13.2	check thermostats;	2.6.8	koeëlmate.
2.13.3	overhaul water pumps;	2.7	Bore en boormasjiene—
2.13.4	check fan belts for condition and tension.	2.7.1	reguitskagbore;
2.14	Carry out minor tune-ups.	2.7.2	Morseskagbore;
3.	Advanced work:	2.7.3	handmasjiene;
3.1	Overhaul, assess for wear, re-assemble and adjust where necessary—	2.7.4	bankmasjiene;
3.1.1	clutches; mechanical and hydraulic including bleeding;	2.7.5	voetstukmasjiene;
3.1.2	gearboxes;	2.7.6	verplaasbare masjiene;
3.1.3	propellor shafts;	2.7.7	bore met die hand volgens maat slyp;
3.1.4	final drive assemblies;	2.7.8	gebruik van slyphestukke.
		2.8	Kennis van hittebehandeling—
		2.8.1	uitgloeing;
		2.8.2	verharding en tempering;
		2.8.3	dopverharding.
		2.9	Die pasmaak van spy—
		2.9.1	paralelspe;
		2.9.2	tappe spe;
		2.9.3	neuspe;
		2.9.4	Woodruffspe;
		2.9.5	leispe;
		2.9.6	dwarsspe.
		2.10	Slypmasjiene—
		2.10.1	montering van wiele;
		2.10.2	opstelling van skerms en russtukke;
		2.10.3	gebruik van veiligheidsbrille;
		2.10.4	gebruik van steenvlak;

logbook symbols	Practical training	Logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.6	Cleaning off old paint.	2.1.9	dryfysters (hoepelvormig, taps);
2.7	Mixing and blending of paints.	2.1.10	knewels;
2.8	Cleanliness.	2.1.11	plethamers;
2.9	Technical terms.	2.1.12	ritshamers;
2.10	Use and care of spray painting equipment.	2.1.13	kanthamers;
2.11	Glazing.	2.1.14	steeldeurslae;
2.12	Mixing, preparing and applying paints.	2.1.15	tange;
2.13	Various methods of cleaning off stains.	2.1.16	kalkfaatgereedskap;
2.14	Staining.	2.1.17	pypvervangingsgereedskap—
2.15	Lining.	2.1.17.1	pypwie;
2.16	Metal surfaces—	2.1.17.2	omkraling en uitdying;
2.16.1	preparation of;	2.1.17.3	pypuitdiers;
2.16.2	painting.	2.1.18	pypwinkelhake.
2.17	Varnishing.	2.2	Gebruik en versorging van afmerkgereedskap soos—
3.	Advanced work—	2.2.1	reie;
3.1	Colour mixing.	2.2.2	2'-duimstokke—reguit;
3.2	Decorative painting.	2.2.3	2'-duimstokke—vou;
3.3	Plastic paint work.	2.2.4	50'- en 100'-staalmeetbande;
3.4	Frosting.	2.2.5	2' x 18'-winkelhake;
3.5	Paper-hanging.	2.2.6	6'-winkelhake;
3.6	Sign-writing (were facilities exist).	2.2.7	swaaihake;
3.7	Stencilling.	2.2.8	kombinasiestelle;
3.8	Bridge painting.	2.2.9	hoekystermate;
3.9	Knowledge of working quantities and measurements.	2.2.10	meetpassers;
		2.2.11	verdeelpassers;
		2.2.12	slaglyne;
		2.2.13	deurslae;
		2.2.14	kraspenne;
		2.2.15	merkpenne.
		2.3	Kennis van verskillende soorte materiaal wat algemeen gebruik word—
		2.3.1	gietyster;
		2.3.2	weekstaal;
		2.3.3	koolstaal;
		2.3.4	legeringstaal;
		2.3.5	aluminium;
		2.3.6	koper;
		2.3.7	geelkoper;
		2.3.8	brons.
		2.4	Lees van tekenings.
		2.5	Standaardskroefdrade—
		2.5.1	metriek;
		2.5.2	B.S.W.;
		2.5.3	B.S.F.;
		2.5.4	B.S.P.
		2.6	Kennis van pons- en knipmasjiene—
		2.6.1	ponswerk;
		2.6.2	knipwerk;
		2.6.3	afsnywerk;
		2.7	Bore en boormasjiene—
		2.7.1	reguitskagbore;
		2.7.2	morse-skagbore;
		2.7.3	handmasjiene;
		2.7.4	bankmasjiene;
		2.7.5	voetstukmasjiene;
		2.7.6	verplaasbare masjiene;
		2.7.7	slyp van bore met die hand volgens setmate;
		2.7.8	gebruik van slyperhegstukke.
		2.8	Gebruik en versorging van handgereedskap soos—
		2.8.1	bore;
		2.8.2	brugruimers;
		2.8.3	klinkhamers;
		2.8.4	kalkfaat- en bikhamers;
		2.8.5	slypmasjiene;
		2.8.6	ontskalers.
		2.9	Sweiswerk en oksiasetileensnywerk;
		2.9.1	elementêre sagtestaalsweiswerk;
		2.9.2	oksiasetileengassnywerk.
		2.10	Slypmasjiene—
		2.10.1	wielmontering;
		2.10.2	skutte en afstroopbeitels stel;
		2.10.3	gebruik van veiligheidsbril;
		2.10.4	gebruikmaking van klipvlak;
		2.10.5	slypwielopknappingswerk;
		2.10.6	verplaasbare slypmasjiene.
		2.11	Klinkwerk.
		2.12	Plate reguit en platmaak.
		2.13	Ligte hoekystersmedery.
		2.14	Ligte fabrisering met gebruikmaking van hoekyster en ander gewalste staalprofiel en ligte sagtestaalplaat.
		2.15	Onknapping van ketelpype.
		2.16	Gebruik en versorging van walsmasjiene.
1.	TRADE: PATTERN MAKING (8)		
1.1	Safety—		
	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.		
2.	Basic training—		
2.1	Use and maintenance of tools.		
2.2	Use of various types of timber.		
2.3	Timber defects.		
2.4	All types of joints and their uses.		
2.5	Glueing, nailing and screwing.		
2.6	Dowelling.		
2.7	Finishing: Patterns and core boxes.		
2.8	Dressing of metal patterns.		
2.9	Cutting of and making running sticks.		
2.10	Sand papering.		
2.11	Application of wax and leather fillets.		
2.12	Reading of drawings.		
2.13	Three months training in moulding at foundry.		
3.	Advanced work:		
3.1	Use of woodworking machines.		
3.2	General woodworking and joinery.		
3.3	Calculating allowances in contraction, warping, machining and prevention of cracking in castings.		
3.4	Making working drawings from samples and prints.		
3.5	Instruction in—		
3.5.1	strickles and skeleton work;		
3.5.2	platemoulding;		
3.5.3	pattern construction;		
3.5.4	core boxes;		
3.5.5	chills;		
3.6	Regular visits to foundry.		
3.7	Repair and maintenance of patterns and core boxes.		
3.8	Estimating.		
1.	TRADE: PLATING (BOILERMAKING) (12)		
1.1	Safety:		
	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.		
2.	Basic training:		
2.1	Use and care of hand tools including—		
2.1.1	files;		
2.1.2	saws;		
2.1.3	chisels;		
2.1.4	hammers;		
2.1.5	spanners;		
2.1.6	centre punches;		
2.1.7	spirit levels;		
2.1.8	plumb-bob and lines;		
2.1.9	drifts (barrel, tadered);		
2.1.10	tommy bars;		
2.1.11	flatters;		
2.1.12	fullers;		

[illegible]

Logboek symbols	Practical training	Logboek- simbole	Praktiese opleiding
3.3 3.4 3.5 3.6 3.7 3.8 3.9 3.10	Development. Rolling and bending plates. Fabrication using heavier angle, channel and other rolled steel sections. Pipe fabrication. Pressure vessel work; riveting and caulking. Erection work. Plant maintenance. Boiler maintenance.	3.2 3.3 3.4 3.5 3.6 3.7 3.8 3.9	Oksiasetileensweiswerk, met inbegrip van posisionele sweiswerk. Voorkoming van vervorming en barste. Tegniese van voorverhitting, naverhitting en verkoeling. Sweissekwensies en ontspanning. Gebruik en bediening van gespesialiseerde sweismasjiene (waar fasiliteite bestaan). Sweis van drukhouers, radiograaftegnieke (waar fasiliteite bestaan). Elementêre argonboogswaising. Oksiasetileen, profielsny, reguitsny en met die hand sny.
1. 1.1 2. 2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.5.1 2.6 2.6.1 2.6.2 2.7 2.8 2.9 3. 3.1 3.1.1 3.2 3.3 3.4 3.4.1 3.4.2 3.5 3.6	14. TRADE: PLUMBING (5) Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act. Basic training: Use and care of hand tools. Use and care of machines. Knowledge of materials applicable to the trade. Technical terms. Use of pipes, fittings, washers and packings—cutting and threading of pipes. Elementary sheet metal work—developing and cutting simple patterns; making gutters and down pipes. Soldering, tinning and use of fluxes. Riveting. Working from plans. Advanced work: Cutting, threading, jointing and laying of water pipes—fitting and fixing of stopcocks, valves and expansion joints. Installation of waste and outlet pipes, traps and vent pipes. Installation of hot water systems. Setting out of drainage systems—cast iron pipe work; laying of earthenware pipes. Reading of plans and specifications. Practical application of municipal regulations.	1. 1.1 2. 2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.8.1 2.8.2 2.8.3 2.8.4 2.9 3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.1.5 3.1.6 3.2 3.3 3.4 3.5 3.6 3.7	15. AMBAG: TAKELWERK (15) Veiligheid:— Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is. Basiese opleiding:— Versorging en gebruik van gereedskap en apparaat soos kettingkatrolle, toukatrolstelle en domkragte. Behulpsaam wees met die installering van masjinerie en uitrusting. Metodiek en prosedure by herstelwerk. Kenniss van tousplitsing. Kenniss van knope en tousterkte en die aanwending daarvan. Toelaatbare spannings en vervormings by die oplig en laai met behulp van vesel-, draad- en kettingstroppe en -toue. Aanbring van ankertoue en ankers. Metodes om ondergenoemde te ondersoek— toue; stroppe; kettings; hake. Gebruik van takel, stroppe en dkomkragte. Gevorderde werk:— Oprigting van— steierwerk; steiering; driepote; pale; boortorings; katrolbakke. Gebruik van windasse. Oprigting en aftakeling van strukture en masjinerie. Masjinerie-slinger en hanteer. Draadsplitswerk bedek; voor-, verdelings- en vassitwerk. 'n Bootsman stoel maak en optakel. Algemene optakelwerk, met inbegrip van die slinger van swaar vragte.
1. 1.1 2. 2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.8.1 2.8.2 2.8.3 2.8.4 2.9 3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.1.5 3.1.6 3.2 3.3	15. TRADE: RIGGING (15) Safety: Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act. Basic training: Care and use of tools and appliances including chain blocks, rope tackles and jacks. Assisting with the installation of machinery and plant. Method and procedure on repair work. Knowledge of splicing ropes. Knowledge of knots and strength of ropes and their application. Stresses and strains permissible in lifting and loading with fibre, wire and chain slings and ropes. Fixing of guys and anchors. Methods of examination of— ropes; slings; chains; hooks. Use of tackles, slings and jacks. Advanced work: Erection of— scaffolding; staging; tripods; poles; derricks; sheer legs. Use of winches. Erection and dismantling of structures and machinery.	1. 1.1 2. 2.1 2.1.1 2.1.2 2.2 2.2.1 2.2.2 2.2.3 2.3 2.4 2.5 2.5.1 2.5.2 2.6 2.7 2.8 2.9 2.10	16. AMBAG: TIMMER- EN SKRYNWERK (5) Veiligheid:— Veiligheidsmaatreëls wat op die ambag van toepassing is soos vervat in die regulasies wat van tyd tot tyd kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk afgekondig is. Basiese opleiding:— Handgereedskap— kennis, versorging en gebruik van handgereedskap; skerpmaak en onderhoud van handgereedskap. Kenniss en gebruik van verskillende soorte timmerhout wat algemeen gebruik word— laaghout; komposisiebord; defekte in timmerhout. Meetwerk met die hand. Timmerhout met die hand haaks maak. Alle tipes eenvoudige lasse— afwerkwerk; vervaardiging. Lynwerk. Spykerwerk. Skroefwerk. Skuurwerk met glaspapier aan plat oppervlakte en lyste. Bekisting vir beton maak en vasheg.

logbook symbols	Practical training
3.4	Slings and handling of machinery.
3.5	Covering of wire splicing; serving; parcelling and seizing.
3.6	Making and rigging of boatswain's chair.
3.7	General rigging work including slinging of heavy loads.
16. TRADE: WELDING (14)	
1.	Safety:
1.1	Safety precautions applicable to the trade as set out in the regulations promulgated from time to time in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act.
2.	Basic training:
2.1	Instruction in the care and use of tools, equipment and material.
2.2	Instruction in oxy-acetylene cutting of a simple nature by—
2.2.1	hand;
2.2.2	machine.
2.3	Instruction in electric arc welding.
2.4	Instruction in oxy-acetylene welding.
2.5	Reading of drawings.
2.6	Interpretation of welding symbols.
3.	Advanced work:
3.1	Electric welding including positional welding.
3.2	Oxy-acetylene welding including positional welding.
3.3	Prevention of distortion and cracking.
3.4	Techniques of pre-heating, post-heating and cooling.
3.5	Welding sequences and stress relieving.
3.6	Use and operation of specialised welding machines (where facilities exist).
3.7	Welding of pressure vessels; radiograph techniques, (where facilities exist).
3.8	Elementary argon arc welding.
3.9	Oxy-acetylene, profile, straight line and hand cutting.

logboek-simbole	Praktiese opleiding
2.11	Tekeninge lees.
2.12	Tegniese terme.
3.	Gevorderde werk:—
3.1	Masjiengereedskap—
3.1.1	kennis, versorging en gebruik van masjiengereedskap;
3.1.2	skerpmaak en onderhoud van masjiengereedskap.
3.2	Vervaardiging van—
3.2.1	vensterkosyne;
3.2.2	deurkosyne;
3.2.3	deure;
3.2.4	vensterrame;
3.2.5	kaste.
3.3	Paneel- en beter klas skryfwerk.
3.4	Werk volgens uitleplanke.
3.5	Werk volgens tekenings.
3.6	Uitlê van werk volgens tekenings.
3.7	Hoefveelhede uitneem en snylyste opstel.
3.8	Lyste monter, aanbring en vasheg.
3.9	Houtwerk—binne- en buite-afwerking van geboue.
3.10	Houtvloere lê.
3.11	Monter- en aanhegwerk—
3.11.1	deurkosyne;
3.11.2	vensterkosyne;
3.11.3	prentelyste;
3.11.4	vloerlyste;
3.11.5	kosyn- en ander lyste;
3.11.6	meubels;
3.11.7	toebehorens en ysterware.
3.12	Hangwerk—
3.12.1	deure;
3.12.2	vensterrame.
3.13	Uitlê- en oprigtingswerk—
3.13.1	hout- en -sinkbouwerke;
3.13.2	alle tipes dakke.
3.14	Gegolfde dakmateriaal vassit en waterslagbeplanking.
3.15	Herstelwerk aan, opknappingswerk en veranderings aan geboue.
3.16	Oprigting van alle tipe steiers.
3.17	Meetwerk vir die bestelling van nodige materiaal.
3.18	Bouwerke van swaar timmerhout—oprigting en onderhoud (waar fasiliteite bestaan).

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Electricity Supply Undertaking, P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

Alle belanghebbende persone wat enige beswaar teen bogemelde voorneme het, word aangesê om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Elektrieseitleweringsnywerheid, Posbus 4560, Johannesburg, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3847

5 December 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—EXTENSION OF (a) MAIN AGREEMENT; (b) AGREEMENT FOR THE KNITTING DIVISION; AND (c) PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in—

(a) Government Notices R. 651 of 5 May 1967, R. 1480 of 22 September 1967 and R. 3470 of 9 October 1969;

(b) Government Notices R. 1614 of 13 October 1967, R. 70 of 19 January 1968 and R. 3049 of 8 August 1969; and

No. R. 3847

5 Desember 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID. KAAP.—VERLENGING VAN (a) HOOFOOREENKOM; (b) OOREENKOMS VIR BREI-AFDELING; EN (c) VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheids-versoening, 1956, die tydperke vasgestel in—

(a) Goewermentskennisgewings R. 651 van 5 Mei 1967, R. 1480 van 22 September 1967 en R. 3470 van 9 Oktober 1969;

(b) Goewermentskennisgewings R. 1614 van 13 Oktober 1967, R. 70 van 19 Januarie 1968 en R. 3049 van 8 Augustus 1969; en

(c) Government Notices R. 1907 of 20 November 1964, R. 634 of 5 May 1967, R. 868 of 16 June 1967, R. 1756 of 3 November 1967, R. 537 of 5 April 1968, R. 1591 of 6 September 1968, R. 542 and R. 543 of 3 April 1969 and R. 3718 of 14 November 1969,

by a further period ending on 12 March 1970.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3848 5 December 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE LADIES' HOSIERY DIVISION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 690 of 14 May 1965, R. 1710 of 27 October 1967 and R. 422 of 21 March 1969, to be effective from 13 December 1969 and for the period ending on 12 March 1970.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3849 5 December 1969

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, exempt all employers who are subject to the provisions of the Agreements published under Government Notices R. 651 of 5 May 1967, R. 1614 of 13 October 1967 and R. 690 of 14 May 1965 from the provisions of section 21A of the said Act as from 13 December 1969 and for such period or periods as the said Agreements may be binding in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, in respect of employees who are entitled to sick benefits in terms of the said Agreements.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3850 5 Desember 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 March 1970, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(c) Goewermentskennisgewings R. 1907 van 20 November 1964, R. 634 van 5 Mei 1967, R. 868 van 16 Junie 1967, R. 1756 van 3 November 1967, R. 537 van 5 April 1968, R. 1591 van 6 September 1968, R. 542 en R. 543 van 3 April 1969 en R. 3718 van 14 November 1969,

met 'n verdere tydperk wat op 12 Maart 1970 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3848 5 Desember 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE DAMESKOUS-AFDELING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 690 van 14 Mei 1965, R. 1710 van 27 Oktober 1967 en R. 422 van 21 Maart 1969 van krag is vanaf 13 Desember 1969 en vir die tydperk wat op 12 Maart 1970 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3849 5 Desember 1969

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van die Ooreenkomste gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 651 van 5 Mei 1967, R. 1614 van 13 Oktober 1967 en R. 690 van 14 Mei 1965 vanaf 13 Desember 1969 en vir sodanige tydperk of tydperke as wat genoemde Ooreenkomste kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bindend mag wees, vry van die bepalings van artikel 21A van eersgenoemde Wet ten opsigte van werknemers wat ingevolge genoemde Ooreenkomste op siektevoordele geregtig is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3850 5 Desember 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkomste (hieronder die Wysigingsooreenkomste genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1970 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkomste aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 March 1970, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset West, Worcester and George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 March 1970, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

Cape Knitting Industry Association

of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape) to amend the Council's Provident Fund Agreement published under Government Notice R. 1907 of 20 November 1964, as extended by Government Notice R. 634 of 5 May 1967 and as amended by Government Notice R. 1756, dated 3 November 1967, R. 537, dated 5 April 1968, R. 1591, dated 6 September 1968, and R. 542, dated 3 April 1969, as amended by Government Notices R. 543 of 3 April 1969 and R. 3718 of 14 November 1969 and further extended by Government Notice R. 3847 of 5 December 1969 (hereinafter referred to as the Provident Fund Agreement), as follows:—

AMENDMENT OF CLAUSE 5 OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

Subclause (vi) of clause 5 is hereby amended by the addition of the following new paragraph:—

"(g) Subject to clause 7 (ii), purchase or in any other manner acquire immovable property and to sell or in any other manner alienate any immovable property so acquired".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this seventh day of October, 1969.

L. H. BARRETT, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1970 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Worcester en George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1970 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die

Cape Clothing Manufacturer's Association

Cape Knitting Industry Association

aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Raad se Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1907 van 20 November 1964, soos verleng by Goewermentskennisgewing R. 634 van 5 Mei 1967 en soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 868 van 16 Junie 1967 en verder verleng by Goewermentskennisgewings R. 1756 van 3 November 1967, R. 537 van 5 April 1968, R. 1591 van 6 September 1968 en R. 542 van 3 April 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 543 van 3 April 1969 en R. 3718 van 14 November 1969 en verder verleng by Goewermentskennisgewing R. 3847 van 5 Desember 1969 (hieronder die Voorsorgfondsooreenkoms genoem), soos volg te wysig:—

WYSIGING VAN KLOUSULE 5 VAN DIE VOORSORGFONDSDOOREENKOMS

Klausule 5 (vi) word hierby gewysig deur die volgende nuwe paragraaf by te voeg:—

"(g) behoudens klausule 7 (ii), vaste eiendom te koop of op enige ander wyse te verkry en om vaste eiendom wat aldus verkry is, te verkoop of op 'n ander wyse te vervreem."

Namens die partye op hede die sewende dag van Oktober 1969 te Kaapstad onderteken.

L. H. BARRETT, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

C. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. R. 3851

5 December 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 1898 of 1 December 1967, by a further period of four months ending on 10 April 1970.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3852

5 December 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 (4) *ter* of the above-mentioned Act, declare that provisions of Government Notice R. 3258 of 12 September 1969, shall come into operation as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3857

5 December 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH WESTERN DISTRICTS.—PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 June 1971, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 June 1971, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of George, Knysna, Oudtshoorn and Mossel Bay; and

No. R. 3851

5 Desember 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing R. 1898 van 1 Desember 1967, met 'n verdere tydperk van vier maande wat op 10 April 1970 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3852

5 Desember 1969

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE BOU- EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 16 (4) *ter* van bogemelde Wet dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 3258 van 12 September 1969 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3857

5 Desember 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—VOORSORGFONDSOORENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Junie 1971 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Junie 1971 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte George, Knysna, Oudtshoorn en Mosselbaai; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 June, 1971, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, SOUTH-WESTERN DISTRICTS.—PROVIDEND FUND

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE SOUTH-WESTERN DISTRICTS

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into by and between the—

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa;
National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the South-western District, to amend the Agreement published under Government Notice R. 855, dated 10 June 1966, as follows:—

1. By the deletion of the words "and interest" where they appear in paragraph (c) of subclause (2) of clause 6.

2. By the deletion of paragraph (a) of subclause (2) of clause 8 and the inclusion of the following new subclause (a):—

"(a) A member referred to in subclause (1) (a) shall be entitled to the following benefits:—

(i) If he has been a member for a period not exceeding five years, an amount equal to 150 per cent of the total of the amount contributed by him and any bonuses credited to his account in terms of clause 9.

(ii) If he has been a member for a period in excess of five years but not exceeding 10 years, an amount equal to 160 per cent of the total of the amount contributed by him and any bonuses credited to his account in terms of clause 9.

(iii) If he has been a member for a period in excess of 10 years but not exceeding 20 years, an amount equal to 175 per cent of the total of the amount contributed by him and any bonuses credited to his account in terms of clause 9.

(iv) If he has been a member for a period in excess of 20 years, an amount equal to 200 per cent of the total of the amount contributed by him and any bonuses credited to his account in terms of clause 9."

3. By the deletion of the words "and interest" where they appear in paragraph (c) of subclause (3) of clause 8.

4. By the deletion of the words "plus interest" where they appear in paragraph (a) of subclause (4) of clause 8.

5. By the deletion of clause 9 and the substitution therefor of the following new clause 9:—

"9. BONUSES

(1) An accountant shall at such times as the Management Committee in its discretion may require, conduct investigations into the Fund and make a valuation of the liabilities of the Fund, and shall make a report thereon to the Management Committee and shall make recommendations for the declaration of a bonus, or creation of a reserve for additional benefits.

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Junie 1971 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

MEUBELNYWERHEID, SUIDWESTELIKE DISTRIKTE.—VOORSORGFONDS

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE SUIDWESTELIKE DISTRIKTE

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig, aangegaan deur die—

South Western Furniture Manufacturers' Association

(hieronder die "werkgewers" of "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa;
National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hieronder die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Suidwestelike distrikte, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewernmentskennisgewing R. 855 van 10 Junie 1969, soos volg te wysig:—

1. Deur "en rente daarop" te skrap waar dit in klousule 6 (2) (c) voorkom.

2. Deur klousule 8 (2) (a) deur die volgende nuwe paragraaf (a) te vervang:—

"(a) 'n Lid bedoel in subklousule (1) (a) is op die volgende voordele geregtig:—

(i) As hy hoogstens vyf jaar lank lid was, 'n bedrag gelyk aan 150 persent van die totale bedrag wat hy bygedra het en alle bonusse waarmee sy rekening kragtens klousule 9 gekrediteer is;

(ii) as hy langer as vyf maar hoogstens 10 jaar lank lid was, 'n bedrag gelyk aan 160 persent van die totale bedrag wat hy bygedra het en alle bonusse waarmee sy rekening kragtens klousule 9 gekrediteer is;

(iii) as hy langer as 10, maar hoogstens 20 jaar lank lid was, 'n bedrag gelyk aan 175 persent van die totale bedrag wat hy bygedra het en alle bonusse waarmee sy rekening kragtens klousule 9 gekrediteer is;

(iv) as hy langer as 20 jaar lank lid was, 'n bedrag gelyk aan 200 persent van die totale bedrag wat hy bygedra het en alle bonusse waarmee sy rekening kragtens klousule 9 gekrediteer is."

3. Deur "en die rente daarop" te skrap waar dit in klousule 8 (3) (c) voorkom.

4. Deur "plus die rente" te skrap waar dit in klousule 8 (4) (a) voorkom.

5. Deur klousule 9 deur die volgende nuwe klousule 9 te vervang:—

"9. BONUSSE

(1) 'n Rekenmeester moet op dié tye wat die Bestuurskomitee na sy goedvinde mag vereis, ondersoek na die Fonds instel en die laste van die Fonds takseer, en moet 'n verslag daarvoor by die Bestuurskomitee indien en aanbevelings doen oor 'n bonusverklaring of die skepping van 'n reserwe vir aanvullende voordele.

(2) The Management Committee shall, if it deems fit, declare a bonus based on the recommendations of an accountant, and any bonus so declared shall be credited to the members' accounts or, shall if it deems fit, create a financial reserve for the payment of additional benefits to members who are compelled to retire from the Industry in terms of clause 8 (1) (b). Such additional benefits shall be based on a formula to be approved by the Council and related to the period of service in the Industry of such member.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, any interest credited to a member at the date on which this Agreement comes into force, shall be increased by a like amount and shall be deemed to be a bonus declared in terms of this clause, provided that this clause shall not apply to a member who, at the date on which this Agreement comes into force, has been paid the benefits due to him."

This Agreement signed on behalf of the Parties on this 12th day of August 1969.

P. J. VAN REENEN, Chairman of the Council.

J. F. KLOPPER, Vice-Chairman of the Council.

A. S. YOUNG, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 3876 5 December 1969

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, in terms of section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendment to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (*Regulation Gazette* 229) of 14 February 1964:—

Regulation 16 (3).—Substitute a period for the semicolon in the third line and delete the proviso at the end of the subregulation.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 3865 5 December 1969

NOTIFICATION IN TERMS OF SECTION 12 (3) OF THE PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968 (ACT 81 OF 1968)

It is hereby notified in terms of section 12 (3) of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), that the Minister of Public Works has, by virtue of the powers vested in him by section 12 (2) of the said Act, appointed Charles Thomas Hardy *vice* Cornelis Marinus Moerdyk as alternate member to Thomas Leonard Gibbs on the Professional Advisory Committee on Mining Engineering for the period ending 13 February 1973.

No. R. 3866 5 December 1969

NOTIFICATION IN TERMS OF SECTION 12 (3) OF THE PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968 (ACT 81 OF 1968)

It is hereby notified in terms of section 12 (3) of the Professional Engineers' Act 1968 (Act 81 of 1968), that the Minister of Public Works has, by virtue of the powers vested in him by section 12 (2) of the said Act, appointed Jan Hendrick Swiegers *vice* Johannes Jacobus Joubert as alternate member to Norman Desmond Slabbert on the Education Advisory Committee for the period ending 13 February 1973.

(2) Die Bestuurskomitee moet, as hy dit goed dink, 'n bonus verklaar wat gebaseer is op die aanbevelings van 'n rekenmeester en die lede se rekenings moet gekrediteer word met alle bonusse wat aldus verklaar is of die Bestuurskomitee moet, as hy dit goed dink, 'n finansiële reserwe skep vir die betaling van aanvullende voordele aan lede wat ingevolge klousule 8 (1) (b) verplig is om uit die Nywerheid te tree. Die aanvullende voordele moet gebaseer wees op 'n formule wat die Raad moet goedkeur en moet verband hou met so 'n lid se dienstydperk in die Nywerheid.

(3) Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet alle rente waarmee 'n lid op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms gekrediteer is, met 'n gelyke bedrag vermeerder word en dit word geag 'n bonus te wees wat kragtens hierdie klousule verklaar is. Met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n lid aan wie, op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, die bystand wat aan hom verskuldig is, betaal is."

Hierdie Ooreenkoms op hede die 12de dag van Augustus 1969, namens die Partye onderteken.

P. J. VAN REENEN, Voorsitter van die Raad.

J. F. KLOPPER, Ondervoorsitter van die Raad.

A. S. YOUNG, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 3876 5 Desember 1969

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (*Regulasiekoerant* 299) van 14 Februarie 1964 afgekondig is:—

Regulasie 16 (3).—Vervang die kommapunt in die derde reël deur 'n punt en skrap die voorbehoudsbepaling aan die einde van die subregulasie.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 3865 5 Desember 1969

AFKONDIGING INGEVOLGE ARTIKEL 12 (3) VAN DIE WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968 (WET 81 VAN 1968)

Hierby word ingevolge artikel 12 (3) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), bekendgemaak dat die Minister van Openbare Werke, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 12 (2) van genoemde Wet, Charles Thomas Hardy in die plek van Cornelis Marinus Moerdyk aangestel het as plaasvervangende lid vir Thomas Leonard Gibbs in die Professionele Adviserende Komitee insake Mynboukundige Ingenieurswese vir die tydperk eindigende 13 Februarie 1973.

No. R. 3866 5 Desember 1969

AFKONDIGING INGEVOLGE ARTIKEL 12 (3) VAN DIE WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968 (WET 81 VAN 1968)

Hierby word ingevolge artikel 12 (3) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), bekendgemaak dat die Minister van Openbare Werke, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 12 (2) van genoemde Wet, Jan Hendrick Swiegers in die plek van Johannes Jacobus Joubert aangestel het as plaasvervangende lid vir Norman Desmond Slabbert in die Adviserende Onderwyskomitee vir die tydperk eindigende 13 Februarie 1973.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 3877

5 December 1969

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**STAFF REGULATIONS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 July 1969)

Regulation 2

In paragraph (2) (a) (i) and (ii) substitute "R10,800" for "R9,600".

Substitute the following for paragraph (2) (b):

"(b) to the General Manager—

(i) power to appoint any person—

(a) to casual, temporary or permanent employment, as an officer or an employee, in any appointment the maximum salary applicable to which does not exceed R7,200;

(b) in an acting capacity as an officer or employee, in any appointment the maximum salary applicable to which is less than R10,800, for a period not exceeding two months;

(ii) power to increase the emoluments of any officer holding an appointment the maximum salary applicable to which does not exceed R9,600, and of any employee; and

(iii) power to—

(a) dismiss,

(b) enforce the resignation of,

(c) otherwise terminate the services of, or

(d) reduce the emoluments of—

any officer, the maximum salary of whose appointment does not exceed R7,200, and any employee;"

Substitute the following for paragraph (2) (c) (i) (b):

"(b) increase the emoluments of any officer holding an appointment of equivalent or lesser grading, subject to a maximum salary of R9,600 not being exceeded, and of any employee;"

In paragraph (2) (d) (i) (b) substitute "R8,400" for "R6,000".

Regulation 43 (5)

Substitute the following for paragraph (a):

"(a) The General Manager, where the maximum salary fixed does not exceed R7,200 p.a.;"

Regulation 45 (1)

Substitute the following for paragraph (a) (i):

"(a) Whites—

(i) Officers:

Commissioner of South African Railways Police Major-General, or such other rank as the Minister may designate.

Deputy Commissioner of South African Railways Police Brigadier, or such other rank as the Minister may designate.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 3877

5 Desember 1969

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-derig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE**PERSONEELREGULASIES****WYSIGINGSLYS**

(Van krag van 1 Julie 1969)

Regulasie 2

In paragraaf (2) (a) (i) en (ii) vervang "R9,600" deur "R10,800".

Vervang paragraaf (2) (b) deur die volgende:

"(b) aan die Hoofbestuurder—

(i) die bevoegdheid om enige persoon aan te stel—

(a) as amptenaar of werksman in los-, tydelike of vaste diens in enige betrekking waarvan die maksimum salaris R7,200 is;

(b) as amptenaar of werksman in 'n waarnemende hoedanigheid in enige betrekking waarvan die maksimum salaris minder as R10,800 is, vir 'n tydperk van hoogstens twee maande;

(ii) die bevoegdheid om die besoldiging van enige amptenaar wat 'n betrekking met 'n maksimum salaris van R9,600 beklee, en dié van enige werksman, te vermeerder; en

(iii) die bevoegdheid om enige amptenaar wat 'n betrekking met 'n maksimum salaris van R7,200 beklee, en enige werksman—

(a) te ontslaan,

(b) te dwing om te bedank,

(c) se diens op 'n ander wyse te beëindig, of

(d) se besoldiging te verminder;"

Vervang paragraaf (2) (c) (i) (b) deur die volgende:

"(b) Die besoldiging van enige amptenaar wat 'n betrekking met gelyke of laer gradering beklee, onderworpe daaraan dat 'n maksimum salaris van R9,600 nie oorskry word nie, en dié van enige werksman te vermeerder;"

In paragraaf (2) (d) (i) (b) vervang "R6,000" deur "R8,400".

Regulasie 43 (5)

Vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) die Hoofbestuurder as die vasgestelde maksimum salaris nie meer is nie as R7,200 p.j."

Regulasie 45 (1)

Vervang paragraaf (a) (i) deur die volgende:

"(a) Blankes—

(i) Offisiere:

Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorweg-polisie Generaal-majoor, of sodanige ander rang as wat die Minister mag bepaal.

Adjunk-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorweg-polisie Brigadier, of sodanige ander rang as wat die Minister mag bepaal.

Assistant Commissioner of South African Railways Police	Brigadier, or such other rank as the Minister may designate.
Commanding Officer, South African Railways Police	Lieutenant-Colonel, or Major, or such other rank as the Minister may designate.
Colonel.....	Colonel.
Lieutenant-Colonel.....	Lieutenant-Colonel.
Major.....	Major.
Captain.....	Captain.
Lieutenant.....	Lieutenant."

Regulation 130 (1)

Substitute the following for paragraph (b):

"(b) if the period of absence exceeds 12 hours—
an officer whose salary is—

	per hour c
R3,075 p.a. and less.....	12·00
over R3,075 p.a. but less than R5,700 p.a.....	13·50
R5,700 p.a. or higher but less than R8,700 p.a.	15·00
R8,700 p.a. or higher.....	18·00."

Regulation 169 (2) (b)

Insert a comma after "an Assistant Commissioner of South African Railways Police" and substitute "a Colonel or a Lieutenant-Colonel" for "or the Lieutenant-Colonel".

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 3845

5 December 1969

AMENDMENTS TO THE LOAD LINE REGULATIONS, 1968

The Minister of Transport has, in terms of section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto with effect from the date of promulgation hereof.

SCHEDULE

(No. 1)

The Load Line Regulations, 1968, as promulgated by Government Notice R. 1704 of 27 September 1968, are amended as follows:—

1. Regulation 7 is hereby amended by the addition at the end thereof of the words "or Assigning Authority".
2. Regulation 8 (1) is hereby amended by the substitution for the word "annually" of the words "within three months either way of each annual anniversary date of the certificate".
3. Regulation 17 (1) is hereby amended by the insertion after the word "certificate" of the words "other than an international load line exemption certificate".
4. Regulation 17 (3) is hereby amended by the insertion after the word "certificate" of the words "other than a local load line exemption certificate".
5. Regulation 88 is hereby amended by the deletion of the expression "section 207 (b) (ii) of the Act and of".
6. The heading reading "CHAPTER III: EQUIVALENTS" above regulation 148 is hereby amended by the addition thereto of the words "AND EXEMPTIONS".

Assistent-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie	Brigadier, of sodanige ander rang as wat die Minister mag bepaal.
Bevelvoerende Offisier, Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie	Luitenant-kolonel of majoor, of sodanige ander rang as wat die Minister mag bepaal.
Kolonel.....	Kolonel.
Luitenant-kolonel.....	Luitenant-kolonel.
Majoor.....	Majoor.
Kaptein.....	Kaptein.
Luitenant.....	Luitenant."

Regulasie 130 (1)

Vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) as die tydperk van afwesigheid meer as 12 uur is— 'n amptenaar met 'n salaris van—	per uur c
R3,075 p.j. of minder.....	12·00
meer as R3,075 p.j. maar minder as R5,700 p.j.	13·50
R5,700 p.j. of meer maar minder as R8,700 p.j.	15·00
R8,700 p.j. of meer.....	18·00."

Regulasie 169 (2) (b)

Voeg 'n komma in na "'n assistent-kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie" en vervang "of die Luitenant-kolonel" deur "'n kolonel of 'n luitenant-kolonel".

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 3845

5 Desember 1969

WYSIGING VAN DIE LASLYNREGULASIES, 1968

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 356 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies in bygaande Bylae vervat met ingang van die datum van afkondiging hiervan gemaak.

BYLAE

(No. 1)

Die Laslynregulasies, 1968, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1704 van 27 September 1968, word soos volg gewysig:—

1. Regulasie 7 word hierby gewysig deur na die woorde "bevoegde beampte" die woorde "of Toewysende Owerheid" in te voeg.
2. Regulasie 8 (1) word hierby gewysig deur die woord "jaarliks" te vervang deur die woorde "binne drie maande voor of na elke jaarlikse vervaldag van die sertifikaat".
3. Regulasie 17 (1) word hierby gewysig deur na die woord "laslynsertifikaat" die woorde "behalwe 'n internasionale laslynvrystellingsertifikaat" in te voeg.
4. Regulasie 17 (3) word hierby gewysig deur na die woord "laslynsertifikaat" die woorde "behalwe 'n plaaslike laslynvrystellingsertifikaat" in te voeg.
5. Regulasie 88 word hierby gewysig deur die woorde "artikel 207 (b) (ii) van die Wet en" te skrap.
6. Die opskrif "HOOFSTUK III: EKWIVALENTE" wat bo regulasie 148 verskyn, word hierby gewysig deur die woorde "EN VRYSTELLINGS" daaraan toe te voeg.

7. The following regulations are hereby inserted after regulation 148:—

"149. EXEMPTION OF A SHIP WHICH EMBODIES FEATURES OF A NOVEL KIND

The Minister may exempt a ship which embodies features of a novel kind from any of the provisions of these regulations if he is satisfied that such provision will seriously impede research into the development of such features and their incorporation in the ship: Provided that where such exemption is granted, the ship shall comply with safety requirements which, in the opinion of the Minister, are adequate for the intended service and overall safety of the ship and are acceptable to the Government of the country which the ship may visit.

150. EXEMPTION OF A SHIP WHICH IS NOT NORMALLY ENGAGED ON AN INTERNATIONAL VOYAGE

The Authority may exempt a ship which is not normally engaged on international voyages but which, in exceptional circumstances is required to undertake a single international voyage, from any of the requirements of these regulations, provided it complies with safety requirements which in his opinion are adequate for the voyage which is to be undertaken by the ship.

151. GENERAL EXEMPTION

The Authority may, on such conditions as he may deem necessary, exempt any ship from any of the provisions of these regulations."

7. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 148 ingevoeg:—

"149. VRYSTELLING VAN 'N SKIP WAT NUWE KENMERKE INHOU

Die Minister kan enige skip met 'n nuwe kenmerk vrystel van enige van die bepalinge van hierdie regulasies indien hy tevrede is dat die bepaling navorsing in verband met die ontwikkeling van so 'n kenmerk en sy inbouing in die skip ernstig sou belemmer: Met dien verstande dat wanneer sodanige vrystelling toegestaan word, die skip moet voldoen aan veiligheidsvereistes, wat na die mening van die Minister voldoende is vir die diens waarvoor die skip bestem is en sy algehele veiligheid, en wat aanneemlik is vir die Regering van die Staat waar die skip mag aanlê.

150. VRYSTELLING VAN 'N SKIP WAT NIE NORMAALWEG VIR INTERNASIONALE REISE GEBRUIK WORD NIE

Die Owerheid kan enige skip wat nie normaalweg vir internasionale reise gebruik word nie, maar waarvan in buitengewone omstandighede verlang word om 'n enkele internasionale reis te onderneem, vrystel van enige van die bepalinge van hierdie regulasies, mits die skip aan veiligheidsvereistes voldoen wat na die mening van die Owerheid afdoende is vir die reis wat die skip moet onderneem.

151. ALGEMENE VRYSTELLING

Die Owerheid kan, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy nodig mag ag, enige skip van enige van die bepalinge van hierdie regulasies vrystel."

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 318. Amendment of the extradition agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Swaziland, entered into in terms of the provisions of the Extradition Act, 1962	1
R. 319. South-West Africa Affairs Act, 1969: Amendment of the Farmers' Assistance Ordinance, 1962, of South-West Africa	3
R. 321. Limitation of the operation of the Abattoir Commission Act, 1967	3
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.3858. Regulations Relating to the Packing and Marking of Wool Intended for Export: Amendment	4
R.3859. Regulations Relating to the Classing, Packing and Marking of Wool Intended for Sale in the Republic: Amendment	5
R.3885. Regulations Relating to the Grading of Oats: Correction	5
R.3886. Maize and Kaffircorn Scheme: Special levy on maize and maize products exported: Correction	5
R.3887. Prices for maize and maize products, South-West Africa: Correction	6
R.3888. Regulations Relating to the Grading and Inspection of Dried Beans Intended for Export: Amendment	6
R.3891. Regulations Relating to the Grading of Undried Chicory Root: Correction	6

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 318. Wysiging van die uitleweringsooreenkomste tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van Swaziland, aangegaan ingevolge die bepalinge van die Wet op Uitlewering, 1962	1
R. 319. Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969: Wysiging van die Boerebystandsordonnansie, 1962, van Suidwes-Afrika	3
R. 321. Beperking van die toepassing van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967	3
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3843. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlinge in die Elektrieseitleweringstrywerheid	34
R.3844. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Komitee vir Vakleerlinge in die Elektrieseitleweringstrywerheid: Voorgenome intrekking en voorskrywing van leervoorswaardes	35
R.3847. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Verlenging van (a) Hoofsooreenkomste, (b) Ooreenkomste vir Brei-afdeling, en (c) Voorsorgfondsooreenkomste	58
R.3848. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Hernuwing van Ooreenkomste vir die Dameskousafdeling	59
R.3849. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van siekteverlofbepalinge: Klerasiennywerheid, Kaap ...	59

No.	PAGE
Agricultural Technical Services, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3854. Cleansing of cotton lands: Barberton District	6
R.3892. Regulations Relating to the Registration, Importation, Manufacture, Movement and Sale of Farm Feeds and the Registration of Sterilising Plants	7
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3889. Delegation of powers to the chairman and members of the executive of the Coloured Persons Representative Council: Amendments	22
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3871. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/220)	22
R.3872. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/221)	23
R.3873. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/212)	24
R.3874. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 6 (No. 6/27)	25
Defence, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3890 Regulations under the Armaments Development and Production Act, 1968	25
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3846 The South African Medical and Dental Council: Amendment of Regulations Regarding the Degrees, Diplomas or certificates Entitling Medical Practitioners and Dentists to Registration	30
R.3855 South African Pharmacy Board Regulations Governing the Registration of Pharmacy Students	31
R.3856 The South African Medical and Dental Council Amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications	33
Justice, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3853 List compiled in terms of section 4 (10) of the Suppression of Communism Act, 1950	33
R.3875 Designation of a banking institution in terms of the Administration of Estates Act, 1965	34
R.3882 List compiled in terms of section 4 (10) of the Suppression of Communism Act, 1950	34
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3843 Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Electricity Supply Undertaking	34
R.3844 Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Electricity Supply Undertaking: Proposed withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship	35
R.3847 Industrial Conciliation Act, 1956. Clothing Industry, Cape Extension of: (a) Main Agreement; (b) Agreement for the Knitting Division; and (c) Provident Fund Agreement	58
R.3848 Industrial Conciliation Act, 1956. Clothing Industry, Cape. Renewal of Agreement for the Ladies' Hosiery Division	59

No.	BLADSY
Arbeid, Departement van (vervolg)	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg)	
R.3850. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms	59
R.3851. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van geldigheidsduur van Hoofdooreenkoms	61
R.3852. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou): Wysiging van leervooraardes	61
R.3857. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Suidwestelike Distrikte: Voorsorgfondsooreenkoms	61
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3871. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/220)	22
R.3872. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/221)	23
R.3873. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/212)	24
R.3874. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/27)	25
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3846. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van regulasies betreffende die grade, diplomas of sertifikate wat geneeshere en tandartse reg op registrasie gee	30
R.3855. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Regulasies betreffende die registrasie van studente in die farmasie	31
R.3856. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies	33
Justisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3853. Lys opgestel ingevolge artikel 4 (10) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950	33
R.3875. Aanwysing van 'n bankinstelling kragtens die Boedelwet, 1965	34
R.3882. Lys opgestel ingevolge artikel 4 (10) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950	34
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3889. Delegering van bevoegdhede aan die voorsitter en lede van die uitvoerende bestuur van die Verteenwoordigende Kleurlingraad: Wysigings	22
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3858. Regulasies met Betrekking tot die Verpakking en Merk van Wol wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	4
R.3859. Regulasies met Betrekking tot die Klasering, Verpakking en Merk van Wol wat Bestem is vir Verkoop in die Republiek: Wysiging	5
R.3885. Regulasies met Betrekking tot die Gradering van Hawer: Verbetering	5
R.3886. Mielie- en Kafferkoringskema: Spesiale heffing op mielies en mielieprodukte uitgevoer: Verbetering	5

No.	PAGE
Labour, Department of (continued)	
GOVERNMENT NOTICES (continued)	
R.3849 Factories; Machinery and Building Work Act, 1941. Exemption from sick leave provisions, Clothing Industry, Cape	59
R.3850 Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement	59
R.3851 Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of period of operation of Main Agreement	61
R.3852 Apprenticeship Act, 1944, as amended: Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines): Amendment of conditions of Apprenticeship	61
R.3857 Industrial Conciliation Act, 1956. Furnituremanufacturing Industry, South Western Districts: Provident Fund Agreement	61
Police, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3876. Amendment to the Regulations for the South African Police	63
Public Works, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.3865. Notification in terms of section 12 (3) of the Professional Engineers' Act, 1968 ...	63
R.3866. Notification in terms of section 12 (3) of the Professional Engineers' Act, 1968 ...	63
Railways and Harbours, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3877. Staff Regulations: Schedule of Amendment	64
Transport, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.3845. Amendments to the Land Line Regulations, 1968	65

No.	BLADSY
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van (vervolg)	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS (vervolg)	
R.3887. Pryse van mielies en mielieprodukte, Suidwes-Afrika: Verbetering	6
R.3888. Regulasies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van Droëbone wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	6
R.3891. Regulasies met Betrekking tot die Gradering van Ongedroogde Sigorei-wortels: Verbetering	6
Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3854. Skoonmaak van katoenlande, distrik Barberton	6
R.3892. Regulasies met betrekking tot die registrasie, invoer, vervaardiging, vervoer en verkoop van veevoedsel en die registrasie van steriliseringsinstallasies	7
Openbare Werke, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3865. Afkondiging ingevolge artikel 12 (3) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 ...	53
R.3866. Afkondiging ingevolge artikel 12 (3) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 ...	63
Polisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3876. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie	63
Spoorweë en Hawens, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3877. Personeelregulasies: Wysigingslys	64
Verdediging, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3890. Regulasies kragtens die Wet op Krygstuig-ontwikkeling en -vervaardiging, 1968	25
Vervoer, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3845. Wysiging van die Laslynregulasies, 1968 ...	65



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad